中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹七四六六號
每份零售港幣叁毫
今日出紙五大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
•總社地址：香港荷李活道一一〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
•旺角辦事號：上海街四九七號•
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三一九九七六號

英前首相希斯指出
中蘇尖銳對立
華府台北一日保持外交關係
中美暫時很難正式建立邦交

（路透社英國倫敦十二日電）前英國首相希斯今日在一張報紙撰稿時表示：「除非美國與台北切斷關係，否則北京與華盛頓締結正式外交的機會，是難以想像的。」希斯于日前曾到中國大陸及遠東作廣泛的訪問，他說：「中國人是一個忍耐的民族，他們相信世界局勢會是逐漸改善，他們對韓國（南、北）邊界問題，亦持同一觀念。」正過去十五個月來，希斯曾與毛澤東會晤兩次，他在週日泰晤士報上表示：「有部份中共領袖暗裏認為，這方政治家要寫北京與蘇聯聯合起來，企圖控制世界。」「但是，據本人之經驗所得，這個問題目前無深切關注的必要，因為中共領袖強調，中蘇彼見之深，是難以彌補的。」希斯談到中共領導時稱：「太平洋地區正在與中共尋求新關係之政府，很關心中共領導未來之發展，這是很自然的，我發現與中共副總理鄧小平會談時，鄧小平有很大權威，我拜會中共領袖毛澤東時，在座之其他最高領導人也是鄧小平，鄧小平對內政與外交政策都掌握得很好，我相信，中共政策仍是最高領導人制定」。

廣州秋季交易會
十月十五日開幕
今年展出商品超過六萬種

（合衆國際社香港十二日電）新華社星期日宣布：一九七五年的中國秋季出口商品交易會將在十月十五日在廣州開幕，展出的出口商品項目超過六萬種。新華社說：「一九七五年秋季出口商品交易會的籌備工作經已完成」。「這個展期長達一個月的交易會的展品將反映中國在工農科技方面的最新成就。」「交易會準備接待來自一百多個國家和地區的來賓。」據稱：今屆秋季交易會是一九五七年以來第三十八屆。

新加坡組代表團訪問大陸

（合衆國際社星加坡十二日電）一個由十二人組成的貿易代表團星期日離開此間，到中國進行為期二周的考察，並將訪問廣州秋季交易會。此行是應中國機械進出口總公司的邀請，目的是促進中國與星加坡的經濟貿易聯繫。

（法新社馬尼拉十二日電）北京駐菲大使館代辦齋特及其隨從十二人定明日自香港乘菲航客機抵菲。但菲外交界今日傳出之消息稱，菲初期法意派大使或代辦駐北京，只擬派一名總領事駐紮。北京在馬尼拉設館之最大難題即為館舍無處尋，中華民國留下之一座大使館美輪美奐，惟此館係反共華僑所捐建，北京以面子所關，欲接管而又不敢接管，現決定採取顧全面子之變通辦法，即將原大使館拆毀，再由北京出資在原地興建一座比原館更大之館舍。菲外交人士謂北京使館人員編制將來甚為龐大，原來之館舍實在「不敷應用」。

六國經濟高峰會議後
英國採取斷然措施
限制外國貨物進口
南韓台灣等地可能大受打擊

（路透社倫敦十二日電）貿易界消息靈通人士今天說：英國採取限制紡織品進出口措施時，將針對諸如南韓及台灣等遠東國家，避免採取足以損及未發展國家的「地氈式」普遍限制辦法。關於給英國國內工業帶來打擊的另一進口貨——彩色電視機顯像管——的限制進口事，則尚未作出最後決定。上開人士說：一俟下月假巴黎舉行的，包括英國在內的世界六大工業國經濟高峰會議開完後英國政府即將正式宣佈採取上述管制行動。

（路透社英國倫敦十二日電）國家消費者保衛委員會今日呼籲英國人於聖誕節期間杯葛郵局。委員會對郵局拒絕給予聖誕咭減收五便士及聖誕賀電減收費的問題感到憤怒，今年郵費加價已是第二次，一級信件郵費達八便士半。消費者保衛委員會組織者杜娜太太稱：這行動是要反對郵局，至少可以使他們明年聖誕時想清楚。消費者保衛委員會呼籲人們集中一起寄發賀咭及郵包。在去年財政年度郵局據報赤字超過三億六百萬鎊。

（法新社倫敦十一日電）上週在黑池舉行的保守黨大會結束，保守黨領袖撒切爾夫人完全壓倒了前領袖及首相希斯，希斯能否恢復權力，疑問日深。大會結束時，撒切爾夫人發表激動的演說，博得滿場的歡呼，希斯的一位朋友與會之後說：「希斯希望成為黨要的戴高樂，可惜這是永遠無法實現的了。」

美核子航艦下水禮

十月十一日，前美總統艾森豪之夫人是日到維吉尼亞州新港，為一艘新建之核子能航空母艦：「艾森豪威爾」號舉行下水禮擲香檳酒瓶時之鏡頭。後立者為美副總統洛克菲勒及艾總統之兒子及媳婦祖麗。（合衆國際社無線電傳真）

蘇在聯國抨擊北京破壞和平

（中央社紐約十一日電）蘇俄今天指責中共利用聯合國破壞國際間的和平與安全，並欲破壞聯合國組織本身的基礎。此項指責見於蘇俄新聞通訊社所發的一篇題為「聯合國與中共」的文章，蘇俄駐聯合國代表團分發了這篇文章。該文指責說，喬冠華違反聯合國絕對多數國家的公意與事理，而對蘇俄的裁軍提議施以惡毒的攻擊。該文又稱，中共在聯合國代表的各種隨之而來的行動足以證明中共既不要和平共存，也不要裁軍，和解或和平。文中說：中共的每一種舉動都已被證明是要利用聯合國謀合來反對國際間的和平與安全。該文指責說：「事實已證明，贊同全球性的核子災難，霸權主義以及侵略仍是中共外交政策的核心。」文中接着引述鄧小平于七月二十三日對日本記者所說的話謂「第三次世界大戰不能避免。在此一戰爭中，很多人可能喪命，但那並不是完全不好的。」文中說，由此亦可證明，不能期望中共在聯合國能夠採取建設性的行動以加強國際間的和平與安全。

美國參議員助理團訪台

（中央社台北十二日電）美國參議員助理訪問團一行八人，由參議院財政委員會幕僚主任史丹李領，今天到達台北，訪問一週。他們今天參觀了故宮博物院和中華陶瓷藝術中心，明天起展開拜會活動，並聽取財政簡報。

華府權威人士報導
北京製成長程核彈
能襲蘇聯歐洲地區

（路透社華盛頓十二日電）一份權威的工業出版物今日說：中國已製成兩枚長程導向核子飛彈，可以襲擊蘇聯的歐洲部份。「航空及太空技術雜誌」十月十二日的一期說，中國已把兩枚CSS—X—3導彈藏在地下彈庫。這兩枚導彈射程三千五百哩（五千六百公里），每枚的彈頭威力約為三米加噸。該刊還說，在維也納進行戰略武器限制談判的憂心忡忡的蘇聯代表已表示有可能建立第二個飛彈雷達防衛系統。根據上述談判的規定，這種系統目前是禁止建立的。美國國防部今年初說過，中國製造飛彈進度比預期緩慢。據悉，美國主要是關心中國製造射程達七千五百哩（一萬二千公里）的「全程」洲際導彈，預計這種導彈不會在八十年代中期以前製成。

六神丸 六神仙
便方用服 十粒裝
認明六神仙金字招牌
壹百粒裝
此樽改用象牙色
十粒裝 六神仙六神丸
蛾乳單蟹 咽喉腫痛
沙聲痛喉 天氣乾燥
炎消熱清 定驚除痰
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街52號 電話：5-781255

京都念慈菴
蜜煉川貝枇杷膏
首創老牌 風行中外
功能：止咳化痰・調和肺腑 煙酒過多・喉痛聲啞 睡眠不足・口臭喉乾
•一瓶見效•
香港總代理 中正大藥房 九龍大埔道五十二號

北角鋪位特價出售
快將入伙
景文樓
北角堡壘街十九號
樓上住宅單位已全部沽清
鋪位面積由661呎至4068呎
適合：百貨商場、超級市場、醫務所、餐室、酒樓
恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓 電話：5-258321-4

接受各種定期存款・利率如下：
二年年息八厘 8%
十二個月年息七厘 7%
六個月年息五厘半 5½%
三個月年息四厘半 4½%
怡孚財務
股東爲：聯邦信託有限公司 怡和有限公司 及 仁孚行有限公司
存款利息優厚
最低存款額港幣二萬元
存款多於十萬或存期長過二年者面議
怡孚財務 UMF
（專營分期付款・租賃及房產按揭業務）
地址：香港禮頓道雲翠大厦五樓
電話：五－七九三四二一

金冠大酒樓
豪華大鮑翅席
志在酬賓・不計成本・宴客自用・無以上之
每席特價捌佰伍拾元
龍蝦西沙律 雲腿香螺片 金玉滿華堂 紅燒大鮑翅 兩頭鮮網鮑片 人參田七汽窩雞 京都片皮塡鴨 清蒸硃砂紅斑 生炒香糯飯 香燒伊府麵 椰汁燉雪蛤 羊城美點心
九龍旺角彌敦道66號 電話：K六六六二九一五八

萬高大廈（B座）業主立案法團全體業主週年大會暨選舉第四屆委員通告
謹訂於一九七五年十一月六日（星期四）下午八時正在九龍信用街一號萬高大廈地下E室萬高幼稚園舉行週年大會
一九七五年十月十三日

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
遠東航空學校日夜班招生
各科新生定十一月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，電視各科日夜班。
考試：十月十五日及廿二日上午八時半及七時半。
校址：九龍城宋皇臺道啓德機場內（備相片三張）

跑馬地高尚住宅
聚文樓
山村道・成和道・聚文街
三面大單邊
經已入伙
即買即住
每伙由690呎至1068呎
所餘有限・先到先得
高級洋樓・設備一流
材料最靚・管理完善
有私家車位
可十年低息分期付款
恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓 電話：5-258321-4
地盤電話：5-735837（假日照常）

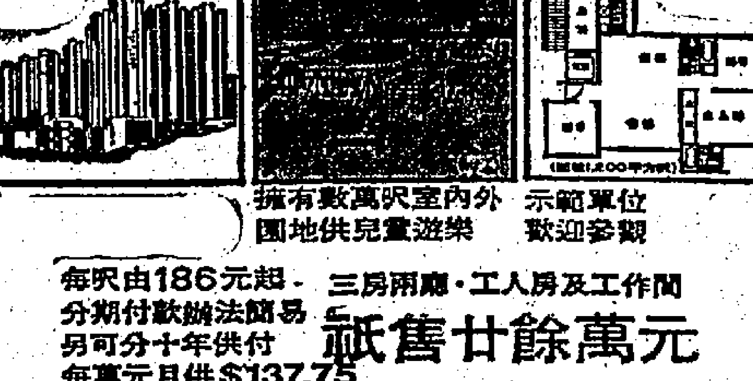
電訊
電訊服務有限公司
小型電子傳呼機
請營業代表及分銷代理
條件優 易推銷
仍售港幣八百八十八元
九龍旺角新興大厦2108室
電話：3－851191 3－303331

永興樓
元朗教育路 豐寧路
六層洋樓 免管理費
座北向南 三便單邊
房房皆窗 顏色潔具
四萬餘起 分期付款
地下鋪位 特價廉售
華亨金行或地盤接洽
K950942 K939534
九龍旺角塘尾道205號

台灣建材五金及金屬鑄件展售會
日期：一九七五年十月十四至十七日
時間：上午十時至下午五時
地點：遠東貿易服務中心香港辦事處 香港龍子行大廈七〇二至七〇四室
電話：五－二五一六四七

萬高大廈（A座）業主立案法團全體業主週年大會暨選舉第四屆委員通告
謹訂於一九七五年十一月六日（星期四）下午八時正在九龍信用街一號萬高大廈地下E室萬高幼稚園舉行週年大會
一九七五年十月十三日

雲景台 150年期 香港雲景道38號
即買即住 所餘無多 欲購從速
裝置最完善 防盜設備 訪客對講機 閉路電視



擁有數萬呎室內外園地供兒童遊樂
示範單位 歡迎參觀
每呎由186元起・分期付款辦法簡易 另可分十年供付
三房兩廳・工人房及工作間
祇售廿餘萬元
每萬元月供$137.75
三年至七年分期月息8厘75
其他優點
環境高尚・顏色玻璃・靚廚柜柏・煤電俱全・新款招窗・入牆衣柜
園林海景・名貴地毯・低裙浴缸・車位充足・公共天線・巴士直達
地盤辦事處電話：5-781165（假日照常）
合和屋宇有限公司
香港皇后大道中100號地下 電話：5-747301

MTS 澳門旅遊服務處
每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費用，如欲訂購週末房間及船票請提早於星期一在下列各服務處訂購。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5－457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5－239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3－672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：3－807193

函授課程
香港中文大學校外進修部
參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如
姓名：
電話：
地址：
索章請寄九龍郵箱五七三七號 香港中文大學校外進修部收

天樂園
九龍塘畢架山道安域道

已有入伙紙
七層高洋樓
單位無多
特價7折優待
各層電梯大堂牆身地台全部雲石有花槽噴水池
地盤設有示範單位，歡迎參觀選購
鴻福有限公司 電話：5-236047-8
中環永隆銀行大厦七樓B座 地盤電話：3-383893

爭取南共團結 削弱蘇聯力量

北京與南國總理發表聯合聲明

重申平等互惠進一步加強合作

（法新社香港十二日電）今日，北京發表一項公報，北京政府與南斯拉夫已經同意，要進一步發展和加強兩國之多方面合作。今日較早時，在中國訪問之南斯拉夫總理比耶迪克已經啟程返國。而北京也就適值此時發表聯合公報，宣稱兩國要在平等，獨立及互相信賴之基礎上從事合作。北京新華社報導，該項公報中述，比耶迪克邀請北京副總理鄧小平正式訪問南國，鄧小平已欣然接納，至於其訪問日期，稍遲始行決定。該項公報表示，比耶迪克與鄧小平舉行坦誠之會談，討論兩國的關係和當前國際之急切事項。公報滲明雙方於會談結果甚爲滿意，亦提及比耶迪克獲中共主席毛澤東接見事。

新華社說，比耶迪克總理和夫人，以及其代表團一行，今日下午乘坐飛機離廣州市回國。

在廣州機場送行者有北京政府官員，其中包括全國人民代表大會常務委員會副委員長譚震林及副外交部長仲曦東等。此外，廣州市居民二千人到場歡送，敲鑼打鼓，載歌載舞，熱情洋溢，比耶迪克此行未能會見總理周恩來，亦可謂美中不足。

（合衆國際社香港十二日電）新華社報導稱，高棉親王施亞努於參加第三十屆聯合國大會後，週日早晨抵達北京。該報導稱，施亞努偕同其妻子及高棉赴聯合國代表團主席乘專機抵步。中國副總理鄧小平及人民代表大會常務委員會副主席李先念在機場迎迓。

日撥款二千八百萬美元 經濟援助北越

日本在河內開設大使館

（合衆社東京十二日電）外交部稱：日本與北越簽訂一協定，規定將共達八十五億日元的無償經濟援助給予北越後，經於週六在河內開設日本大使館。該部並稱，該大使館已暫設於河內一酒店內，由日本代表今川領導外交部官員駐於該使館。兩國於一九七三年九月經已展開外交關係，經兩年後，終於設立大使館。該部官員並稱，將於明年正式委出駐北越大使。官員們並稱：日本駐泰國大使管沼，經與北越副外交部長黃文先，在河內簽署上述協定，日本將撥八十五億日元（等於二千八百萬美元）的經濟援助給予北越。

（美聯社東京十一日電）北越一官方報紙，週六抨擊美國擬自關島用船將一千六百名越難民遣回越南的計劃，該報并提出警告稱，倘若美國實施該計劃，則有「嚴重後果」。河內的廣播，曾引述該報的話稱，美國以軍隊將上述難民遣返的主意，是美政府可恥侵犯越南的獨立之手段。它還稱：美國統治的政府，准許這些越人返越，是越人民的主權，美國無權強行爲之。

（合衆社阿肯色州查菲炮壘十一日電）欲返回越南的廿九名難民，將於星期日，自史密斯炮壘，乘飛機往賓夕法尼亞州印第安頓軍營。消息人民政務官戈斯並稱，另一六名越南人，於週一乘飛機往賓夕法尼亞州，因民航機未有機位給予該第三十名越南難民，故他稍遲才能啓程。戈氏續稱，上述卅名越人，均將於抵埗後，在數日之內，予以轉往關島。他們將於本月內稍後時間乘船往關島。美國官員並經決定讓他們乘該船駛返越南去。

蘇修應聲虫東德共黨 罵沙卡羅夫是反動派

（合衆國際社柏林十二日電）東德官方電視台星期六批評諾貝爾和平獎得主沙卡羅夫與「帝國主義的反動勢力」站在一塊。該電視台的新聞節目證實沙卡羅夫否認蘇聯追求和平的努力。又說：他有意識地與帝國主義合作的挑釁。節目說，諾貝爾獎委員會選出「這個西方的新英雄人物，他們的興趣與和平完全不一樣。」

華倫士赴歐洲 爭取國際信譽 提高競選地位

（合衆國際社美國阿拉巴馬州蒙哥馬利十二日電）警告他相信北大西洋公約組織應予以加強的阿拉巴馬州州長華倫士，週日動程展開其首次訪歐之行，以會晤世界領袖和向美國人顯示其治國之才。

華倫士對記者說：如果在北大西洋公約組織中有任何削減軍隊，則必須大量削減華沙公約的軍隊，因彼此在數量上大有差距。

華倫士謂：他視西歐爲自由世界極重要的部份，且是反共的一個堡壘。

自一九六九年作亞洲之行以來，這是他首次往歐洲和離開美國，希望此行有助於他成爲一個國際問題專家。

在兩週之行中，華倫士將訪問倫敦、羅馬、波恩、布魯塞爾、巴黎和愛丁堡，西柏林、蘇格蘭城市亦包括在行程之內，因爲華倫士之祖先曾住在該處附近地方，此位美國州長希望尋找若干遠親。

華倫士在一九六八年獲一千萬張選票，成爲黨內角逐總統寶座的第三位。於一九七六年民主黨總統提名而在今年舉行的民意測驗，他居榜首，當時麻州民主黨參議員愛德華甘迺迪不在內。

預料華倫士從歐洲回來之後，會正式宣佈參加角逐候選人之資格。

颱風吹向台南 影響粵東沿海

（北京電台十二日廣播）中央氣象台今天六時發佈強颱風報告：今年的第十四號颱風的中心，今晨五時，已移到台灣省恒春東南方大約四百公里的海面上，即北緯廿點一度，東經一百廿三點七度。這個颱風中心附近最大風力有十二級。這個颱風強度比較強，中心附近最大風速有每秒六十米左右，目前颱風中心正以每小時廿公里左右的速度，向西北偏西方面移動，逐漸靠近台灣省南部，預計颱風中心於今天夜間在台灣省南部登陸，然後進入南海東北部。受颱風影響，今天到明天，巴林海峽，台灣海峽，台灣省附近海面的風力將逐漸加大到七到十級。台灣省，福建省沿海，和廣東省東部沿海和東海南部海面的風力將逐漸加大到六到八級，並有大風或暴雨，颱風中心經過的附近地區將爲十二級大風，並有暴雨或大暴雨。

美與共市國家協商 打開國際貿易僵局

北京向美購軍用計算機

（路透社美國維珍尼亞·諾特斯普林十二日電）美國貿易特別代表丹特，呼籲美國各公司不要再抱怨與外國貿易者競爭中，美國公司處於不平等地位，比如，美國公司稱：「有七個國家之汽車公司，以不平等價格將他們的汽車在美國出售，美國公司要求美國政府採取報復措施」。但丹特稱：「現在是我們要有理智，我們要發展國際貿易，他表示：下週將與共同市場貿易官員會晤」。

（美聯社華盛頓十一日電）據紐約每日新聞報消息：「中共正設法向美國一家廠商，購買一架有軍用價值的新式計算機」。該報導稱：准許共黨購買，引誘美當局對這一項消息加以評論說：「如果中共提出這一項要求，美政府應加以拒絕的」。文稱：「中美兩國逐漸發展貿易關係，這當然是互利的。可是，我們應該向北京說明，若要求我們把那些和軍用性質有關的機械智識供給中共，我們曉得允他們的時機尙遠」。

日皇在檀島看呼拉舞。

日皇裕仁及后，十月十一日抵達檀香山，在國際中心看「呼拉」舞時情形。是夜，檀香山官方又設宴爲之款待。（合衆國際社無線電傳真）

澳洲小麥奶品 大量運往西貢

（路透社澳洲墨爾砵十二日電）澳洲外務部長威利斯今日宣佈稱：一船小麥與牛奶產品今日開離此間前往西貢。部長今日稱：大部份的船中貨物（九千六百六十噸小麥及一千八百七十五噸牛奶產品）是澳洲送予臨時革命政府的援助禮物，價值約二百四十萬元。另有二千三百噸牛奶產品是臨時革命政府購買的。參議員威利斯稱：此項援助之決定於與臨時革命政府建立外交關係後不久採取的行動，顯示澳洲政府對南越的友好關係。

黎巴嫩總理廣播 呼籲國人着手 重建破毀家園

（法新社貝魯特十二日電）黎巴嫩總理卡拉米昨晚（週六）在此間發表電視廣播演說，促請國人「展開新的一頁」，着手重建經過七個月流血之黎巴嫩，他說：他認爲「背叛者」黎巴嫩之暴力與破壞狂潮，已受到遏止。卡氏發出上項呼籲之前，在此間與黎巴嫩知識份子舉行一次會議，新聞部長卡米及工業部長杜尼均參與。昨晚此間情況，初期比較平靜，祇有零星的事件發生，多無關連的。但首都之氣氛仍緊張，有些地區沒有燈光。

（美聯社貝魯特十二日電）經過一天平靜之後，在本市東面郊區哈斯米埃，昨晚（週六）突然發生槍戰，爆發火衝突，過去數小時，開放方面已加緊努力，以解救黎巴嫩危機。在昨晚發生衝突之前，「長槍黨」領袖一名右派「法朗治」黨此間官佈：馬斯拉尼，在一處回教徒地區「西雅」被殺，信奉基督教之「法朗治」黨人士稱：馬斯拉尼被回教徒武裝份子綁架及殺害。但據國營之貝魯特電台報導，馬氏是在監督拆除西雅地區路障時，遭一名狙擊者擊斃。該電台稱：已進行緊急接洽，以防止此類事件再擴大，及維護市郊開始平靜下來的和平。黎巴嫩總理卡拉米稱：不應容許「單獨發生的事件」引致緊張局面重新升級。他呼籲「加倍努力從事鞏固和平與穩定。」據郊區居民報導，在郊區哈斯米埃之交火，曾一度蔓延到另兩個郊區，但很快即告終止。

（路透社貝魯特十一日電）昨晚（週五）在黎巴嫩之敵對兩派戰鬥新浪潮中，最少又多六人喪生，但貝魯特之兩個戰鬥地區，今天已交換善意代表，並且拆除路障。

（路透社貝魯特十一日電）昨晚黎巴嫩的黨派鬥爭在開戰中，雙方仍擴展戰鬥的結果，一夜之間，又犧牲了六個人，在過去六個星期由於兩敵對黨之間互相報復而引起一連串的械鬥，總共造成五百四十多名死亡，一千一百多人受傷的慘劇。

美經濟學家論世局 過渡期中的世界經濟

尼爾·H·傑可伯作

三

現在回顧起來，我們發覺二次世界大戰後的實際成果幾近於奇蹟。戰後以來，有二十五年是經濟增長和社會進步不斷突飛猛進的時期。在經濟先進國家，國民生產總值每年平均實際增長率約爲百分之五。第三世界的實際經濟增長也一樣迅速；不幸的是第三世界的人口增長使每人實際入息不像先進國家那樣迅速擴增。

有一個概念認爲世界目前是處於一個過渡時期，這時期有很多方面類似於一九四五年至一九五〇年的第二次世界大戰後過渡時期，如果這個概念是正確的，那就可能要五年左右才能渡過這個時期。美國和世界各國經濟正處於一個商業週期的衰退階段，其復甦將在一年內開始。同時，美國及世界各國經濟并處於一個歷史性時期，這個時期將歷時數年，在此期間，危機和挫折將會接踵而來。爲使世界在本世紀其餘歲月順利過渡到一個不斷進步的新時代，我們目前所需要的是什麼呢？

四

第一項需要是在空前規模上合作。由於國際關係和程序是處理全球性問題所需要的，國際機構的政治弱點，是世界政治的一個有效機構的話，許多問題就可以交它處理了。譬如說，石油問題可以由石油入口國和石油出口國在聯合國範疇內協商解決，一項符合入口國利益和出口國利益的商品協定也就可以談判締訂。但這事現在不能在一個由發展不足國家以其特殊利益和偏見支配的聯合國進行。改革聯合國憲章一事，應列爲最高優先處理項目。聯合國必須成爲一個能夠平等代表各國利益的機構。最有希望的改革似乎是倣效美國憲法——設立一個兩院制的議會，凡是關係到所有國家的立法，都必須由兩院通過，我們可以保留聯大——目前是採用一國一票的原則，然後增設一個新議院，由各國按人口及生產比率分配議席。這就等於在美國國會的參議院外增設一個衆議院。

使全球過渡到一個新時代的另一項需要是美國的領導。美國在世界上所起的作用已不再像以前那樣重大，在第二次世界大戰結束時，美國的生產佔全世界生產一半以上，現在則已減到不及百分之三十。但美國仍難免處於領導世界的地位。有那一個別的國家能夠並將担任這一角色呢？

第三項需要是迅速採取行動，爲中東帶來持久和平。這和抑低石油價格的迫切需要息息相關。解決中東問題的基本條件應包括：以色列撤出其在一九六七年六天戰爭後佔據的土地；成立一個巴勒斯坦國，讓阿拉伯難民定居其內，耶路撒冷國際化，由聯合國管轄；以及由美蘇兩國作有關邊境的保證。

一旦中東問題獲得解決，談判石油價格的問題就會大大簡化。石油出口國組織目前正面臨的典型問題：是收取高價好還是收取低價好，前者可以在短期內取得大量收益，但會促使石油入口國迅速發展其他能源；後者則產生較少短期收入，但長期累積收益較多。不論是基於何種合理假設，把油價削減至每桶約七、八美元都是對石油出口國組織有利的。在這種價格下，石油出口國組織會員國自其石油資源取得的收入，將大於通過數年每桶取得十二或十四美元。

爲促成期望中的行動，輸入石油國幾乎全部石油的工業國，應使其國家節約政策互相配合，並組成一個討價還價的聯合陣綫，這當然就是基辛格博士的目標所在。

五

世界性通貨膨脹的長遠前景如何呢？目前已有跡象支持這麼一個結論：百分率爲兩個數字的通貨膨脹可能會消失，世界將回復至每年百分之二、三的通貨膨脹率。

通貨膨脹率將告下降的最有力理由，可能是通過去在資金流通方面的過量。總需要的過量，這常是較資金供應增加所釀致。歷時十二個月至十八個月。在一九六〇年代，整個工業國家集團的資金供應每年約增加百分之七。但在一九七一及一九七二年，由於出現世界性繁榮，資金供應每年增加了百分之十二。這就引起了百分之十二的通貨膨脹，結果導致石油出口國組織將油價提高到四倍於前。在一九七三年及一九七四年，資金供應減至百分之七左右。此後，我們可以預期通貨膨脹率將在一九七五年和一九七六年下降。事實上，在本文執筆時即有跡象顯示通貨膨脹已開始延緩。

實際上，我們不是能期望在世界經濟擴展中斷多年後迅速從目前的衰退復甦的。這個世界已處於阿諾德·湯恩比所說的「一個動亂時代」。其情況將因政治動盪、許多國家內的商業對立氣氛以及許多未決問題而加劇。這可能是一個既令人興奮又令人困惑的時代，隨着解決國際問題的新機構和程序的演進，這個時代將充滿挑戰。至於相繼發生的緊急情勢的結果是否將使觀察家在今後若干時期緊張異常，亦將難以預斷。（完）

社論

消費者要照顧商人亦要照顧

本港自成立消費者委員會之後，據說接獲七、五七〇宗投訴，都是與價格過高，品質及質量有問題，服務不佳，不公平交易等有關。上述投訴案中，截至本年六月底止，已有一〇七宗轉交工商署處理，其他投訴，也有不少轉交市政衛生處有關部門處理，據消費者委員會發言人表示：該委員會所接受到的案件大多數均能成功處理，他們使用說服，勸告及輿論壓力來進行工作，而大部份商人，亦願意合作。

如果上述消息是可靠的，亦多少顯出香港市民對消費者委員會已漸漸有所認識了。

消費者委員會這一類組織，在西方國家頗爲盛行，但在香港卻是第一次，有如若干年前，香港初成立家庭計劃委員會，專責辦理市民節育工作。香港市民一來不習慣，二來不明白節育之重要性，遂使到家庭計劃委員會初期工作推動不易。但經過若干時日之後，市民對節育之知識增進了，對節育之需要也提高了。他們自自然然懂得與家庭計劃委員會聯絡，請教該委員會工作人員，求取協助，時至今日，家庭計劃委員會的工作不是普遍推動而且獲得顯著成效嗎！

消費者委員會在市民生活而言，其重要性不下於家庭計劃委員會，其對健全社會經濟，培養良好作風之貢獻，我們預期一定很大。因之，我們此時要多方面喚起市民之注意，與消費者委員會保持緊密聯絡，相信若干時日之後，消費者委員會肯定有更大成就的。

如何辦好消費者委員會，及使到市民支持消費者委員會？我們願提供數點意見，以供該會諸公參考：

第一、消費者委員會這類組織，既然是西方國家最爲盛行。我們必須多研究西方國家對消費者委員會之組織。一定要明白其組織，然後才可以確定其權力，一定要有了確定權力之後，才可更有效的擬訂工作計劃。昨日澳洲消費者問題專家訪港，認爲本港消費者委員會可能會面臨極大困難，除非港府設立消費者委員會及有關之消費者法例，予以支持。該專家爲來港考察消費者組織之南澳洲消費者信用審裁處法官羊特，他指出，如果港府委任一名消費者事務專員，并設立其辦事處，本港將會大大受益。

該法官稱：消費者委員會只應担當研究中心之類角色，擁有屬員之消費者事務專員應得到調查及檢查之權力。他應當監督公平交易，負責執行其他消費者法律及搜集證據以作檢控。他認爲，消費者委員會只是一個開端，而不應負担應由政府部門担當的工作。香港能夠這樣做嗎？必須深入研究。北歐西歐各國，對是類組織及工作辦得不錯，最近香港消費者委員會亦派出委員及專家前赴考察，相信他們回來之後，參酌異同，與乎特殊環境，作成報告，必有助於加強香港消費者委員會之組織與工作的。

第二、既然是消費者委員會，應該保障其利益，這是天經地義的，所謂立例管制以達到公平交易等等，目的不外乎爲了照顧消費者。我們不必懷疑。

第三、商人也應該照顧。因爲委員會之任務，其實是包括照顧商人利益在內的。所謂公平交易，並非消費者與商人之公平，而忽視了商人之困難的。商人要求公平，是希望消費者委員會注意的。

誠然，推行上述三種工作，絕非容易，需要人力，也需要財力，更需要權力，三者缺一不可。消費者委員會如何具備此三大條件，將是決定消費者委員會前途的。我們不可不努力以竟事功也。

敵對黨發動羣衆示威 葡奧波多暴亂 六十多人受傷

（路透社奧波多十二日電）敵對的政治示威者，昨晚在此間用手槍、汽油彈、手榴彈和鐵枝，互相追戰，有六十多人受傷，三人重傷。

一批青年，其中若干人舉着社會黨旗幟，攻擊兩個左派政治團體之辦事處，其中一個完全搗毀。

軍隊在一輛坦克和一輛裝甲車之掩護下，開抵現場將數約一百二十名左派份子撤離他們的辦事處，但儘管用自動武器向天開火，但仍未能制止暴動。

奧波多的暴動事件，使阿澤維多的政府增加麻煩。

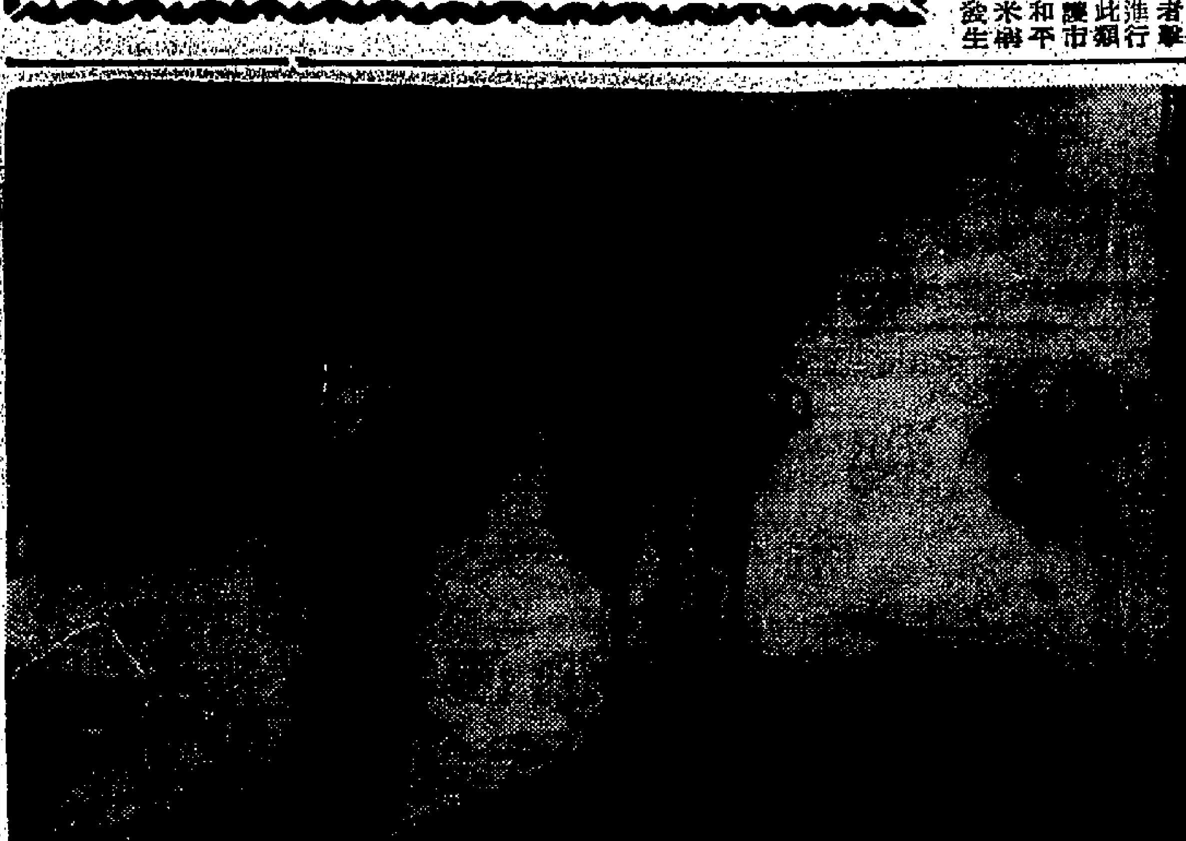
葡共在幕後指使左派軍隊叛亂，共黨總書記阿哈爾，在兩天前曾要求人民黨退出政府。人民黨和社會黨所指責，社會黨總書記索亞雷斯昨晚在奧波多兩萬多人的集會上說：「我們不能讓共黨繼續留在政府中，以免共黨破壞政。」

昨晚在奧波多的暴動持續至今早黎明，事件由一批青年於昨晚向極左的人民民主同盟辦事處投石所引起，該辦事處僅位於一會黨集會處約一百碼。

人民民主黨份子由辦事處內以步槍和手榴彈還擊，一名警員曾發射催淚槍，數以千計參加社會黨集會的人，站在人民民主同盟辦事處外，不理會社會黨首長的呼籲，當青年向該辦事處投石和汽油彈時，大聲歡呼。

不久，一大羣革命左派份子前來該廣場，協助保衞人民民主同盟辦事處，打鬥開始後三小時，軍隊開至，青年示威者轉向附近的葡萄牙馬列主義共黨組織辦事處，予以襲擊，儘管軍隊向空中開槍，未能制止暴動，該處卒被完全搗毀。

（路透社里斯本十一日電）葡萄牙外長安東尼斯，今天，聞印尼說明他對未來葡屬帝汶前途的看法。他說，印尼是對東帝汶問題最感興趣的一個東南亞國家。他對記者稱，葡萄牙永若不與印尼討論帝汶的事，則對這個問題的解決，無從着手。他說，政府企圖儘快與印尼開始談判葡萄牙的立場爲東帝汶的前途應由人民的意願來決定。他說，人民的意願可以由多種方式表示。安東尼斯係在接獲有關東帝汶菲力帝黨片面成立一個東帝汶過渡政府的消息之前，發表上述談話者。東帝汶經過兩個月之內戰後，菲力帝黨黨務已控制大部分東帝汶。



奧波多市發生暴亂

奧波多市，社會黨示威者，將左翼黨人總部之文件擲出街外——焚燒，反對派之政治組人員動用快槍，手榴彈及燃燒彈等與對方激戰，死傷多人及有數處民居在焚燒中情形。（合衆國際社無線電傳真）

檀島州長有吉 竟以子民之禮 欵待日皇伉儷

（法新社東京十二日電）日皇裕仁星期五抵達夏威夷州首府檀香山（香港時間星期六）時，該州州長有吉，竟以子民之禮款待，有吉爲日本裔，戰後才歸化美籍，對日皇崇拜，此間報章在報道裕仁抵達檀香山詳情時，形容有吉曾以純正日語向日皇裕仁請安致敬，其夫人亦爲日本裔，更露出日本子民相，夏威夷爲裕仁訪美的最後一站，休息三天後即返國，隨行的日本副首相兼經濟企劃廳長官福田赳夫表示，日皇此行非常成功，促進了美國人民對日本的了解。

（路透社檀香山十一日電）夏威夷人以鮮花，歌唱和燒肉來歡迎日皇，一切按照傳統儀式，珍珠港和二次大戰的記憶，差點兒一筆鈎了。日皇在州長歡宴他的午宴上發表演說，他只間接提到那場戰事。他談到日本和夏威夷已歷一世紀的關係說：「雙方的關係中斷，我深以爲憾。而如今關係得以恢復，而且比以前更鞏固，我覺得欣喜。」檀島最大之一「檀香山廣告報」今晨破題兒第一次用日文來印標題。

華府研究人員報告 開發地下水石油 若干地區正下沉

（合衆社華盛頓十一日電）一位政府研究員今天報告稱：美國之若干部份區域現正在下沉中。在未來數十年，開發更多的地下水與石油供應時，此問題料將更加顯著。

美國地質研究所發表一項新的報告稱：在加州之聖約亞昆谷地，最少有四千三百平方英里之土地，自從一九二〇年代以來，已下沉超過一英尺。第二項報告稱：德薩斯州休斯頓（接近休斯頓）已遭水浸，海灣四周地區然之水災，這是因爲該地區自從一九二〇年代以來，已下沉逾八英尺。其地勢可能至一九八〇年之時，再下沉三英尺。研究所之報告並稱，在德薩斯州及內華達州之若干部份地區，亦有此類問題在發展中，雖是下沉的程度各有不同。設在加州南克拉受多市之地質研究所，一位研究專家保爾解釋稱：「陸沉之下沉率是如此緩慢，而且如此普遍，以致其問題並不顯見，直至由於壓縮作用以致地下水管或油管爆裂，油井吸油失效，或者海岸綫被淹沒，然後人們所發覺。」他指出：大多數陸沉是由於大量推出地下水與石油而造成。這種現象可以利用現代科技，諸多使用以填補出液體之人造填充物，予以拖慢或阻止。

但是，損壞是永久的，無法把陷地升回其舊日高度。

今日本報新聞精華

重建大坑東邨兩年入住

大坑東邨首型大廈重建，一九七七年中將可入伙，首期單位九百個可容六千四百人。設備現代化，居住環境大爲改善。（第三張第一頁）

五宗車禍一死廿八受傷

昨一日內，九龍及新界共發生五宗嚴重車禍，做成一死廿八人傷，大埔道共有三宗，凌晨一時許，十五咪附近，三車連撞，六人受傷，其中一人不治，另兩宗仍在大埔道，共有十五男女受傷。（第二張第一頁）

蘇屋邨民推行聯防運動

蘇屋邨採新辦法，加強治安，推行聯防運動，每戶分配警笛，遇有劫案，全邨警笛齊鳴，一戶有事鄰居援援，務使匪徒無法漏網。（第三張第二頁）

新界改善收地細節待決

當局透露將提高收地補償，新界鄉議局首長已展開研究，初步認爲仍需建立公平基礎，確保換地補償不致亦提高，鄉局決續與當局會商。（第二張第三頁）

不法之徒白日毒打學生

九龍塘最近發生駭人聽聞事件，一名學生與同學在公園玩球，竟被一羣惡飛撲出毒打，更予以綑綁，用長棍拖行數丈，始悻悻然而去。（第三張第三頁）

共搜九十二處繳獲假酒

含甲醇酒害市民事件日益擴大，緝私處繼續積極進行搜索，昨日分頭出動，共搜九十二處地點，證實有十家商店藏有甲醇酒，截至昨日下午止，共有十四人受害，十人已死亡，四人在危險情況中。因假酒殺人，引起市民憤怒，咸盼嚴懲造與售賣者。（第一張第四頁）

澳洲專家研究報告指出 電視有碍人體健康 常看「電視」損害腦部

（中央社譯路透社特稿）據報澳洲國立大學教育中心的一項研究報告，電視將會妨碍人體的健康。這份長達二百十三頁的研究報告是由該中心的高級研究員艾歇古博士及其夫人聯合執筆寫成的。該項報告說，經常的觀看電視會導致一「社會崩潰」，甚至還可能使觀衆陷入一種類似重度腦部受損的狀態。

「這項研究認爲：「電視會產生一種「習慣」狀態，這和腦部的真實組織受損時的情況非常相似。」

電視使人脫離現實

研究報告中指出，大多是那些經常使用電視的，自身之心理問題，及最大關心外界事務的人。電視使觀衆脫離了現實世界，一個電視迷往往在電視關閉之後，仍會有一段時間與現實世界脫節。

一定時間看電視所造成的一項長期影響是，它會增加觀衆的衝動行爲，尤其可能增加觀衆的侵略性行爲。

「電視也可能逐漸對人們的生物學上需求，作夢，至少，電視只會歪曲夢的週期，作夢之遭剝奪，將會產生深淺的心理影響，例如自尊的減低，身份感的泯滅，自繼狂以及暫時的遺忘症。」

報告說，不可使電視成爲一項主要的教育工具，因爲它既不能教導人，也不能啓發人。

該項研究報告并且說，電視（尤其是彩色電視）的影響會不會造成目前服用鎮靜劑及麻醉劑者不斷增加，以及患過敏症人數日見增加的原因之一。

由於電視，人們會推卸掉一切的社會責任，甚至再難接觸到自己的本性。

但是，這項研究報告說，電視可能對社會具有一項影響深遠的益處，那就是電視已經破除了人們長久以來一直不敢正視他人面孔及眼睛的一項禁忌，消極禁忌導致人們懷有一種牢不可移的害怕受到羞辱及

電視惡果 不一而足

項研究宣稱，由于這種禁忌目前已逐漸爲電視所克服了，因此人們當能更自由的接受官僚的控制及現有的社會規範，並對之提出挑戰——從而可以隨心所欲的過生活。

艾歇古博士夫婦補括其研究的指出：「在未來三十年的大部份時期裏，我們將順應着各項已經播種下去的惡果——我們所關心的不是新技術將會有什麼作爲，而是這些技術所已經產生的影響。

阿拉伯聯盟組四人委會 調解埃敘兩國歧見

（路透社開羅十二日電）阿拉伯共和國會聯盟（由敘利亞、埃及，利比亞組成），昨晚決定設立一個四人委員會，負責解決埃及與敘利亞，有關埃以新隔軍協議出現之分歧，該委員會主任是利比亞會議長拉布迪，三名成員是每國各一名。埃以新隔軍協議簽字後，敘利亞責埃及背叛巴勒斯坦事業。埃及與利比亞兩年來出現嚴重分歧，也是阿拉伯共和國會聯盟調解成功，如今埃利關係已恢復正常。該聯盟消息稱：「埃及總統沙達特與利比亞領袖卡達菲，甚至有可能會晤。」據說：「該聯盟正爭取三國元首會晤。」

連體女嬰在澳 手術完全成功

（法新社新加坡十二日電）星居民方夗偉夫人在澳洲墨爾砵產下連體女嬰，經過分割手術後，昨已安然返星，連體女嬰於兩月前誕生，在產下之後，從胸骨至肚臍相連一起，誕生二個小時半之後，醫院即決定動手術，經過三小時半手術，即成功完成，爲澳洲醫學史上的第一宗連體分離手術，這對嬰孩於分割後不久開始吸奶，到今天她們已和常嬰兒一樣健康，體重已增至七磅餘。根據澳洲和本地醫學界人士透露，這一對女嬰是全世界現存四十對連體女嬰之一。

泰國副內政部長指稱 共軍即將發動最大規模攻勢

泰南匪幫又綁架女教師學生及警員

（泛亞社曼谷十二日電）副內政部長巴國稱，國南及東北部之共軍，料將於即將來臨之乾季對政府發動其歷來最龐大之攻勢，但政府軍已嚴陣以待。因共黨在越、寮及高棉之「節節勝利」而「意氣風發」之泰境共軍，正在搜集印支戰爭遺留下來之武器，並大事訓練及策劃，以向政府「顏以顏色」。據報，共軍準備在泰南向政府陣地及巡邏部隊襲擊，在東北部則從事政治戰，向人民灌輸其理論，在北方則下山進襲平原地區，以擴大「解放區」。政府方面則強調向叢林進剿共軍，另在軍事行動外從事心理戰。又據泰助他尼府警察總監乃蘭上校稱，該府之特別行動部隊已奉命全面戒備，蓋該府日前發現有約一百名裝備良好之恐怖分子出現，當局恐彼等除襲擊政府機關外，並將攔截政府官員。

（泛亞社曼谷十二日電）泰南綁匪並未因政府當局之進剿而稍斂蹤跡，且已變本加厲，昨在那拉狄瓦府一事綁架三人，其中一爲女教師，一爲女學生，另一爲特別行動警員。三人當時爲一小型巴士乘客。巴士抵一火車站時，六名綁匪上車，以槍威脅車上六人，旋將其中五人獲釋，然後開車飛馳而去。

巴拿馬註冊貨輪米密號 美亞大海外沉沒 事前曾發生嘩變

四名德國籍高級船員失蹤

（路透社美國新奧爾良十二日電）美國海岸警衛隊稱：昨天，一艘在巴拿馬註冊之貨船「米密」號，顯然發生船員嘩變事件，結果該船沉沒，四名德國籍高級船員失蹤，五名人員與另一個救生艇被德國貨船「拉力」號救起，他們是四名印尼籍船員與一名菲律賓籍廚師。

該船爲三七六〇噸之「米密」號，被發現于古巴海岸北段（位于此間之南方二百英里）外的薔巴哈馬海峽。五名被扣留之船員，其中四人是印尼籍海員，一人是菲律賓籍廚子。沉船時，他們被一艘德國貨船，一五八五噸之「拉力」號救起，即被扣留在該船上。「拉利」號貨船的船長向海岸巡邏隊部告訴他們，該五名船員就告訴他，「米密」號船長艾克曾與大副赫斯打鬥，而該船即已沉沒」。

美國海岸護衛隊派機搜尋失蹤之四名德人，但沒有結果，前晚風浪很急，該「米密」號電報員發出緊急呼救訊號「騷亂」，「船上人員互相搏鬥」，美國海岸護衛隊稱：該電報員相信船長已被打死，隨後中斷電報訊息。

估計該船在美國南二百五十里海上沉沒，該船從佛州運化肥到圭亞那，倖存之五人表示，不知該船何以沉沒。

（合衆社佛羅里達州美亞美十一日電）一艘可能已在船員叛變中沉沒之貨船的五名船員被留管，同時，海岸巡邏隊已在大西洋搜尋該船之四名德國籍高級船員。今天（週六）已被扣留。

海岸巡邏隊發言人稱：已有飛機出動搜索沉沒現場附近之海面。

被電單車撞倒 體壇聞人郝更生 昏迷不醒逝世

（泛亞社台北十二日電）體壇聞人郝更生博士，九日在台北被電單車撞傷，今晨在三軍總醫院逝世，享年七十七歲。九日晚間六時十五分，郝氏在家吃過晚飯後到華僑中學校園散步，天色已黑，走到僑中餐廳旁邊，突然一條小巷衝出一輛沒開燈的摩托車，將郝博士撞倒在地，昏迷不醒。十日替他腦部動手術，至昨天晚間，仍在昏迷中，但至今天淩晨十二時廿五分終告辭世。醫生在替郝氏施手術時，發現他腦部因震盪而有瘀血現象。郝生於民國前十二年，民國十二年畢業於美國春田大學，得碩士學位，十三年回國即從事體育工作，歷四十餘年，五年前退休，春田大學曾贈他博士學位。

齊人福不易享 泰青年會髮妻 竟遭小妾槍殺

（泛亞社曼谷十二日電）一名年廿三歲之泰國青年居然大享齊人福，但終於死在小老婆手上。這青年名桑傑，一午在家看電視時，突遭小妾蘇氏（二十歲）連開三槍擊斃。據警方稱，桑傑事前曾與自鄉下前來曼谷探視他的髮妻班與相會，蘇氏爲此大吃其醋，事後與桑傑大吵特吵，並一怒之下將桑傑擊斃。

鬥牛勇士結婚 兩萬羣衆歡呼

（路透社西班牙帕爾馬迪奧里十一日電）已經退休三年的鬥牛勇士，三十九歲的埃爾科多比斯，星期六在他出生的城市和他的伴侶結婚。婚禮儀式只五分鐘，但人們等待了兩個多鐘頭，時間裏兩萬人的歡呼聲。他們被歡呼的人羣包圍。新娘爲避開人羣從旁門進入教堂。新人早已有一個七歲的女兒和一個三歲又七個月的兒子，且新娘現在又懷孕了。

已乘機離阿根廷 暫居阿爾及利亞

脅人質佔據聯國分署難民

（合衆社阿爾及耳十一日電）曾佔領布宜諾斯艾利斯的聯合國難民事務分署，及將人質扣留在該署內五十六小時的一羣智利難民，於星期六抵達此間，他們將暫時居於阿爾及利亞。

該羣智利人，於晚上九時半，乘飛機抵達機場，接受日內瓦聯合國難民事務總署代表喀米亞及班納那，在該守衛森嚴的機場迎接他們。

聯合國難民事務高級專員阿加汗，幫助解決了上述布宜諾斯艾利斯之困局，使上述被扣留人質於上週五獲釋，以交換這些智利人之前往歐洲國家，均拒絕收容這些智利人。

時以這北非洲國家阿爾及利亞爲政治庇護所。這些顯出備容的智利人，對阿爾及利亞之給予庇護，表示感謝。阿加汗曾接觸過的全部歐洲國家，均拒絕收容這些智利人。

蒙特利爾市護士 要求與安大略同等待遇不遂 六千人稱病罷工

（美聯社加拿大蒙特利爾十一日電）蒙特利爾卅二家醫院的六千名護士，星期六稱病罷工，這是他們藉以抗議緩慢的合約談判的第二天。醫院職員中，監督協助和其他醫藥人員正在做那些護士的工作，但是這些醫院目前只有一半人手。

這些護士是護士聯合會的會員。她們最初於九月十九日進行怠工，但是後來又恢復工作，並向政府提出有關合約談判的反建議。合約談判問題於七個月前已經開始。

他們尋求和安大略的護士同等待遇，後者的月薪從一千零四十五美元開始，而魁北克省護士月薪則從五百九十一美元開始。

魁北克十間造紙廠鬧工潮 加拿大白紙產量將減近半

（合衆國際社蒙特利爾十一日電）魁北克另有十家紙漿及造紙廠的工人七千餘，準備於明日參加爭取待遇提高的罷工行動。果爾，加拿大每日二萬八千五百噸的白報紙產量將減少百分之四十五。魁北克境內現已罷工的製紙工人計二千二百人。

加拿大白報紙七成輸往美國，其餘三成多輸往各海外市場。工人所要求的是將每小時四元八角二仙的工資增加二元，將西部工人每小時五元一角的工資增加一元五角。

南太平洋 強烈地震

（路透社華盛頓十一日電）美國地質調查報告說：十一日在太平洋西南新赫布里底羣島區發生一次大地震，地點在這個人口稀少的地區，沒有什麼損失，地震時間是十一日國際標準時間十二點三十六分，震度是黎克特列七點八度。今年最大的地震是五月二十六日發生在大西洋北部葡萄牙海岸外，震度爲列特地震八度。

四千餘學生居民 在成田集會抗議

東京新國際機場昨啓用

（合衆國際社日本東京十二日電）警方報導稱：約有四千三百名學生、工人及居民，星期日冒着大雨在東京東南約卅哩的成田集會，抗議在該市興建國際機場。

警方稱：在騷亂中有五人，包括學生被捕，及一名警察受傷。約有四千名防暴警察守衛着通往機場的道路，新機場將可以代替現有的羽田機場，成爲與東京交通的主要航道。

學生、工人及本地居民強烈反對建設機場，因爲可能引起噪音及噴射機可能發生意外。

（路透社日本東京十二日電）東京東南部新國際機場今日將舉行正式啓用儀式，約有四千農民，極左分子與工人將在附近公園集會抗議，當局派出二千五百名防暴警察，準備阻止示威者衝進新機場。該新機場兩年半前已經建成，但居民反對啓用，一直到今天才決定投入服務。

甘地夫人在喀什米爾宣稱 實施緊急狀態 旨在阻止分裂

謂大部份印人支持她的措施

（路透社喀什米爾斯利那加十二日電）印度總理甘地夫人，昨晚在此間對大羣集會上宣佈：「他今年六月宣佈全國緊急狀態，目的是阻止國家分裂，歸咎於那些將國家陷於混亂的人」。她說：「少數反對派在各行各業中，製造絕望氣氛，若干新聞方面又添油加醋，加於宣染，力圖造成一種印象，使印度處在分崩離析的邊緣。」她說：「大部分印度人民支持她的措施」。

智利寡婦因妒下毒 三名學生死亡 數十留醫

（美聯社智利安哥爾十一日電）智利安哥爾警方說，涉及一宗三角戀愛的一個心懷妒忌的女人，在她工作的一間小學內，把殺蟲藥混在牛奶中，爲學校午餐時飲用。結果毒死三個學童，另外四十名學童被送入醫院。這個女人是四十八歲十個孩子的母親桑杜爾塔太太。她爲了嫉妒她的情敵，負責午餐膳食的另一女人，因爲她們兩人同時愛上學校的一個男門佣。桑多爾已遭監禁候審。安哥爾城在聖地亞哥以南六百哩處。

（路透社智利安哥爾十一日電）一名四十八歲寡婦在此間被控向學生飲用的牛奶下毒，導致三名學童死亡。這宗下毒案共有數十名學童中毒送院。警方說，這個寡婦是學校一名職員，她出於妒忌，希望那些被她嫉恨的人在這次中毒事件中受害。

南華・南洋 3 881755 5 737388 京都・凱聲・樂聲 海運・百樂 K 678091 H 702412 紐約・大華・華聲 龍華・恒星・福星・油蔴地
今天五場請早 七彩闊銀幕大型風光紀錄片 名山勝景 千里江山 任君賞 盡暢遊
絕早滿瀉 今天五場 黑俠恩仇 阿倫狄龍 主演 改名大俠 烈士血！革命花！全部七彩
今天五場 賓加沙拉 主演 蘇珊巴克萊 霸王卡邦 CAPONE 特麗七彩 兒童不宜
狂滿五場請早 三代同堂慶新春 THE LOVER GRADUATE 歐洲影藝公司 喜劇情趣風色 愛雲 芬芝
邵氏出品 趣笑代劇 賊公計小偷才 野峯 王沙 凌雲 櫻花 主演 門裏門外 夏玲玲 文正 領銜主演
金冠・樂宮・新華 國寶・南昌 金門 文華・明珠・倫敦 好世界 ・ 荷李活 ・ 金州 ・ 景 K 208917
今天五場 狂滿 聯映 禿鷹72小時 羅拔烈福 菲丹娜惠 主演
今四場 基度山恩仇記 今五場 禿鷹72小時 今天五場 法國最佳獎 偷吻 自傳性的故事 有週味的電影 人必看！ 見不宜
今天假期 五場 仍映 奇俠傳 梁高峯越重嶺令你血脈沸騰胆跳心驚 龍虎門 文華
今天五場 仍全映 有瘋狂的大笑！有悅耳的歌唱！ 賊公計小偷才 野峯 王沙 凌雲 櫻花 蕩婦思春 任倫唔嬲 偷到上床當然大胆 賊公作威又作福！小偷妙計懲惡霸！
今五場 賊公計小偷才 步步追殺
帝國・帝后・麗都・麗華・民樂・北河・英華 珠江・銀都 太平・國泰・國際 普慶・新光 新華・新都 K 849977 H 632959 北角 3 023941 3 891187
狂滿五場映 五項奧斯卡金像獎 佳片最美 德洛史加 主演 波達 薛尼 月黑風高殺人夜
請早購票 烽火再生緣 艾莉巴彭 尤娜米高 主演
辛康納利 主演 鐵金剛勇破鑽石業 今天四場 畢業生 票價一律：二元・三元・四元
今天五場獻映 烽火再生緣 艾莉巴彭 尤娜米高 主演
今明最後兩天續映 門裏門外 三笑姻緣 鸞鳳惑佬壽春
最後 再世風流劫 最後 江湖大殺手 明映新潮貨片 挑情記
聲・新華・寶
今午早場 只映今天四場 門裏門外 仙履奇緣
今請早 環遊世界八十天 大衛尼雲 康丁法拉斯 莎莉麥蓮 金像五項獎
今請早 BITE THE BULLET 搏命 故事感人肺腑
連日滿座！今天五場 大爆美國中央情報局除奸內幕 禿鷹72小時
第二週！每日五場 DEATH DIVE 大衛賀臣 蘭芝賀
今天五場 賊公計小偷才 門裡門外

本港新聞

緝私處積極搜查含甲醇酒
共搜九十二處
受毒酒所害增至十四人十人不治死亡
四人情況嚴重急救中兩人係昨午發現

（特訊）緝私署人員揃滿「攞命假酒」不遺餘力，昨日擴大搜索搜查港九十二個地點，以檢驗售酒零售商是否有違法。

迄今疑飲假酒中甲醇毒在醫院接受治療之市民共有四人，使因飲下有問題酒類中毒的案件增至十四宗（其中有十宗已證實因飲甲醇酒不治）。

疑中甲醇毒在醫院接受急救手術之四名市民，其中有兩人是於昨日傍晚被送入醫院，另兩人是分別在前日上午及昨晨分別被送入醫院的。

昨日傍晚六時被送入醫院的，其中有一名廿八歲男子陳永泉，他是住在黃大仙邨五座二×五號室。他於較早時，曾飲唐酒佐膳，飲後雙腳發軟，雙目視綫模糊，家人聞訊，急報警送往伊利沙伯醫院急救。

另一名疑飲假酒之廿三歲男子，是於下午五時十分被送入伊利沙伯醫院急救的，他名黃仲良，住紅磡碼頭圍道九十×號六樓。他是在聯宜路一地盤工場工作時，於中午用膳時曾飲唐酒，在傍晚間嘔吐大作，頭暈眼花，家人報警，已送院留醫。

前晚被送院的男子居於觀塘，現時正在基督教聯合醫院內接受治療，他名陳佳，情況亦「令人滿意」。五十六歲，現時仍在醫院留醫。上述三人，情況相當嚴重。

至於懷疑飲下甲醇毒酒而中毒垂危的第十一名劉倫客鄧明華，五十八歲，據院方昨日透露，其情況危殆。

他是在前日懷疑飲下甲醇中毒垂危。事主鄧明華，住在元朗八鄉大窩村一間無門牌石屋，有妻及三子一女，鄧爲一菜農，平日嗜酒。據其妻對記者講述此次出事經過：

本月十日，鄧在附近一士多買了兩枝大的「雙蒸」酒，到茶樓飲，其後鄧便感不適，至前日上午七時許，鄧更感痛苦難當。鄧妻乃找村長，村長懷疑鄧與飲甲醇毒酒有關，立即撥電報警送院救治，據院方稱，至今仍然未渡過危險時期。

自鄧疑是飲用甲醇毒酒中毒垂危後，緝私處人員據報即前往搜查八鄉石湖區三間賣酒商店，一間叫鳳×士多，第二間叫劉×記士多，另一間叫陳××士多。緝私處人員在三間士多內共搜獲三百五十瓶「疑酒」帶返調查。

據一街坊稱：鄧買的兩枝「土酒」是在陳××士多購買的。他購得酒後，即在隔鄰茶樓飲酒，其後返家即感肚痛加劇，後其妻見此情形，乃通知村長報警。

至於昨晨住新山道之一名廿八歲男子，疑因飲假酒中毒，送院檢驗後，證實並非是中甲醇毒，祗是一場虛驚。

與此同時，飲用甲醇毒酒致命的酒客，至目前雖然仍維持十四人之數，但並不等於被毒酒害命者僅是此十四人，因爲其中有十宗毒酒案，僅是港府化驗的覆驗待查案件中化驗出的小部份而已。現時，積壓的案件據報共有二百六十四宗，其中到底是否再有新的發現？刻下尚難預料，緝私處爲防止流出市面的毒酒繼續爲患，故已經設立一個「毒酒報案中心」，讓居民舉報疑酒。

居民如對購買得來的土酒有所懷疑，可以到港島中區宋士街多層停車場六樓十樓緝私處總部報案或撥電五——四五六一八二。（合）

十間商店藏甲醇酒
舉報中心四十一宗投訴
市民藏有可疑酒應送往該中心
疑私酒集中新界九龍搜查該地區爲中心

（特訊）緝私隊自前日成立舉報中心迄今，共接獲四十一宗有關摻混雜質土酒的投訴，導致有十二間酒舖被緝私人員搜查。但無人被捕，而查工作仍在進行中。此外，緝私隊於昨日證實另有十間商店所藏有的土酒含有甲醇。

該等商店爲：三家村榮泰士多，四山士多，鯉魚門嶺南士多，順發士多，觀塘邨大光酒行，新界葵興邨協興泰士多，下葵涌邨永盛酒行，慈雲山邨永生士多，新界沙頭角永勝昌與錦田之祥和酒行。

緝私隊一發言人表示：以下葵涌邨永盛酒行爲例，該商店將酒類售與超過三十間零售商店，緝私隊現希望向該等商舖購入酒類之零售商，將之交與緝私隊檢驗。

發言人補充謂：市民若有上述商店購入酒類者，亦宜儘快送交緝私隊。

由於十人死於毒酒杯中，另四人懷疑中甲醇毒留醫，工商署緝私隊人員昨日取消假期，繼續進行搜查行動。

該署發言人說，昨日之行動，九龍是毒酒的重點搜查區。

週日，緝私隊先後在三家村及坪石邨破獲含有甲醇的私製酒，而死者大部份在九龍及新界買飲。而昨日緝私處又在慈雲山及下葵涌邨搜出假酒，緝私處懷疑地下釀酒廠集中於九龍或新界，同時，大部份假酒可能是流通於九龍市面。

日來，在市區熟食檔頗爲暢銷的下價酒，由於命案發生，飲者存有戒心，大多數人抱著「少飲人安樂」的心理，銷路已受影響。

緝私處人員昨日搜查之十二間酒舖，分佈於九龍半島之觀塘，慈雲山，青山，荃灣及下葵涌邨與及港島上環等地。

被搜查的九個地區，分佈於港島上環及九龍半島之觀塘，青山荃灣等地。

據悉：其中港島上環之一間規模宏大酒莊，已初步被認爲「清白」。

但其中有兩間酒莊是被懷疑含有甲醇土酒，緝私處人員同時檢獲數千加侖疑含有甲醇土酒，用多輛架車運返工商署，等候化驗。

販賣含有甲醇土酒之商號，而遭工商署破獲者，首家位於慈雲山新邨五十八座永生酒舖，彭店東主姓彭，五十七歲，店內放存有幾十種不同種類土酒，工商署人員在場作初步檢驗後，發現有十份之一至十份十五是假酒，該等假酒含有百分之二十甲醇，約於下午五時，工商署派出多架車到場，將十七埕土酒男子幾擔裝者搬離現場，同時將該酒舖負責人拘捕。

據悉，日前一名居住於慈雲山五十七歲男子鄭文錦，同飲土酒，中甲醇毒而死亡，工商署人員在深入調查後，獲知死者事前，在上述酒舖購買土酒，因而昨日前赴上址大舉搜查結果檢獲大批含有高達百份之二十甲醇假酒。

另一處檢獲假酒之地點爲下葵涌村三座永盛士多，東主周坤，三十歲，該處似是批發商，疑與工商署日前在坪石村破獲釀製假酒架步有關，工商署人員，前晚採取行動，直至昨日，結果作初步檢驗，該處土酒含有百份之二甲醇，在該酒舖工商署將店內廿三大埕土酒加封，全部重達一千加侖之多，午後由架車將之搬走，周姓男子被捕，據該酒舖另一負責人表示，該店原由一同鄉開設，後由周某乘頂經營，由於前有一批土酒遺下，因此可能是上手土酒有問題。

與此同時，工商署人員，在該酒舖相連之一間鐵皮屋內，發現一批包裝物品，同時一批參酒及兩大盒酒餅壺。

又一隊緝私人員昨（星期日）下午五時在新界山地區破獲一個製造私酒機關，當場檢獲一套蒸酒儀器，並檢獲四加侖私酒。此爲在過去四十八小時內，緝私人員破獲之第四個釀私酒機關。同一隊緝私人員前日在西貢大浪灣進行突入搜查後，共檢獲三部「客家型」之釀私酒器材及一批土酒。在前日與昨日之行動中，均沒有人被捕。

緝私隊一發言人指出，該套釀製私酒器材在兩小時內可蒸製六十加侖含有百分之九十酒精成份的私酒。

若該副釀酒器材連續二十四小時不停工作，則每日所瞞騙的稅項約爲一萬六千二百元（合）

女子左臂被刀嚴重斬傷
醫院施救後迅失去踪跡
盼傷者與偕行男子與警方聯絡

（特訊）警方昨日發表消息謂：於前日上午十時，一名女子在一名男子陪同下前往鄰近醫院求診。該女子左手臂被嚴重斬傷，但拒絕透露受傷之原因。後來她被轉送瑪麗醫院。

該女子於警方準備向她接觸前已離院，而同行之男子亦告失踪。

警方根據所報地址前往調查，但發覺該地點並不存在。該女子自稱陳□萍，廿歲，男子則自稱李明，廿五歲。

警方現呼籲此對男女前往協助調查，他們可致電五—七四九二一□或向一與灣仔警署通絡或向任何警署報告。（合）

井欄樹村童墮井獲救出

（特訊）一名三歲新界村童，昨日下午五時，在村內不慎失足墮井，幸爲村民發覺，報警召來消防員將其救出送院留醫。

傷者：男童何慶龍，三歲，住西貢井欄樹新籬村二十×號石屋。（合）

食蛋糕腹痛母子送院救

（特訊）昨日中午十二時許，荃灣梨木樹邨發生一宗懷疑是食物中毒，有兩母子食蛋糕後下午發覺不適，腹痛如絞，嘔吐大作，家人報警送院洗胃救治。

被送院兩母子：劉錦賢，女，廿七歲，其子陳貝安，四歲，住梨木樹邨十三座。（合）

香港中國醫藥出版社成員與美國僑領，合攝，印尼各地中醫師及嘉賓合影

有夫之婦與人同居
索分手費得空頭仄
反報假案夫婦被罰

（新亞社）兩夫婦串同利用美色，圖騙一男子二萬餘元，事後得到之支票不兌現，向警署報案被警方拘控，兩夫婦被控去週在新蒲崗裁判署審訊。兩被告認罪，由高領法官判兩被告每人罰款二千元。

被告夫婦：（一）周成東，卅歲，（二）張瑞貞（女），廿四歲。兩人被控於七月廿五日，在九龍城警署內，互相串謀向警方探員潘少其提供假口供。大意謂借二萬一千元與黃國賢，收回三張面額共二萬一千元之空頭支票，浪費警方時間。

案情透露：七月廿五日晚上，首被告往九龍城警署報案，謂於本年五月借二萬一千元與姓黃男子，因黃之經濟有困難，但收回三張不兌現支票，稍後致電話黃姓男子理論，反遭恐嚇，翌日中午，警方據報尋獲姓黃男子查詢此事，黃某謂今年二月間，彼在銅鑼灣黑天鵝夜總會認識次被告，兩人相戀，繼而在洛克道同居。五月，黃對次被告謂要分手，因此事恐其妻獲悉則有不便。次被告謂分手後生活將發生困難，要求黃給其一筆錢，黃遂給次被告三張面額共二萬一千元支票。稍後，黃向銀行通知停止支付三張支票之款。黃向警方表示並不認識首被告。七月廿七日，探員詢問次被告時，次被告與首被告所說相同中而有矛盾，被警方揭破，乃將兩人控訴。

假酒殺人市民憤怒
製售應嚴懲
市議員鄭偉雄楊勵賢有此建議

（特訊）「假酒殺人」已引起本港各界人士的憤慨，要求港府迅速成立法例，檢舉和對不顧人命的製造及售賣「奪命酒」奸商，加以嚴重處罰。法律界人士認爲港府應將現行法例引伸，能將製造「奪命酒」的商人控以應得罪名。

這位市政局民選議員，及現任公民協會秘書長的鄭偉雄律師透露：公民協會現發出一項通函呼籲該會全體會員，協助當局舉報「假酒」。該通函中指出：如發現附近士多或其他商店有可疑假酒，即應向警署或工商署或該會報告，可能的話並購買一瓶，交給當局化驗。

鄭偉雄議員認爲目前本港法例無法用嚴厲刑罰去制裁及嚇阻害人奸商，以現行的法例而言，當局只能引用私酒條例將「奪命酒」殺人的奸商控以私釀及製假酒，其最高刑罰則爲罰款十萬元及入獄二年。他說：「醉酒駕車」的條例，是可以引用「誤殺罪名」的，但「假酒」卻不可以。

鄭議員建議當局應將「誤殺罪名」歸入私釀假酒的條例中，這才足以阻嚇那些不顧市民健康與生命安全的奸商，不致製造「奪命酒」。

另一名市政局議員楊勵賢對於「奪命酒」問題，認爲市政局應成立一特別小組，經常對製酒庄及酒店進行檢查，並且應盡快成立一個研究小組，對於此次假酒傷害多條人命事件加以調查研究，以決定是否應對甲醇加以管制，並且制定有效方法，務使此種慘劇不再發生。

楊勵賢議員是市政局食物衞生事務委員會委員，在接受本報訪問時稱，管制市面上製造及出售的酒的品質，是市政局的職權範圍內，但由於市政局人手短缺，因此未有執行這項工作。現在既然出現這項慘劇，當務之急，應該成立特別小組，在市面上製造的及出售的酒類品質，施行嚴格檢查。

造成此次慘劇的化學物品甲醇，應否加以管制？楊勵賢表示：應該成立一個專門小組去研究。

楊勵賢嚴厲譴責無良的奸商，爲了追求暴利，走私漏稅，妄顧人命，應爲有關方面應加以嚴厲的處分。（合）

中國醫藥出版社
祝國慶拜宴嘉賓

（港訊）本港中國醫藥出版社社長名中醫譚述渠，以十月十日乃我國革命軍武昌起義，推翻滿清帝制，建立中華民國之國慶紀念日。特於是日假座四海酔瓊樓酒家，與全體工作人員舉行慶祝。美國安良工商會保地灣分會主席譚煜愷先生，該社海外名譽社員印尼自濟渠女醫師及合灣出席加拿大針灸學術大會代表團團長方洪鋒，吳港華等先後蒞港，乃邀請參加。主方計有譚述渠社長，具生譚譚邱昭華主任，學博，邱國柱，林榮韶，實賢，曾頌林，周文鑑，譚麗瑤，譚成楨，邱炳新，謝瑞清，陳尚迪，陳澤夫，張禮等。邀請作陪者有愛國僑商梁英杰，譚譚佐偉，李仲夷，趙愛選等。席間舉杯共祝國運興隆，情況非常熱烈。美國僑領譚煜愷同時贈醫學書籍一批，以充實該社中醫學針灸研究中心之圖書設備，加強其研究工作，協助中醫學術之發揚光大。

灣仔酒家內男子被刺傷

（特訊）昨晨灣仔一酒家內發生一宗尋仇事件，一名男子被刺傷。傷者趙慶銘（廿六歲），住西邊街十×號十一樓。

案發於昨日晨五時卅分在灣仔一間酒家內，當時傷者在內「宵夜」，突然被數名男子襲擊，遭破玻璃樽刺傷頭、胸部。警方到場時兇徒已不知所蹤，將傷者送院留醫。（合）

天氣潮濕易生蚊蚋
建築地盤應採預防措施
如有蚊蚋事要投訴可電市政局

（港訊）市政局一位發言人昨日促請市民及建築地盤負責人採取預防措施防止蚊蚋滋生。

該發言人稱：「蚊蚋問題在這一個時候仍會存在，因爲天氣潮濕及雨季來臨，因此市民應小心提防不要有積水存在」。

該發言人指出蚊蚋祗會在不流動的積水滋生，及會在小量的積水內滋生數以百計的蚊子。

該發言人稱：「市民應周圍視察以確保在天台及空地等地方沒有空罐，玻璃瓶或舊車呔遺棄」。

任遇下雨後這些地方將會有蚊蚋滋生。

該發言人並且表示要經常檢查水渠是否阻塞及天台水箱是否蓋好。

建築地盤負責人應清除地盤上的積水或噴射燃油以防止蚊蚋滋生。

該發言人稱，蚊子不單令人討厭，容許蚊子滋生的人亦會同時被「判罰款」。

他說：「最高罰款爲一千元，每一個月均有數百人因容許蚊蚋滋生而被罰款」。

市民如果有任何有關蚊蚋投訴應致電市政局「熱綫」電話五—九五五五五號或跟有關地區的市政事務署分區辦事處聯絡以便立刻採取行動消滅蚊蚋。

拾遺有賞

本人在本月十日下午三時在香港聯邦大廈門前乘坐的士（紅牌車）遺下女裝手提包一個，內有本人身份證地址簿，信用咭，鑰匙，現金等，如有四方君子拾到該手提包，面賞港幣伍百元，決不食言，永不追究，請聯絡香港5—494539葉先生

三〇三區獅子會
十萬元捐路德會
興建低能兒童實驗室

（特訊）半島獅子會，昨夕假半島酒店舉行例會，區總監伍楚生講述擴展會與結盟姊妹會問題。

會長林彬報告，響應國際總會號召，物色友會締結爲姊妹會，發揮獅子精神。

伍楚生指出：獅子運動是志願社會服務最大團體，由於社會進步，服務的需求增加，總會鼓勵創立新會，以擴大服務範圍。結盟是加強國際聯誼，互相聯繫，透過會盟的締盟，交換訪問，增進感情，樹立起互助親善的好風氣，值得推廣。下月在台北舉行東南亞大會，本港有四個獅子會合北聯會締盟，希望半島獅子會把握時代，務會發揚獅子精神。

伍總監透露三〇三區計劃組織決撥十萬元與路德會，舉辦低能兒童教育與建實驗室，十一月十九日由總會會長來港頒發。

出席者：林彬、張智棠、王惟翰、張梵龍、劉天宏、郭雅洪、麥鎮濤、陳元達、陳體鈞、莊譽侖、周偉仁、朱德興、劉伯英、劉守勤、李鎔錕、李鎧輝、陸寬齊、史橫、鄧熾仁、鄧林立、蔡明山、黃郁文、楊超成、許啓源、李誠鹹。（宇）

潮連同鄉會會慶
第八屆理監就職
十八日在英京酒家聯歡

（港訊）新會潮連同鄉會，本月十八日（星期六）假灣仔英京酒家舉行建會廿八週年紀慶暨註册第八屆理監事就職典禮，同時頒發會員子弟獎學金暨會員聯歡。敦請中、西區民政主任吳榮壽監誓，市政局議員鄭偉雄頒發選任證書。該會理監事長與當屆會長聯名發出通告，歡迎會員親友踴躍參加慶典，共聚情誼。聯歡宴會席券二十五元，在會所發售，宴會席數限四十席，一經額滿即予截止。

凌晨柴灣安置區附近
三賊劫下班工人
現款不多被毆傷

（特訊）一名青年昨晨下班返家，在柴灣安置區附近被三匪截劫，由於事主身上現款不多，三匪老羞成怒將其毆傷，然後逃去。

受傷青年梁東，十九歲，住柴灣十三座：十

事主是工廠工人，前晚深夜在廠內加班，凌晨零時卅分左右離開工廠，於返回家居途中時，黑暗處撲出三名劫匪向其索款，事主表示身上現款無多，三匪搜身後所獲過少，一怒之下將事主毆打，事主頭、面及手腳均告受傷，三匪遂兇後逃去。（合）

警員因公受傷
本年達高紀錄
共廿五宗較去年多七宗

（特訊）本港警員今年因公受傷的數字，是一九六七年以來最高紀錄，在執行任務時遇刺、被棒打和遭槍擊者共二十五人。去年則有十八人。

根據警方的統計數字，顯示出警員在執行任務時，最易遭遇危險的地方就是在街道上。今年有十九名警員在街上企圖拘捕嫌疑人物時，遇襲而受重傷，其中多宗是因保護市民抗賊而被刺，三名警員在乘車追捕賊匪時失事受重傷，兩名在抵抗企圖搶劫時受傷，一名與持械劫匪槍戰時被子彈擊傷。

今年殉職的警員有一人，他是與同僚乘車追捕劫匪時在車禍中喪生。（合）

德教紫香閣
新員今就職

德輔道西一六四至一七〇號西都大廈十五樓，香港德教紫香閣有限公司，閣長陳秋浦，黃朝大，姚蔭之，吳鴻琛暨全體閣董，定今天公曆十月十三日（農曆九月初九日（星期一））下午五時，在該閣禮堂舉行慶祝第十一週年閣慶，註冊有限公司第四屆閣董就職典禮，暨閣友聯歡大會，敦請西區民政主任吳榮坐太平紳士主持監誓，永遠名譽閣長楊錫華頒發選任證書，是晚設游藝招待嘉賓，屆時當有一番熱鬧。

山水之友鹿頸行
半日踪馬油塘

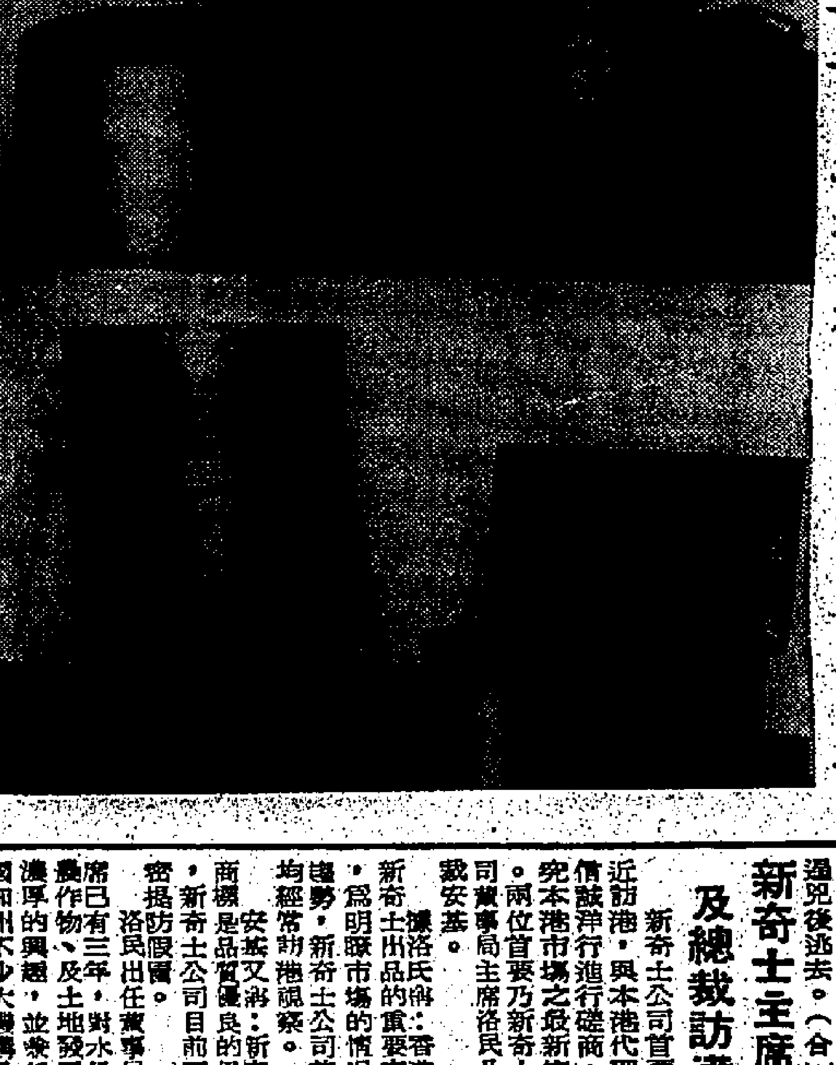
（港訊）山水之友行隊，非假日旅行，自立秋之後，恢復半日遊踪節目，行友皆衷雀躍，查本月十六日（週四），半日旅節目爲「馬油塘至鯉魚門」，是日下午一時正，九龍秀茂坪一號巴士總站集合出發，山徑平坦易行。正合舉家大小同步，全程三小時半，在此秋高氣爽，登上魔鬼山頂，遊目遠眺港島筲箕灣一帶，有秋水共長天一色之情趣，交通貼士如下：（一）在尖沙咀碼頭搭一號A巴士由頭坐到尾便是集合地點；（二）在六角咀碼頭坐十三號D巴士亦係由頭坐到尾便到集合地點。又十月二十三日（週四）全日遊節目，「新娘潭至鹿頸」是日上午八時半，由九龍大角咀碼頭七十二號巴士總站集合出發，由大埔墟轉鄉村車至新娘潭起步，終點爲鹿頸，由鹿頸車返粉嶺和墟散隊，全程五小時半，中午在適當地點大休二小時，茶、羹麵，聯絡：K八九三〇〇一張羊H四六八八八六龍鳳，意見箱九龍郵箱九四〇八。

麵包師傅有吹簫癖
被控非禮男童
先驗神經後判

（新亞社）青年麵包師傅，在中區卜公碼頭，淫向露宿男童吹簫，被捕落案，控以非禮罪名，去週末解西區裁判署審訊。被告認罪，法官懷疑被告之神經可能有問題，諭將案押候十月廿二日，以便將被告送交精神病專家檢驗，俾感化官調查其身世後始行宣判。

被告：男子劉子×，廿五歲，麵包師傅。被控罪名：十月八日，在中區干諾道中卜公碼頭，非禮姓吳之十六歲男童。

據案情透露：原告男童十月八日凌晨二時，在卜公碼頭一張長椅上露宿，朦朧中驚醒，發覺下陰被人用口含住，擬掙扎起身，但被告以兩手大力緊按，十分鐘後，發現××後，被告始鬆口離去。原告大叫非禮，值警員聞訊，將被告拘捕落案。



緝私處在各處檢獲假酒及容器。（上）緝私人員在多處地點搜獲之部份假酒之容器。（下）緝私人員在屏山，搜獲之部份製假酒器。

新奇士主席及總裁訪港

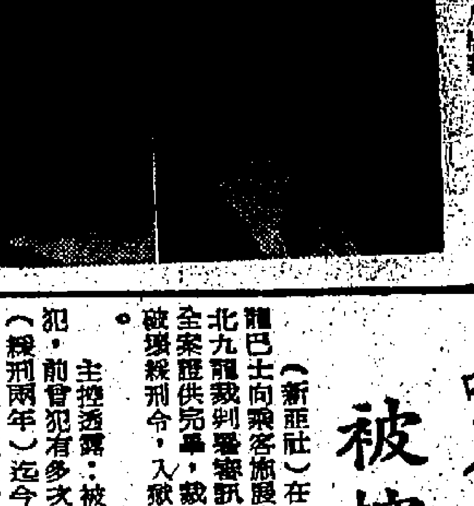
新奇士公司首要最近訪港，與本港代理商信誠洋行進行磋商，研究本港市場之最新趨勢。兩位首要乃新奇士公司董事局主席洛民及總裁安基。

據洛民稱：香港乃新奇士出品的重要市場，爲明瞭市場的情況及趨勢，新奇士公司首要均經常訪港視察。

安基又說：新奇士商標是品質優良的保證，新奇士公司目前正嚴密據防假冒。

洛民出任董事局主席已有三年，對水果、農作物、及土地發展有濃厚的興趣，並兼任美國加州不少大機構及農業組織之總裁及董事等要職。

安基在一九七一年出任新奇士總裁，最近並出任美國加州經濟發展委員會委員及美國國家農人聯會董事。



圖爲：新奇士主席及總裁

曾犯多案緩刑期中
啞仔作文雀
被控囚半年

（新亞社）在緩刑期中之啞巴扒手，又在九龍巴士向乘客施展空空妙手，失手被捕，去週解北九龍裁判署審訊，被告不認罪，祁恩法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，判入獄三月；另破壞緩刑令，入獄三月，分期執行，共入獄半年。

主控透露：被告年僅十六歲，但係一慣竊積犯，前曾犯有多次案底，最近一次被判入獄三月（緩刑兩年）迄今尚未期滿。

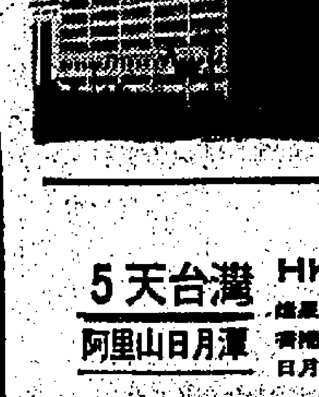
被告姓陳，十六歲。被控罪名：八月十二日，在九龍地區偷竊蔡明桐五十元，一枝鬥水筆，一本記事冊。

據案情透露：八月十二日晚上七時四十五分，原告由黃大仙乘六號巴士出旺角，抵達亞皆老街先施公司附近之一巴士站，忽覺袋有異動，一枝鬥水筆與記事冊，不翼而飛，見坐於其之一青年匆匆下車，原告即尾追下，大叫打荷包。警員聞訊截住被告檢查，當場人贓并獲，帶返警署落案。

資生堂在藥房舉行
一晶瑩月貌 示範

相信不少仕女正在爲炎夏所引起的皮膚問題而煩惱，像乾燥，粗糙，晒黑，黑點等現象，怎樣使皮膚回復嬌嫩潔白呢？現在秋天已經來臨，正是保養肌膚的最佳時刻。大昌貿易行總代理資生堂化粧品設有一系列產品，對克服上述煩惱有特別的功效。據該公司負責人表示，爲使各界仕女有更多機會了解到護理肌膚之道，故特別由愛麗化粧品公司十月十三日至十月十八日在大角咀中匯街中匯大藥行及十月二十日至十月二十五日在彌敦道六七六號舉行免費美容示範，介紹最新的美容技術及方法，歡迎各界仕女前往參觀云。

華僑日報讀者
七海旅行團
高級享受　一流服務　業績輝煌　有口皆碑



台北希爾頓大飯店贊助
台北假期 $660.-
逢星期六出發
包括香港台北來回機票・住宿希爾頓大飯店三晚
4天自由團　住希爾頓大飯店三晚　H.K.$660.-
4天豪華團　住宿：希爾頓、圓山大飯店　遊覽：陽明山、故宮、烏來、野柳　H.K.$990.-

5天台灣 阿里山日月潭　HK$1,350　逢星期三出發　香港—台北—高雄—阿里山—日月潭—台北—香港

7天環島（高雄線）　HK$1,550　出發日期：10月3日 12月23日　香港—高雄—阿里山—日月潭—梨山—花蓮—台北—陽明山—故宮—香港

9天環島 溪頭特價團　HK$1,350　出發日期：11月15日 12月24日　香港—台北—烏來—北投—台北—新興—花蓮—台中—高雄—溪頭—日月潭—石門水庫—台北—香港

10天環島 特級豪華團　HK$1,850　香港—台北—陽明山—故宮—花蓮—天祥—梨山—台中—高雄—澄清湖—佛光山—月世界—台南—阿里山—高雄—日月潭—溪頭—石門水庫—台北—台港　出發日期：11月22日 12月23日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中環際大廈1702室　電話：5 447137 四綫

本港新聞

九龍及新界五宗嚴重車禍
一死廿八受傷
大埔道十五咪三車連撞六男女傷一死
另兩宗仍在大埔道共有十五男女受傷

（特訊）昨晨九龍及新界發生五宗嚴重車禍，釀成一死廿八人受傷慘劇。

（一）昨日淩晨一時十分，大埔道十五咪發生一宗三車連環相撞事件，有六男一女受傷，四人要留醫院，一人送院後證實已斃命。

事發時，一輛私家車駛出市區，駛至上述地點時，突然失去控制，與一輛迎面駛來之貨車相撞，與此同時，一輛尾隨貨車後之私家車亦駛至，因煞車不及而撞向貨車之尾部。兩輛私家車上男女六人受傷，其中一人送院後證實不治，至於貨車司機及另一名私家車上的男子，敷治後無碍。

（二）昨日淩晨二時，九龍彩虹道交通燈隔道旋處橫底發生一宗嚴重車禍，一輛由觀塘出尖沙咀小型房車，在上址失去控制，撞向路心鐵欄，越欄再與一輛入觀塘行駛中的士相撞，造成四男二女受傷。

失事私家車，由一名廿份歲青年駕駛，身旁坐有一名二十歲少女，失事後司機因穿着膠皮鞋被攔車夾住鞋踭，要勞消防人員撬開車門救出，傷重神智不清。女友跌出車外，翰身馬路上昏迷不省人事。

至於與之相撞的士編號爲AY七八一X，事發時，車內除司機外有三名印度籍乘客，各人於車禍中俱告受傷。三名印度籍乘客，其中一人因失事時撞向的士司機背後之防盜網，頭部傷勢頗重。

傷者伍兆榮，十八歲，彭潔英，十八歲，梁少聯，廿二歲。失打星，卅一歲。德打星，四十二歲。達殊蘭，卅歲。各人在醫院留醫。

（三）另兩宗亦是發生在淩晨二時，新界大埔賓梅坳及粉嶺沙村分別發生一宗嚴重車禍，共計有九人受傷。該兩宗車禍之發生，皆係由於失去控制所致，兩輛肇事私家車一輛撞向路旁燈柱，一輛撞向山邊。

傷者：溫和深，廿五歲；邑飛強，廿歲；王惠民，二十歲；謝冰樣，廿六歲；王偉業，廿三歲；張冠苑，十七歲；張桂晶，廿一歲；潘炳源，卅歲；曾志光，十八歲。

（四）昨晚七時，新界大埔道近中大附近亦發生車禍，一私家車與一貨車相撞，釀成六人受傷，其中五人傷重留院醫治。傷者：陳振威，男，二十三歲；（二）何錦芳，女，十九歲（敷藥後無碍出院）；（三）陳錦屏，女，二十三歲，私家車司機；（四）何少帝，男，二十三歲；（五）何鳳霖，女，二十三歲；（六）何錦泉，男，二十九歲貨車司機。

（五）昨日下午四時，粉嶺聯和墟，一名十四歲女童王玉芬，被一私家車撞傷頭部，被送院救治。（合）

兩青年選擇冷門技術
警槍械管理員學徒
並在理工學院修機械工程課程

（特訊）槍械管理員這份專門工作，在香港是很少有的，但有兩名青年人却看上這份職業。

十九歲之趙惠慈與伍建民，現正在警察總部槍械軍械門後面之工場當學徒。

他們在政府學徒計劃在工務局接受訓練一年後，並於上月底加入警隊。

此類學徒在完成首六個月之訓練後，便須決定以後從事那方面之工作：電機工程、機械工程，或是建築工程等。

由於槍械管理員這份工作的特性及他們對槍械之興趣，故此趙、伍兩位便毫不猶豫地選上這份工作。

警務處一名發言人表示，警隊採取一項新措施，在其許多之專門工作上吸引入新血。

高級督察槍械官尉全（譯音）解釋說：「在過去我們只依賴那些老技工，他們雖然能幹，但却無學術上或技術上之資格，因此，他們之晉升機會受到限制。

「我們現在有這兩名青年人，他們是有希望被吸取，槍械組的，而且在獲得更高之資格後，會晉昇至主管之階。」

由于趙、伍兩位除了接受實際之訓練外，還在理工學院進修，故此預料他們在三四年間便會成爲有充份資格之槍械管理員了。

他們均是工業學校之畢業生，故此他們已經有鞏固的基礎，可以接受精深的訓練。

他們兩人均在香港英文中學會考上考獲八科合格，其中兩科且獲「良」。

他們現正學習修理槍械之技能，在他們首六個月之訓練中將包括有木工，防止生銹之技能，以及其他附屬工作。

此外，他們又將學習各項理論，學習如何修理與保養警隊所擁有之大量由左輪手槍與鳥槍而至機關槍等之各類槍械，以及其他政府部門之輕型武器。

除了實際訓練外，他們每星期四都放假，並且每週兩晚在自己時間內前往理工學院進修機械工程學高級文憑之課程。（合）

…惠慈與伍建民在工場工作之情形。

姚啓昭主任鼓勵志願社團
積極參與社區工作
加强推進社會服務
觀塘與東九龍兩獅會開聯合例會

（特訊）觀塘與東九龍獅子會，昨夕假香港大酒店聯合舉行例會，由觀塘民政主任姚啓昭講述「社會團體在社區參與工作之主要性」，指出爲政府與民衆溝通消除隔膜之主要工作。

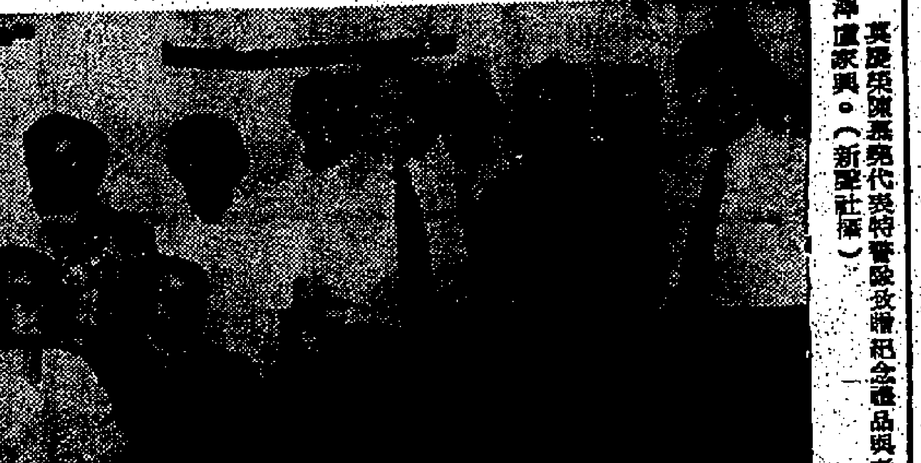
例會由兩會會長與漢華，卜韻清主持，報告會務後，姚啓昭演講稱：大體來說，社區參與工作的目標是要：（一）盡量鼓勵市民參與社區的各項工作；（二）溝通政府與民衆，消除隔膜；（三）令市民從實際參與社會工作中，深切認識社會的需要；（四）有效地利用目前的設備。在這些目標中，最基本的是要鼓勵所有市民的參與，希望各市民或出力，或出意見，或出錢，推動社區的發展。無論在清潔，反罪惡，增進社會福利，提倡體育，都能因爲得到更多人的參與和支持，而使到官方與民間更加深了解，更明瞭各區的特殊環境及需要而加以改善，令整個社會都得到好處。社區參與工作最重要之處，便是市民的反應，越多人支持和參加，則這項工作便越成功。但大家都明白，徒具一腔熱情而沒有組織和計劃，辦起事來，往往事倍功半，甚或徒勞無功，要使社區工作有良好的進展，不單要多市民參與，更需要把熱心市民組織起來，那麼無論策劃或推動任何工作，會覺得得心應手，事半功倍。基於上述原因，政府在三年前開始推行清潔香港及反暴力罪行運動時，便大力提倡了互助委員會及分區委員會的組織，以便集中力量有效地推行運動。目前有一千六百多個互助委員會，它們在上述兩項運動中，發揮了極大的作用。而參與互助委員會工作或受其惠的人，更是數不勝數。

要提出來的問題便是：互助委員會的工作是否影響了其他社團的工作呢？答案是肯定的。有了互助委員會的組織，各社團在反罪惡和清潔這兩項問題，得到極大的助力，可以抽出多些時間、人力、物力，顧及其他重要的問題，諸如青年問題，體育推展，改善社會福利，環境，市區發展。各社會團體在這種工作上，處於極爲有利的地位，首先，因爲社會團體很多都已爲社會服務多年，不獨有了經驗，而且在市民心目中建立了一種良好的印象，市民對它們具有高度的信心，樂於支持及參與社團的各項運動。另一方面，很多社團都是地方性質的，對自己的屬區有了很充份的認識及了解該區的特別需要。同時因爲存在已久，組織亦自然較爲嚴密，有了較良好的經濟基礎，要推動各項社區工作亦頗容易。換句話說，各社會團體在參與社區工作上，是具備有很優越的條件，也因此而具有極重要的影響力。最令人鼓舞的，是很多社團能充份利用這些有利條件及影響力，爲社區的發展作出很大的貢獻。觀塘獅子會是一極佳的例子，一年中，貴會成立了少獅會，鼓勵青年學習及參與社會服務工作，在過去與籌辦「反吸毒運動」，捐贈洗衣機與油塘灣老人宿舍，在調景嶺與觀塘建造間建設獅子亭，促進市區發展計劃，行旅兩便。貴會出錢出力，發揮了社區參與工作的精神，作爲社會團體，貴會的工作是值得驕傲的。我們希望更多的社團，抱着與貴會相同的精神，發揮其潛力，爲市民服務，與互助委員會及分區委員會的工作[illegible]成，同爲社區的工作盡力量，則市民將獲益不淺。（宇）

孫中山文藝體育總會
慶祝雙十盛大聯歡

（港訊）昨十月十日爲中華民國六十四年國慶紀念，孫中山文藝體育會全體主席團主席莫國華，黃子華等暨大坑東坊衆與主席團主席鄒錫光，蔡松盛，何偉，甘泉，梁英英，聯合假座上海街天鳳大酒樓聯歡。

盛大慶祝儀式首由莫錫光，黃子華，張錦甘泉致開會詞，繼由鄒華致謝詞，旋由莫國主持，司儀李玉麗，國華師傅領導該會全體學員，醒獅表演助慶，晚間筵開數十餘席，盛氣熱鬧。



莫慶榮代表特警致贈紀念禮品與老抱澤盧家興。（新聲社攝）

男童夜歸發現
電梯底赤裸男童
報警救出已斃命
警方調查死亡原因

（特訊）一名急於趕返家園之男童，無意中發現隔隣電梯底，有一上身赤裸之男童仆臥該處，後經消防員救出入內，將該男童救出，送院後受傷男童證實斃命。

發現該案之男童，陳忠明，八歲，住旺角彌敦道新興大廈十六樓，昨晚十一時，該男童由外間急欲趕返家中，由於該大廈十一號電梯已告損毀多日，該男童乘坐十號電梯上樓。

由於好奇心，該男童按開電梯門，由隙縫望向隔鄰十一號電梯，發覺電梯底有燈光外露，細心觀看，發現鐵梯級，有一名上身赤裸，下穿短褲之年約十二歲男童，仆臥該處。

該男童將所見向姓李看更報告，李轉知警方，會同消防員到場，由消防員撬門進入電梯底，發現該處約高七至八呎之電梯底，近地面鐵梯級，有一名男童仆臥，將之救出，發現該童面部呈黑色，背部及手臂受傷，已告奄奄一息，將之送院後，證實不治。

警方人員，事發後，在大廈內追查該童身世，以及追查其墮下電梯底之原因。（合）

上圖中：子爵列會，伍[illegible]生演講，右爲會長林彬。（本報記者攝）

圖爲孫中山文藝體育會暨大坑東各同人合攝

旅程豐富節目多姿
本報美加第三十團
受到各界熱烈歡迎
信譽保證參加者將有如歸之感

本報與汎美聯合籌辦之美加旅行第三十三團（美加西海岸），在各界人士踴躍參加，感興友大力推薦下，獲得非常熱烈之反應，前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表或查詢參加辦法的讀者，紛至沓來。

本團旅費最廉，服務最佳，節目最豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如羅省狄士尼樂園是一個老少咸宜，寓人類最理想的地方。（本報爲加強讀者旅遊服務起見，特於遊覽節目期內，安排本團團友在該園附設之狄士尼樂園酒店渡宿兩晚，俾能盡情欣賞該園一切特備節目及新奇玩意）。在人間天堂夏威夷欣賞旋律極美的夏威夷情調的土風舞和歌唱表演，令你心曠神怡。在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期內的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。如果幸運的話，美加兩國民間傳統節日盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦常可得見。至於大型歌舞，峽谷奇景，應有盡有，使人大飽眼福。閣下更可獲知設備新型，冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，參觀多姿多采的賭城風光，歌舞表演，暢遊於各名勝風景區之間，或往來於荷里活電影明星工作和生活以及拍攝過程。在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，比比皆是，罄竹難書。

在長達十七天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證使參加讀者心動神馳，眼界大開。

閣下在這旅程中，[illegible]，亦可爲你預爲遊覽，務使你在悠長的旅程中，[illegible]。

此外，我們已有二十九度成功舉辦的經驗與心得，要取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「賓至如歸的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團勝似一團」的境地。

總之，參加本報與汎美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經歷，而費用僅爲七千八百元，更是不容錯過的良機。茲將參加華僑日報美加旅行第三十團（美加西海岸）情況列下：

（一）旅程日期：七五年十二月十九日至七六年元月四日，全程十七天；（二）旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，聖地牙哥，狄士尼樂園，羅省，三藩市，東京；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭汎美七四七噴射客機來回及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場費用，機場及酒店小賬等；（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：即日開始，額滿即止；（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，電話：五一二五一一九七四。

保利清盤案定明日開審
廉署繼續追查有關各賬目
傳仍有廿人列入黑名單
保利過去支付交際費廉署據賬逐一調查

（特訊）「保利公司」被追清盤案，自該公司董事局主席黎鑑經理李保祿等人被捕後，該案續有發展。工務局一些官員及建築商涉被牽涉在內，據建築界人士透露，估計有近廿名工務局官員及建築商最近被傳訊，且已被列入「黑名單」內，禁止離開本港，看來，將續有一些人被拘捕。

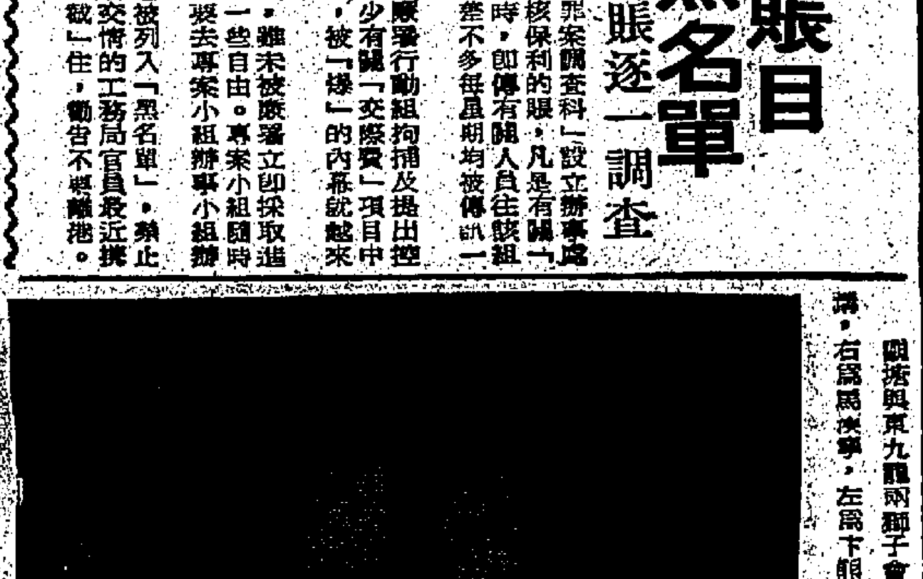
今年來，香港發生了幾宗罕見的大新聞，除了恆生銀行解款車被劫去七百多萬元屬於香港歷史以來最大的劫案之外，「保利」清盤及其涉及律師等人的案外案，可說是一宗影響很大，牽連很廣，內情很複雜的案件，而像李保祿這樣的大波士也被捲到清身艙，那是罕見的。有關「保利」清盤案，將於本星期二開始聆訊。

「保利」是本港鼎鼎大名的一間建築公司，承投工務局的工程特別多。自該公司被追清盤之後，廉政署與警方「商業罪案調查科」組成聯合偵查小組，並在「商業罪案調查科」設立辦事處，一批人員半年來是審核保利的賬，凡是有關「交際費」、送禮等賬目時，即傳有關人員往該組問話，李保祿被捕前，差不多每星期均被傳訊一次。

至最近李保祿等被廉署行動組拘捕及提出控告後，據說有人傳出不少有關「交際費」項目中涉及的問題。這麼一來，被「爆」的內幕就越來越多了。

最近傳訊的近廿人，雖未被廉署立即採取進一步行動，他們已失去一些自由。專案小組隨時傳訊他們，而且他們又要去專案小組辦事處答覆若干問題。

被傳訊的人，均已被列入「黑名單」，禁止離港。一些曾與保利有交情的工務局官員最近擬離港旅行時，已被「截」住，勸告不要離港。（合）



觀塘與東九龍兩獅子會聯合例會，姚啓昭演講，右爲馬秩事，左爲卜韻清。（本報記者攝）

春秋劇校廿週年
大會堂今晚演出

（港訊）粉菊花，李國梓主辦之春秋戲劇學校，忽忽二十年，人材輩出，今（十三）晚爲慶祝紀念特假大會堂音樂廳演出，劇目爲郭美玉、王大爲、侯秒忠、陳王雲「白水灘」，特請前輩坤伶吳遠霞（蕭太后）、台灣名鬚生翁復芝（楊四郎）及坤旦張玉仙女士（公主）演出「全部四郎探母」，高材生王寶霞及串楊宗保，陳保亮、金布國舅、該校楊振亭、陳玉麟、玉霞、張秋勁等合演，由坐宮起至回令止，大會堂爲現代化各等座券，由六元起，務求普及大衆。（吉）

何壽光昨舉殯

何壽光（助賢）老先生，十月九日病逝養和醫院，積閏享壽九十有餘，昨（十二日）上午十時，在香港殯儀館大殮，十一時辭靈，擇吉安葬。何老先生生前和樂善，福壽全歸，昨致送祭帳，花牌，花籃，輓聯與致祭之親友甚衆，計有民政署長何鴻鑾、[illegible]

李鄭屋青年體育會
慶祝雙十聯歡盛況

李鄭屋青年體育會，爲紀念國父孫中山先生以及前賢，尤列，陸皓東，陳少白，楊衢雲，等英烈百折不撓的偉大精神，推倒滿清帝制，建立中華民國，今六十四週年雙十慶典，該會選派婦女致敬團回國參加慶典，及函電向嚴總統致賀外，並組成主席團擴大慶祝，由林富任大會主席，主席團林佳、黃伯泉、梁錦燦、林冠珠、何翠薇、[illegible]及各會員二百餘人，日前假尖沙咀紅梅閣大酒樓，舉行酬勞聯歡，林主席致詞，敘述國父締造中華民族，及總統蔣公北伐抗日救國勝利史實，至晚即開筵廿餘席，至午夜盡歡而散。

阿公岩木屋區
少婦服毒獲救

（特訊）一名少婦懷疑與夫口角後，昨晨在家中閉門，狂飲藥水，其家人發覺，將其送院及時急救，未致枉死。

張有光牧師榮獲
美神學博士學位
田納州浸會聯大頒贈

美國田納西州浸信會聯合大學，本年九月廿五日，舉行創校一百五十週年紀念，暨新舍落成典禮，並一九七五年校慶典禮。香港九龍城浸信會張有光牧師榮獲頒贈神學博士學位，爲唯一今年得頒贈神學博士學位者。該校爲美國歷史悠久學風良好之大學，張氏之獲頒[illegible]

九龍燒臘商會
廿四討論修章

（中國社）九龍燒臘商會，本月廿四日下午五時，舉行會員大會，討論及修改章程，該會首長吳煜培、何漢、區昌、陳球、楊燊、分函會員出席。

天主教醫協會
祝醫療主日

（新聲社）香港天主教醫生協會，本月十九日上午十時，在花園道聖若瑟堂舉行特別彌撒，慶祝「醫療主日」。這是特爲醫療工作者及患病者而祈禱。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

颱風襲港電台應增加特別報告次數

司徒少霞

[illegible]

香港電台給予香港市民的印象一向是最好的。

納稅人對政府部門的期望。

一九七五年十月六日。

伊瑪牌電子瓦罉
第一期抽獎揭曉

伊瑪牌電子瓦罉第一期幸運抽獎於本月八日假永勝商行公開舉行，邀請電視紅星朱維德先生主持，結果如下：

頭獎（獲獎招待免費遊覽日本或泰國）：

馮子梅 皇后大道中270號中央大廈十七樓C座

特別獎一佰名（各得西德ＡＢＣ吹髮器乙個）：

蕭婉雯 周秀芬 胡德賢 陳淑薇 周桂琼 何自清 譚明 周仕林
李廣才 劉耀德 潘偉强 曾秀珍 溫淑貞 李如好 羅詠芳 馮雪梅
鄭曼堯 李富珠 梁淑芬 陳燕屏 鍾秀英 溫卓鳴 王鳳娥 黃禎禎
陳倩清 李民安 黃鉅 何燕琼 黎木水 高家成 關美鈴 李雪芬
張仲雯 梁玉珍 黃佩蘭 彭長林 盧林卿 廖志添 劉玉蘭 李平心
曾慶騰 謝金燕 潘銘均 陳賽娟 任少梅 余若海 何潮海 李錦釗
嚴珍紅 陳敬忠 周月蟬 陳志華 陳淑芬 楊瑞坤 楊秀琴 何啓明
盧麗庵 何文灼 區惠英 趙炳濤 鍾桂濤 容煥庭 李碧雲 李元芳
馮家强 葉秩興 呂淑燕 鄧梅花 郭玉芝 曾安娜 陳永樂 梁惠棠
李棠照 梁瑞英 陳芝欽 戚福海 唐雪芬 伍梓材 關秉倫 邱定安
葉建明 黃永麟 李德順 蔡德芬 吳重嵩 周麗霞 陳翠華
SIU KIN YEE MAN SHU WAI GOH BENG LEE LING KAM PING CHU CHIU LAM
WONG MEI LEE SIU YING LIN HO LAI NGAN NG PANG CHING HO WAI LAU
CHUI WAH YORK AMOY CANNING CORP. AGNES SIN

上述各得獎者將個別獲專函通知領獎

總代理：永勝商行有限公司 英皇道14號C-D座 電話：5-707903-5

西環街坊福利會
爲各界居民服務
代收華僑日報廣告
惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

華僑日報爲擴大社會服務起見，徵得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專爲附近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環卑路乍街十四號A，西環街坊福利會，電話：H四六一六六三，四六八九九六。

不需動手術 即可… 止癢止痛 收縮痔瘡

痔瘡患者常感痛癢難熬，苦不堪言。如動手術來割除，又產生恐懼之心。最理想的治療辦法，是採用「美國白宮痔瘡藥」(PREPARATION H)。醫生發現，此種痔瘡藥不僅能迅速止癢止痛，而且真正不需手術，即可收縮痔瘡。「美國白宮痔瘡藥」獨含特效生肌素，能促進瘡口癒合，早日痊癒。「美國白宮痔瘡藥」備有藥栓及藥膏兩種，各大藥房均有出售。

迅速消除 傷風感冒之不適

常患上傷風或流行性感冒，服用「安你神」(ANACIN)，有助迅速康復。「安你神」比其他同類藥片，含有更多種由醫生推薦之特效成份，能助你早日痊癒。服用「安你神」藥片後，熱度立退，痛楚全消，一切恢復正常。「安你神」絕無引起胃部不適或其他副作用。請即服用「安你神」，切勿任從傷風或流行性感冒影響健康。「安你神」藥片，各藥房及超級市場均有出售。

新界收地·提高補償 細節仍待決

陳日新指出每呎十元難保補地價亦增
鄉議局決繼續爭取建立公平基礎配合
楊彼得希望藍圖外收地補償亦應提高

（特訊）由於改善新界收地補償已露新的曙光，新界鄉議局現已蒐集整套資料，準備即將與新界政務司方面作進一步的研討，尋求解決繁複的細節問題。

自從當局施政報告提及新界發展市鎮需要大量收用土地引起的補償問題，宣露將會修改政策後，新界各民衆機構首長均正密切研究，尤其藍圖區內每方呎補償將會由現行最高四元提升至拾元一點，尤惹矚目。

據新界鄉議局主席陳日新昨表示：收地補償提高雖屬一項進展，但仍然必需建立一個公平基礎配合，才能產生實質的效果。

陳氏說：以一簡單例子，假若當局收地所發乙種換地公函提高為每方呎拾元計算，而當局所定換地補償額亦隨之提高的話，則一切亦將為之抵消的。

陳主席表示鄉議局將須在類似上述的細節上繼續謀求公平的解決途徑，包括如何確定公平基礎以制訂換地補償額等，繁多細節必須全盤改善。

在面對大量收地補償問題的荃灣方面，據當地鄉事委員會主席楊彼得表示：今後收地補償提高為每方呎十元，比之過去每呎兩元至三元總算比較合理。可惜此項新例並不適用于荃灣近期所收大批土地。楊氏希望當局對發展藍圖外收地補償亦能作合理的提高。

此外另有一些鄉事首長分析則認為：如果收地現金補償提高為每方呎十元，在目前地產低潮情況之下，對於無法長期等候換地的鄉民，收益將可略為增加。（鄉）

沙田童軍旅務委會成立 適應新市五十萬人 培養青年成好市民

新界司鍾逸傑呼籲合力推進康樂
藍炳生仍期望建立青年康樂中心

（特訊）香港童軍總會新界地域沙田區區務委員會於昨（十二）日上午十時卅分，假在沙田官立中學禮堂舉行成立暨委員就職典禮，各村代表，校長蒞臨觀禮甚衆。

儀式簡單隆重，主禮人新界政務司鍾逸傑依時蒞臨，首先檢閱儀仗隊，並由藍炳生主席陪同鍾逸傑為員接受少童軍團呼。

會長孫明揚致開會詞稱：回顧多年前沙田區內亦曾成立多團童軍；但礙於種種原因，後來碩果僅存的只有理想無法實現心學校校長於一九六六年創辦的童軍團。幾年後，該校校長又增辦女童軍團，熱誠可嘉。當時兩團均隸屬大埔南區童軍會。沙田鄉事委員會藍副主席遂召集區內熱衷童軍活動的人士於七四年七月組成沙田童軍會籌備委員會，經過該會及區內各校校長一年多來的努力耕耘，本沙田童軍會終於萌芽面世。本人冀望將來本會能領導區內之青少年活動，而當達成這個目的，尚有賴各委員通力合作，羣策羣力。

主席藍炳生繼報告籌備經過：（一）本區原隸屬大埔南區，於一九七四年新界地域童軍總部，按將沙田區跟隨政府行政分區，拓展成為一獨立童軍行政區，此計劃在本區理民府孫明揚長官、鄧恩助理教育官及張校繁總監熱心領導下，先後假沙田鄉事會召開多次會議，並確定拓展程序與步驟分期實施。（二）去年十月間，本區首先組成新界第八見習領袖班，由拓展總監蔡家倫總監負責訓練，曾繼聖先生、謝官連先生、王振主席，當時招募得男女領袖達六十餘人，訓練課程經於五月上旬及完成，並已分別派出在本區各校幼童軍團協助組訓工作。（三）本區會得以足夠條件而宣告成立，實由於沙田區各校校長熱心支持所致，尤其王挺校長之鼎力協助，使本區會內成立旅團數量迅速增加，由去年十月至本年五月間先後組織成立旅團計有：沙田公立學校、大圍公立學校、文正公立學校、通同原已有童軍團之理心學校、沙田信義學校、排頭學校，共有六個單位，人數則已超過二百人。（四）本年七月中旬，本區正式推選出區務委員會之各名譽會長、會長、副會長、及正副主席，聘函發出後，俱獲俞允，本人深表謝意。（五）本年度本區除希望各校童軍團能繼續增加外，更期望本地區發展為衛星城市，在環境許可之下，能建立一所青年康樂活動中心，以照顧青少年及童軍活動所需，深盼政府當局及各位長官，各界熱心人士，並各位委員能賜予支持及協助，則感激無旣。

香港童軍總會沙田區區務委員會成立就職禮，新界政務司鍾逸傑頒發聘任書與主席藍炳生。

接着頒發聘任書，敦請政務司鍾逸傑主持，香港總監馬基主持授旗與各旅團：新界地域委員會總監張校繁頒發領袖委任書，名譽會長，新界鄉議局主席陳日新頒贈紀念品與旅主辦人，副主席與梁林致送紀念品與旅領袖。

主禮人鍾逸傑致訓詞，略謂：沙田係政府在新界發展中三新城市之一，未來人口估計將有五十萬衆，而青少年之數目，相信佔半數。當局對於培育青少年事項方面，已有一個全盤計劃。如興建中小學，提供各種康樂設施，例如運動場，游泳池，圖書館等等，計劃均將在適當時候與人口增加配合，按步就班實施。不過，政府在此方面的計劃，亟需地方人士合作，成立各類社團，推進青少年活動。他高興見到沙田童軍會成立，同時更希望在不久之將來，能夠見到更多相同性質之社團成立，使到將來沙田新市青少年能夠有適當之活動，來訓練彼等成為良好市民。最後，更希望沙田童軍區務委員會能夠日益擴展。

副會長鄧恩高級教育官致送紀念品與主禮人後，由副主席曾福琛致謝詞，拍照後酒會欵待。

沙田區區務委員會第一屆委員如下：名譽會長：陳日新、張人龍、林樹泰、鄧洒樂、陳保。會長：孫明揚。副會長：鄧恩。主席：藍炳生。副主席：吳傑林、曾福琛。秘書：王庭（中文）、趙惠秀（英文）。司庫：王錦榮。總務：邱文端。公共關係：鄒明。委員：鄧承基、梁焯南、陳廣棣、成泰儒、修女、何冰姿、陳慶武、鄭廣業、陳奕、邱徑友、溫丁有、許寶華、謝勝、曾生、盧潤保、蔡錦泉、劉王毅、劉炳輝、劉輝祥、李國良。制服委員：張校繁、彭志敏、張文輝。區監：蔡家倫。區助理總監：林殿麟、劉昌龍、楊國昌。（木）

船灣大掃除 面貌呈一新

汀角道上污染改善
理民府青年組動員

（特訊）市政事務署、大埔理民府及青年環境行動組於昨日派員到大埔船灣進行清潔行動，以改善該處日益嚴重之污染問題。

大埔汀角道船灣一帶，因近年人烟日漸稠密，垃圾堆積，附近美麗之海灘，現已成為垃圾黑點，令游泳人士裹足不前。

是項清潔行動將於早上九時三十分開始，約一百名青年義工及一隊市政事務署員工將參加工作，使該區一帶面貌頓呈一新，污染情況改善。

重要啟事

本村經一九七五年十月十一日村民聯席會議決議，進行本村戶籍重新登記，茲將登記條件，日期，及責任公佈如後：（一）登記資格：戶主必須在本村居至今仍然擁有物業、私地或官批租地（合法）在本村五年以上，經村民大會接納入本村戶籍冊中已有登記者（此項缺一不可）。（二）登記日期：自一九七五年十月十三日起至一九七五年十月廿七日止。逾期作為自動放棄論。（三）登記責任：本村經後一切利害得失，均以此次重新登記之戶主為準。

新界大嶼山大白村村長 王來喜

一九七五年十月十三日

荃灣古今展覽移雅麗珊中心

為期兩週供來參觀

（港訊）一個爲要兩週的「荃灣古今」展覽會，將於本月十五日起在荃灣雅麗珊郡主社區中心舉行。

該展覽會是由荃灣理民府主辦，展出者有荃灣歷史之圖片及繪圖，由農村演變為工業化城市的經過。市民可從而獲悉荃灣的經過。

展出的圖片及繪圖約有一百五十張，並有溯源乾隆年間（十八世紀初葉）的現存清代建築物，祖居大廈，及墓穴的古跡。

展覽場內並有若干古代農具同時展出。荃灣鄉事委員會主席楊彼得將主持開幕儀式。

大埔公路意外 赤坭坪村撞車

（特訊）昨午一時廿分，大埔公路赤坭坪村前彎角路上，發生一宗交通意外，一輛由沙田向大埔行駛中之自用車行駛至上址時，不知如何竟向右邊衝去，時適有一洪水橋何國記小型貨車駛至，雙方閃避不及，遂告相撞，兩車車頭皆損毀不堪，事後由交通警員到場調查肇事原因。（木）

（圖為大埔公路撞車現場）

鄉村屋物業稅催繳急 荃灣鄉事會小組分訪各新村父老

展開廣泛調查彙集村民意見

（特訊）荃灣鄉事會現已安排展開逐戶訪問，就有關當局進行徵收新村屋宇物業稅問題，廣泛徵集意見。該會所設「反對徵收鄉村屋宇物業稅小組委員會」，已決定分與關門口、河背、楊屋、上葵涌、中葵涌、下葵涌、咸田、大屋圍及石碧等新村各父老村民會晤。

包括該會正副主席及有關各村代表的該小組，除向村民報告向當局交涉，獲得港督批准豁免鄉村屋差餉，但物業稅則不獲當局豁免的經過外，並調查及聽取村民對此問題的觀點，以供彙集公決。

此項訪問行程中各新村，係包括先後接獲通知徵收差餉及物業稅的新村屋在內。此等新村屋宇係發展城市或興築水塘拆遷覆有村落，而由當局重建安置補償。（石）

上水區各界祝雙十國慶

（港訊）上水區各界自由人士暨各社團聯合慶祝中華民國六十四周年雙十國慶，分別在上水大龍鳳東海兩酒樓搭建大牌樓兩座，張燈結彩，四週高懸青天白日滿地紅國旗。上午八時，大會主席劉永福領導全體主席團各界自由人士暨粉嶺代表等百餘人，到達上水民安促進會升旗場，舉行升旗典禮，首由司儀張大文高呼全體肅立，主席就位，唱國歌，同時徐徐升起互幅國旗，全場人士向國旗行注目禮。中午賓東訪問團到各地國慶大會訪問，受到熱烈歡迎。是日行程緊逼，時間不足，僅訪問聯鳳堂、古洞、東方、和合石、粉嶺、軍地、孔嶺、平輋、錦田、北圍村、丙崗、坑頭暨蕉徑等十餘大會，至下午六時返回上水。大會在上水巡迴一周，即於七時在大龍鳳酒樓舉行慶祝大會，由主席劉永福主持，司儀宣佈開會，全體肅立，主席就位唱國歌，向國旗及國父遺像行三鞠躬禮，恭讀國父遺囑。會中副主席陳照輝恭讀上總統蔣主席之代電，副主席廖新業恭讀上國防部暨僑務委員會毛委員長致敬電。繼由副主席李忍之致開詞，全場人士為之振奮，繼成拍照。會後分別在大龍鳳東海兩酒樓舉行聯歡聚餐，有台灣紅歌星費小姐等多人到場高歌助慶，大會以其熱情可敬，特由大會主席劉永福親自贈送錦旗藉資誌念。是日參加者千餘人，歡娛至午夜始歸。

青松觀慶祝呂祖誕

（國際社）青松仙觀昨（十二）日在青山麒麟圍慶祝呂祖誕，自農曆初四晚起分在深水埗大南街及新界青山麒麟圍啓建瑤壇，朝禮純陽無極賜福寶懺，禮斗誦經，善信道侶參加甚衆。昨日到啓壇朝禮玉皇賜福寶懺，候寶珥、鄧九率同經懺部開秋，王麗運等道長主持儀禮。

各界善信前往朝賀祝誕者逾萬人，各體育團體醒獅及各鄉村會社之麒麟前往參禮，倍見熱鬧。該事會主席黃亮甫、伍偉森、梁冠洲、古道誠、胡炳、龔務銘、林達榮、歐陽德智、嘗家、候賓珥、董事：王柏堅、區満、關桂彬、梁伍、黃近明、陳欽、顧玉龍、盧榮偕、吳炯圖、秋、冼渠瑤、陸海東、關梁輝、鄧九宜、王麗運、陳輝、何煦榮、李滔、余道生、歐標、鄭惠環、龔惠英、梁麗嬌、陳德舒、韓家裕欵接。

該觀招待嘉賓，齋酌由上午十一時開始，隨到隨開，迄至下午五時，共開數百席。

戰時特務警察同人秋季聯歡叙餐

歡餞盧家興赴加定居

（新界社）戰時特務警察隊老袍澤昨日下午七時，假北角四五六菜館，舉行秋季聯歡，歡餞盧家興赴加定居，到有：莫慶榮、陳燕強、盧家興、盧海明、程慶南、羅次卿、麥世源、朱如新、劉慶內、黃國樑、黃次卿、陳德圻、梁煜華、葉夏利、周、何鼎延、盧惠文、胡珠、羅定、把酒言歡，歡聚一堂，氣氛洋溢。

陳嘉堯、莫慶榮代表同人致贈紀念品與盧氏并致詞稱：盧家興將赴加拿大定居，回憶一九四〇年期間，港府徵組華人特務警察隊，協防地方力量，有志華人青年，參加受訓，四一年戰事爆發，同人等，在慘烈戰火中，盡了最大力量，保衞香港。香港光復卅五週年，同人等每年舉行老袍澤聯歡，具有戰火餘生紀念價值。

盧家興公子赴加經商，盧君光復後，致力教育，曾任渣華街、巴富街、荷理活道官小校長，最近榮休，赴加與家人共享天倫之樂。盧君戰後繼續參加輔警服務卅年，一九六三年升任輔警警司，熱心服務社會，歷任南華體育會永遠會董，童軍九龍地方總部副主席，香港獅子會創會秘書，盧君此行赴加，我們均表依依，祝老袍澤前程萬里。

盧氏致謝老袍澤熱情盛意，並稱：本人遠赴加拿大，話別在即，但「天涯若比鄰」，希望明年同寅聯歡，與各老袍澤重相聚首。

紐約 大華 華聲
連日滿，今五場
三代同堂慶新春
兒童不宜觀看
THE LOVER GRADUATE
法國第一流脫派靚女：愛雲芬芝之作！
歐洲公司色情「狂」辣手主演 最佳傑作 情浪漫風趣惹笑巨片
全港觀衆最熱烈擁護的脫后！法國影壇最大膽的放蕩靚女！
既可養眼怡神！又可捧腹大笑！
七彩 七幕 鬧
小孫出世，好運阻到，一個子大夜祖母，成一時間人
門從未見過的祖母，正要來訪，誰願去歡迎老太婆！他們做夢也想不到這位祖母，其實是個綽年玉貌的天下第一美女？
父子三位一體，殷勤侍候祖母！爭作護花使者，鬧出笑話連篇！

桂林山水
南華·南洋 聯映
第廿六天
山峰秀，江水清，岩洞奇，石頭美，佳節又重陽。最宜闔家賞。

普慶·新光·珠江·銀都
大滿映 越旺 越今天 五場
醫司發行 聯美公司 戰爭愛情巨片
歐洲新影后：艾莉娜尤 希臘影帝：巴彭米高 領銜主演
一鐵血中尉莎班達與原馬更合功人成一作結晶！
影評大讚
林燕妮 太奇 盛讚
國破家何在 城春草木深 感時花濺淚 恨別鳥驚心
七彩中文片上映
附票根及回郵地址寄九龍中央郵箱一九七零號可得本片女主角精美七彩巨型海報
YOU GO OH NO
悲壯激昂，烽火漫天的離別：從無一部電影使你感受如此深刻，從無一位女子的經歷如此動人！

嚴宮
空前擠擁 第三天
倫敦比公司新推出驚險刺激武打巨製
飛神探天
新影劇動作派巨星
尚保羅貝蒙多
領銜主演最精彩之作
肉搏從血鐵入天，滑地，摩天樓上下而地勇追兇探
奇景大手飛身走如平地
格調新創。橋段取勝。
單一先開降別面值十倍！

大導演 白景瑞 一流國夢
FIRST FILMS
門裡門外
麗都·麗華 國都 民樂 寶石 恒星 龍華
假期試早
影評猛讚 足證好片
恬妞 胡茵夢 甄珍 林青霞 秦漢 石雋
領銜主演

帝國 〈九龍牛頭角道〉
今最後 阿倫狄龍 主演
江湖大殺手
明映 挑情記

航訊

經濟不景航運衰退 過剩船隻增加 港拆船業復甦

（特訊）由於世界經濟不景氣影響海運衰退，過剩船隻拆卸增加，使曾經低沉多年的本港拆船業，再度應運而甦，預料情況在下半年將逐漸轉好。

工業界認為，曾經沉重打擊拆船業的經濟衰退環境現時卻是刺激該行業復甦的主要因素。經濟不景氣引致對船隻需求大減，過剩的船隻便要拆卸，在過去數年來，本港拆船業曾遭受鄰近地區競爭的嚴重威脅，目前已有轉好的跡像，香港工資較廉，承拆商給予待拆船隻較高價錢，都是有利的條件，不過拆船業雖會好轉，但相信不會回復至數年前蓬勃的。

消息指出：香港之所以可能再度成為拆船中心，主要是工資低，拆船商付與船主的代價較高。

在過去多年來，香港的拆船業受到鄰近的拆船業競爭，已受打擊，但現在由於環境關係，已開始復甦，本港現在已可以向外國提供拆大船——噸位較重的輪船——的服務。

現時，本港拆船的收費可以高至每噸四百至四百五十元，與台灣的每噸四百五十元的價格十分接近。在去年，本港給予船商每噸二百至二百五十七元，而南韓與台灣，即為每噸三百元。

另一個做成香港拆船業之復甦的因素，是香港工人的工資下降了百分之十，但是，香港與台灣之間的拆船工人工資兩者的差額仍達百分之五十。

可載客一百六十名 港製水翼船快投入服務

（特訊）預料在不久的將來，第一艘在香港建造的水翼船投入港澳航綫服務。目前在港澳航綫使用中的水翼船，分別來自意大利，日本，和美國。

在瑞士設計師指導下，本港一家造船廠正在試製一艘名為PT七五型的水翼船。該輪可載一百六十名乘客，航行速度較目前使用的PT五十型稍快，航行港澳航綫僅需時七十分鐘。

PT七五型水翼船目前正加緊趕造中，預料明年即可投入港澳航綫服務。

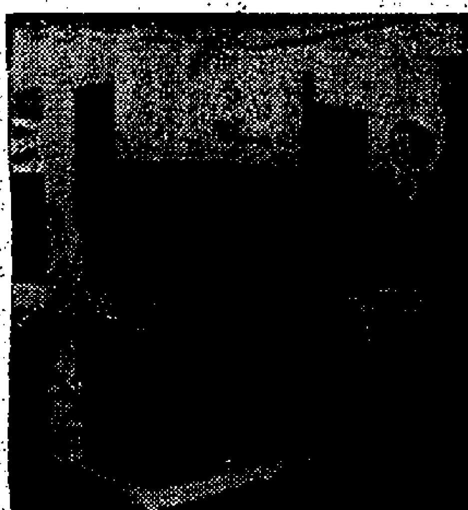
美術設計業新猷 自動垂直攝影機

KLIMSCH「T」型自動垂直攝影機最近獲得德國漢諾維之一九七五年度最佳工業設計獎。

該型得獎攝影機，係為KLIMSCH公司多項創製產品之一。KLIMSCH公司於一八五八年時成立，原為一間石印公司，後於一八八五年發展為全球首家專用攝影機公司，此後即首創一系列高級產品。計於一九三二年首創垂直攝影機，一九五四年首創高度精密攝影機，並於一九七二年創製首架全自動彩色放大攝影機。此外KLIMSCH公司亦為玻璃鏡片及攝影化學品首屈一指之製造商。

本港製版品之高水準。香港之美術設計足與世界一流中心媲美。採用美術設計之包裝法，實大有助於促進港貨品之銷路。大部份玩具商會同業，本港包裝方法水準極高，並為產品銷路之一大助力。

KLIMSCH公司之本港代理寶隆洋行安排酒會歡迎何仕先生，本港美術設計業鉅子應邀出席是次酒會。



圖：KLIMSCH公司常務董事何士先生（右）示範該公司得獎產品「T」型自動垂直攝影機。該公司之本港代理——寶隆洋行機器部經理戴德雅先生（左）及顯耆有限公司董事長陳世光先生（中）細心聆聽。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四

尚有航訊刊在二張四頁

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

澳洲西太平洋輪船公司 AWL PL

代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5。香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20。

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德理比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	10月19日	10月20日	10月21日
ANDROS	11月8日	11月9日	11月10日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	十月二十日	十一月四日	十一月五日	十一月十八	十一月廿日	十一月廿一	十二月一日
美國金戈號 American Lancer	十月廿七日	十一月十二	十一月十三	十一月廿六	十一月廿八	十一月廿九	十二月九日
美國猞猁號 American Lynx	十一月四日	十一月廿日	十一月廿一	十二月四日	十二月六日	十二月七日	十二月十七
美國寶瓶號 American Aquarius	十一月十二	十一月廿八	十一月廿九	十二月十二	十二月十四	十二月十五	十二月廿五
美國領袖號 American Leader	十一月廿日	十二月七日	十二月八日	十二月廿一	十二月廿三	十二月廿四	元月四日

一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七五年 十月十九日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨櫃
★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	119	美敏號	十月18日	十月20日
AM. MIST	132	美景號	十月20日	十月22日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	196	美月號	十月16日	十月20日
MINI-LIZARD	81	美麗號	十月23日	十月26日

香港—高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MING	119	美敏號	十月18日	十月22日
AM. MIST	132	美景號	十月20日	十月24日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	133	美景號	十月25日	十月30日	11月3日
AM. MIST	134	美景號	11月10日	11月15日	11月18日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話 H-237071，H-221301。

香港收貨站 電話 H 708433　九龍收貨站 電話 K 435897

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星加坡綫 直航：星加坡、巴生港

海花輪 M. S. SEABLOOM 十月十九日落貨 十月二十日開行

菲律賓綫

北星輪 M.S. NORTHERN STAR 十月十八日抵港 十月十九日開行

由日本抵港卸貨

順泰輪 M. S. PAN PRADER 即日上午八時到

大利星輪 M. S. BARNES STAR 十月十六日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-262191

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨箱貨）往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本及台灣貨櫃）

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.2） 十月二十日抵港 十月廿一日啓行

加寶輪 "JUSTINA L. CABEL"（Voy.4） 十月廿八日抵港 十月廿八日啓行

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油蔴地海太平洋貨倉有限公司
電話：3-480915，3-481775
葵涌現代貨箱碼頭（日本散裝貨只用葵涌碼頭） 電話：12-268289
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-262191，5-227191

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233181-5 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 Murraveverett	十月廿七日	十月廿八日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十一月七日	十一月八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 Tamuraeverett	泊A11泡	十月十三日
發利怡美利 Fernandoevertt	十月十六日	十月十七日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	十月卅一日	十一月一日
發利怡美利 Fernandoeverett	十一月九日	十一月十日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	十一月廿六日	十一月廿七日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	十月廿一日	十月廿二日

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

貨櫃服務，定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、渣厘武標、紐奧連斯、加威士頓、侯斯頓。

美國西岸及加拿大：（西雅圖十五日）、德金馬、朗威、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可哈利法克斯、聖約翰城及各地各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
麥堅利總統 P. Mckinlev	10月18日	10月19日	10月20日
堅尼地總統 P. Kenney	10月23日	10月24日	10月25日
皮亞士總統 P. Pierce	11月6日	11月7日	11月8日

美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
堅尼地總統 P. Kennedy	10月23日	10月24日	10月25日
溫寶倫總統 P. Van Buren	11月6日	11月7日	11月8日

環球航綫：星加坡、高鉅、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力旗、熱內亞、馬賽。

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
夏利臣總統 P. Harrison	10月20日	10月21日	10月22日
艾森豪總統 P. Eisehower	11月3日	11月4日	11月5日

本公司黃埔船塢辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓電話：H266041
業務部（專接美國及日本貨）電話H262071-20

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈九樓 電話：5-247153-6

香港至西非綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、添馬。

銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU"
第一次：十一月十三日到港 十五日開行
第二次：十一月廿五日到港 廿六日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：十月十三日落貨 十五日開行
第二次：十月廿二日到港 廿四日開行

日光島輪 "SUNSHINE ISLAND"
第一次：十月廿七日到港 三十日開行
第二次：十一月十二日到港 十四日開行

香港至紅海綫

往：吉打、蘇丹港、HODEIDAH。

雅利洲輪 "APLI CHAU"
第二次：十月十七日到港 十八日開行

圓洲輪 YUEN CHAU
第一次：十月廿八日到港 卅日開行
第二次：十一月六日到港 七日開行

貴客定艙請洽總代理

太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7，5-247771

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012，5062。

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨櫃。

PACIFIC BEAR 太平洋熊 十月十九日收貨 廿三日截貨 廿五日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 十一月二日收貨 六日截貨 八日啓行

THOMAS E. CUFFE 加富 十一月十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行

總代理：MOLLERS LTD. 摩拿有限公司貨運部 於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463.

綫航	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月九日	東非各埠
	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	十一月廿七日	
西非	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	十月廿五日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	十一月廿五日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十月二十日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙梨	十一月十一日	
南美南非	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	十月十二日	南美各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	十月廿五日	毛里求斯及南非
	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	十月廿六日	
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十月廿六日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MISSISIPPI LLOYD	密西西比來	十一月廿一日	

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港直航澳洲定期航綫：往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特

接受貨箱貨

青衣島輪 TSING YI ISLAND 十月三十日開行

星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 十一月三十日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司 九龍葵葉嶺地段KX328 電話：3-482235

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012，5062。

電話 5-262622，[illegible]
話 5-247260

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司

船期預告：
十一月 SULUCAREER 江興快輪
十二月 FLORESCAREER 江東快輪
一月 KARA CAREEP 江亞快輪

德輔道中71號聯邦大廈701室 電話：5-238091（八綫）

航綫	船名		落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯	MALAYSIA	馬來明珠快輪	十月廿六日	十月廿七日	毛里求斯、遮打、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、倫敦利物浦
遮打	PERMAI				
歐洲	經蘇彝士運河				
各大城市					

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社 AGENTS: TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

美國東西岸溫哥華貨箱航綫 常備20尺及40尺標準貨箱供應服務 收貨站：——九龍倉十四號倉

加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.3） 十月十四日到港 十二日下午五時截止收貨

加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.4） 十月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨

加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.5） 十一月十一日到港 九日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、賽芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

委內瑞拉，加勒比海定期航綫

日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE 十月卅一日落貨 十一月三日開行

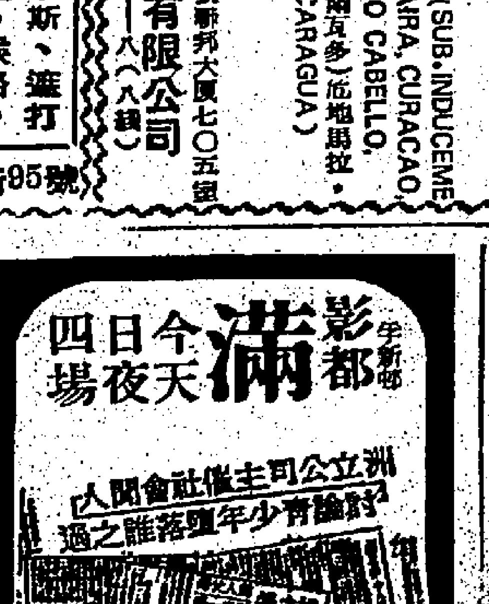
直航：MANZANILLH 嗎里士多寶、巴拿馬、COLON，（FREE ZONE） SANTO DOMINGO SAN JUAN(SUB.INDUCEMENT)PORT OF SPAIN,LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ACAPULCO, ACAJUTLA（薩爾瓦多）、危地馬拉，PUNTARENAS CORINTO（NICARAGUA）

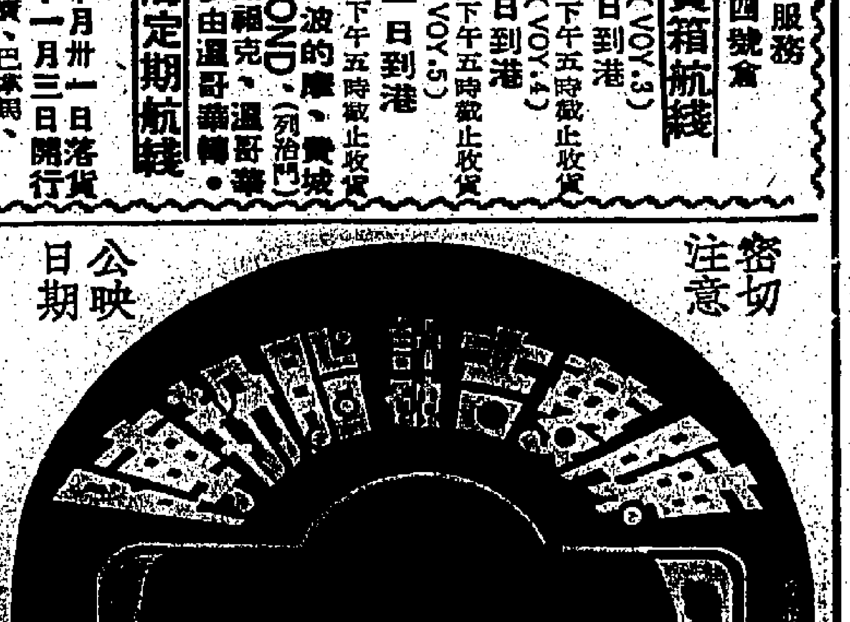
拉丁美洲 兼收下列各埠：SAN FERNANDO VIA 千里達

貴客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待





入口船期表

船名	西名	何國來	日期	公司
加賀丸	KAGA MARU	日本	十三	日郵
佐渡丸	SADO MARU	日本	十三	日郵
海龍	HAI LONG	基隆	十三	永裕
花蓮曙光	FARALLON GLORY	日本	十三	永泰
古德邦琪	GUDRUN BAKKE	星洲	十三	德行
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
泛□	PAN TRADER	日本	十三	中央
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十三	華輪
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	十三	捷成
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	十三	天祥
華中華	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十三	振盛行
東方出口商	ORT.EXPORTER	歐洲	十三	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十三	日郵
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十三	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	十三	永泰
威施吉	WISSEKERK	歐洲	十三	寶隆
華利	WAH LEE	山打根	十三	惠南
光榮丸	GLORIA MARU	日本	十三	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	日本	十四	日郵
阿聯	UNION ARABIA	日本	十四	泛亞
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	十四	海聯
國華	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十四	建華
倫敦	LONDON BOMBARDIER	日本	十四	馬士基
環球海洋	UNIVERSAL VENTURE	新加坡	十四	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十四	協成
后星	QUEEN STAR	釜山	十四	新昌
士打巴利	STRAAT BALI	上海	十四	渣華
大利亞	DAHLIA	日本	十四	新興行
東巴	ST.BARONESS	日本	十四	東源
寶	JUSTINA	神戶	十四	東成
國	AFFLUNET COUNTRY	曼谷	十四	建華
皇家寶石	ROYAL RUBY	日本	十四	日郵
大寶達	TOWADA	基隆	十四	百保利
成	YUHSING	[illegible]	十四	寶源
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十四	華利行
福興	FOO HSING	高雄	十四	明仁
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十四	川崎
綠星	EMERALD STAR	日本	十四	永恆
瑪利亞	MARIA ROSELLO	日本	十四	大三
海霸	MARITIME EXPLORER	基隆	十四	太古
海王	HAI WANG	馬尼拉	十四	永裕
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十四	天祥
玉成丸	YUSEI MARU	日本	十四	新興行
士打托利斯	STRAAAT TORRES	[illegible]	十四	渣華
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十五	天祥
日昇	SUNRISE	日本	十五	天祥
日興丸	NIHKOH MARU	日本	十五	川崎
馬運馬士基	MAREN MAERSK	日本	十五	馬士基
城	KOTA MAKMUR	上海	十五	太平
拿	RUNNA	日本	十五	永泰
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	十五	大三
希爾	HEL	歐洲	十五	天祥
高麗商人	KOREAN TRADER	美國	十五	港郵
亞森州	STATE OF ASSAM	[illegible]	十五	捷亞
多宇治	TOWUTI	印尼	十五	新萬嘉
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十五	東安
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十五	馬士基
亞妮拉	AGIOS N.	高雄	十五	泛亞
金花	GOLDEN LILAC	日本	十六	永泰
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十六	協成
利達	RYTTERHOLM	上海	十六	多利順
東海	TUNG HAI	高雄	十六	東海
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	十六	泛亞
愛	ABLE TASMAN	歐洲	十六	寶隆
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十六	馬士基
東方海員	ORIENTAL MARINER	高雄	十六	港郵
寶洋丸	HOYO MARU	日本	十六	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十六	順昌
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	澳洲	十六	太古
東郵	DOH RENE	納閩	十六	東源
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十六	順昌
國利	KUO LIE	高雄	十六	海昌
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十六	福昌
東方快運	ORT.EXPRESS	高雄	十六	港郵
寶鴻	YU HUNG	高雄	十六	永德行
大利星	BARNES STAR	日本	十六	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	林海
蒙得	MONTERREY	日本	十六	海運
明	MING LI	基隆	十六	明仁
藍星	BLUE JUPITER	日本	十七	海運
金葉	GOLD LEAF	西非	十七	新興行
邊列助	BENATTOW	英國	十七	太古
珠	PEARL LOTUS	日本	十七	東洋
海洋	OCEAN EXPLOTAR	日本	十七	新興行
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	十七	港郵
雅利	APLICHAU	高雄	十七	太來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十七	總統
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
李曼風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	百保利
東京灣	TOKYO BAY	澳洲	十七	太古
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十八	東洋
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	十八	日郵
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	十八	怡和
華陽	HWAPYUNG DIANA	高雄	十八	泛亞
新紐約	ZIM ZEW YORK	美國	十八	新興行
大寶丸	TAIHO MARU	日本	十八	永泰
北星	NORTHERN STAR	日本	十八	中央
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十八	邊行
海虹	SEA IRIS	日本	十八	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	十八	川崎
新疆	SINKIANG	基隆	十八	太古
吉慶	GEH YUNG	高雄	十八	港郵
貿易	LL.TRADE	美國	十八	海昌
愛利文	ERAWAN	曼谷	十八	太古
澳洲開發	AUSTRALIAN ESPLORER	澳洲	十八	怡和
多納	TAUNUS	日本	十八	東洋
愛森	ARYA SAM	日本	十八	海運
興華	HSING HWA	高雄	十八	明仁
金安	CAMCOT	沙巴	十九	東安
香島后	ISLAND QUEEN	日本	十九	順利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十九	太來
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十九	鐵行
海洋	OCEAN HARVEST	新加坡	十九	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十九	摩拿
夏威夷	HAWAII	曼谷	十九	怡和
海花	SEA BLOOM	日本	十九	中央
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十九	日郵
海國	HAKATA MARU	基隆	十九	永裕
派林士	PARAMUSHIR	海參崴	十九	華林
妍列	NUTHR	依力	十九	新興行
光大	KWANG TA	高雄	二十	明仁
瑪朗蒂	MERANTI	日本	二十	海聯
和光	SUPER	高雄	二十	合誠
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	二十	建華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二十	海聯
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	二十	美輪
安高拿	ANCONA	日本	二十	寶隆
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	二十	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	二十	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	神戶	二十	東洋
捷來	CHIEH LAI	高雄	二十	明仁
丹地	M.M.DANT	三藩市	二十	怡和
溫拿基利	WONOGIRI	基隆	廿一	渣華
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿一	渣華
珍寶	JUNO	日本	廿一	海聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿一	川崎
摩羅利萊克	MALLORY LVKES	高雄	廿一	怡和
大和丸	YAMATO MARU	日本	廿一	東洋
申美	MERGUI	仰光	廿一	新興行
東方發明	ORT.INVENTOR	美國	廿一	港郵

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
必平洛	PATROCLUS	溫哥華	十三	百保利
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十四	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十四	華輪
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國加拿大	十四	泛洋
蒙地奧	VENTURA MUNDIAL	加勒比海	十五	大三
古德邦琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	德行
日興丸	NIHKOH MARU	美國西岸	十五	川崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	加勒比海	十六	大三
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	紐約査里斯頓	十六	馬士基
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約査里斯頓	十六	港郵
高麗商人	KOREAN TRADER	紐約査里斯頓	十六	港郵
蒙達利	MONTERREY	加勒比海	十七	海運
東方快運	ORIENTAL EXPRESS	加州	十七	港郵
李曼風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十七	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEX	美國	十七	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興行
吉林士	GEH YUNG	西雅圖	十九	港郵
吉寶	SL.TRADE	美國	十九	海昌
貿易	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	加勒比海	十九	川崎
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	二十	怡和
海洋	OCEAN HARVEST	美國	二十	大三
亞洲雅士	ASIA ACN	美國西岸	廿一	中央
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿一	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	川崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約新奧爾良	廿二	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿二	太平
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	美國西岸	廿二	怡和
捷來	CHIEH LAI	査里斯頓紐約	廿二	明仁
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	廿三	渣華
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	廿四	華林
長寶	EVER SUMMIT	紐約	廿四	和運
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	摩拿
士打長崎	STRAAT NAGASAKI		廿五	渣華
甘尼地總統	PRES.KENNEDY	洛杉磯紐約	廿五	總統
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿六	[illegible]
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	廿六	海昌
威沙亞美達	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	廿六	東亞
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	廿七	百保利
森姆	SAMUEL CHASE	紐約新奧爾良	廿七	海運
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	廿八	泛洋
大好	TAEHO	紐約査里斯頓	廿八	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
美國金文	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿八	美輪
湧興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	三十	港郵
斯凡堡馬士基	SVENDRORG MAERSK	紐約査里斯頓	三十	馬士基
利士碧	KRISTIN KAKKE	溫哥華	三十	德行
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	卅一	百保利
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	一日	怡和
出口競賽	EYPORT CHALLENGAR	紐約	一日	華輪
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	二日	渣華

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十三	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	英德不來梅	十四	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	華林
愛	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
利達	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	十七	多利順
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十九	邊行
邊列助	BENATTOW	漢堡利物浦	十九	太古
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿二	華林
美達連那	MEDELENA	熱那亞馬賽	廿二	沙哈
夏利遜總統	PREL.HARRISON	熱那亞馬賽	廿二	總統
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	地中海	廿四	大三
有利德利	EURYTEHLI	倫敦漢堡	廿六	明仁
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	漢堡倫敦	廿七	泛洋
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	卅一	港郵
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	一日	華林
邊阿達	BENALDER	不來梅漢堡	一日	邊行
寶嘉美那地	BUNGA MELAT	利夏化倫敦	二日	[illegible]
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利順
	NIENBURG	鹿特丹漢堡	二日	東亞
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利順
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	四日	天祥
白馬	BAI MAR	熱那亞馬賽	五日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	五日	總統
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太古
利	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	利物浦漢堡	十日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
邊高	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太古
亦	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十二	港郵
査樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	十二	馬士基

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	十七	港郵
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十九	怡和
新武士	SAMOS	澳洲	廿一	福來
愛連邦琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿四	德行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	廿七	港郵
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿八	渣華
安	ASIAN RENOWN	澳洲	廿九	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	三十	香港
	C.JOYCE	新西蘭	卅一	中央
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	一日	太古

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
佐渡丸	SADO MARU	波斯灣	十三	日郵
加賀丸	KAGA MARU	貝魯特	十三	日郵
綠星	EMERALD STAR	杜拜科威特	十四	永恆
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	十四	日郵
倫敦	LONDON BOMBARDIER	波斯灣	十四	馬士基
山口丸	YAMAGUCHI MARU	波斯灣	十四	日郵
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	十四	天祥
華利	WAH LEE	山打根斗湖	十五	惠南
皇家寶石	ROYAL RURY	汶萊波斯灣	十五	日郵
大寶達	TOWADA	波斯灣	十五	百保利
二見丸	UTAMI MARU	紅海	十五	日郵
大利亞	DAHLIA	孟加拉	十五	新興行
海員	GOOD MARINER	紅海	十六	泛亞
亞妮拉	AGIOS	的尼波里	十六	泛亞
弘昌丸	KOSHO MARU	曼谷	十六	天祥
日昇	SUNRISE	曼谷	十七	天祥
城	KOTA MAKMUR	紅海	十八	太平
雅利洲	APLICHAU	紅海	十八	太來
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	十九	怡和
愛森	ARYA SAM	波斯灣	十九	海運
多納	TAUNUS	新加坡	十九	東洋
多瑪高	TOMARO	印尼	二十	新萬嘉
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	二十	太來
金安	CAMCOT	斗湖山打根	廿一	東安
先達康年	STRATKCONON	波斯灣	廿一	鐵行
珍寶	JUNO	新加坡	廿二	海聯
信洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿二	天祥
婆羅洲丸	BORNEO STAR	汶萊波斯灣	廿三	泛亞
協德	HIAP TECK	新加坡	廿四	創聯
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	廿五	泛洋
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	廿六	福來
有利德利	EURYTEHLI	波斯灣	廿六	明仁

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十三	華輪
拿	RUNNA	新加坡巴生	十三	永泰
多瑪	TOMAKO	印尼	十三	新萬嘉
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	十三	天祥
仁明建設	M.R.ESTABLISHMENT	雅加達泗水	十三	明仁
弘昌丸	KOSHO MARU	曼谷	十四	天祥
豐安	FONG AN	雅加達泗水	十四	泛亞
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	十四	中央
光榮武士	GLOR KNIGHT	新加坡	十四	天祥
花蓮曙光	FARALLON GLORY	新加坡巴生	十四	永泰
東巴	ST.BARONESS	新加坡	十五	東源
玉成	YU HSING	曼谷	十五	東源
華利	WAH LEE	山打根斗湖	十五	惠南
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	十五	海聯
華中華	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十五	振盛行
橋島丸	HASHIMA MARU	新加坡巴生	十五	協成
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十五	馬士基
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十六	華輪
拿	RUNNA	新加坡巴生	十六	永泰
金花	GOLDEN LILAC	新加坡庇能	十七	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
國榮	GLORIOUS COUTRY	曼谷	十七	建華
玉鴻	YU HUNG	曼谷	十七	永德行
太安	PACIFIC ASIA 1	山打根亞庇	十七	東安
東郵	DONE RENE	納閩	十七	東源
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十七	建華
寶友丸	HOYU MARU	新加坡巴生	十七	天祥
中聯二號	CHUNG LIEN 2	新加坡曼谷	十七	泛亞
銀嶺丸	GINREI MARU	星洲巴生庇能	十七	協成
日昇	SUNRISE	曼谷	十七	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十八	順昌
巴拉娜	ARABELLA	馬尼拉新加坡	十八	新興行
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十八	順昌
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	十九	永泰
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	十九	中央
海國	HAI KUO	馬尼拉巴生	二十	永裕
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	二十	新興行
海花	SEA BLOOM	新加坡	二十	中央
香島后	ISLAND QUEEN	新加坡	二十	順利
恒信	JUNO	新加坡	廿一	海聯
珍寶	JUNO	新加坡	廿二	海聯
山和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿二	中央
國寶	TREALURE COUNTRY	曼谷	廿二	建華
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	廿二	天祥
瑪朗蒂	MERANTI	雅加達泗水	廿二	高海
多宇治	TOWUT	印尼	廿二	新萬嘉
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿三	嘉信
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿四	建華
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿五	華輪
美佳	MAY SKY	新加坡庇能	廿六	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿六	順昌

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
	NIENBURG	日本	十三	東亞
惠來三號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
印尼	TAMURAEVERETT	日本釜山	十三	福來
海龍	HAI LONG	基隆	十三	永裕
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	十四	華利行
星	MARY STAR	釜山	十四	新興行
嘉寶	JUSTINA L CABEL	日本	十四	泛洋
美	AMERICAN MIST	基隆高雄	十四	華輪
巴拉娜	ARABELLA	基隆	十四	新興行
泰來	TAI LAI	基隆	十四	東海
	YEMELIAN YAROSLAVSKIY	日本	十五	菲士高
海王	HAI WANG	基隆	十五	永裕
日興丸	NIKKOH MARU	高雄	十五	川崎
福興	FOO HSING	高雄	十五	明仁
希爾	HEL	日本	十六	天祥
亞森州	STATE OF ASSAM	日本	十六	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	東海
后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	十七	東海
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	十七	福來
明	MING LI	基隆	十八	明仁

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
非偉利定	S.A.WELTERVREDEN	南非	十三	怡和
士打拉哥斯	STRAAT LAGOS	東非	十三	渣華
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	十三	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十三	日郵
康和	CONCOR	南非	十三	大三
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	十三	川崎
玉成丸	YUSEI MARU	西非	十四	新興行
	MARIA ROSELLO	東非	十四	大三
大角星	ARCTURU	南非	十四	大三
能代丸	NOSHIRO MARU	西非	十四	日郵
康和	CONCORD	南非	十四	大三
瑪亞	MARIA RVSELLO	東非	十四	大三
馬運馬士基	MAREN MAERSK	西非	十六	馬士基
海洋	OCEAN EXPLOTAR	非	十八	新興行
海虹	SEA IRIS	南非	十九	大三
明雅	LINA	西非	二十	明仁
雪寶西	SERRA BRANCA	南非	廿四	怡和

航訊

協調式超音速機定明年初首航 機票價格仍待商訂

時速一千四百哩可載客百卅人 英航由倫敦飛巴林法航自巴黎飛南美洲

（本報訊）據民航界消息透露：英國與法國政府發表聯合聲明，宣佈英航和法航定由七六年元月廿一日起開始協調式超音速民航客機的商業飛行。

協調式飛機爲英法兩國經歷了十多年的心血結晶，創製了此一時速高達一千四百哩的新式飛機。但對於票價方面，迄仍未能達致協議，有待於國際航空代表更進一步的談商，才能作最後決定。

據民航界人士指出：「我們希望把一般頭等票價加百分之十，作爲「協調」客機的票價。」

沒有購置「協調」客機的航空公司可能會提出反對，他們會要求以普通頭等票價加百分之廿五作爲「協調」客機的票價。

購置了「協調」客機的航空公司，只有英國航空公司和法國航空公司，他們將於一九七六年一月廿一日星期三作第一次載客飛行。

該種由英法聯合製造的客機將於該日由倫敦飛往巴林，由巴黎飛里約熱內盧。

由倫敦至巴林，三千五百一十五哩，「協調」機飛行時間，比一般客機所需的六小時節省兩小時。如果英國航空公司在國際空運協會年會中爭取勝利，「協調」機飛巴林的單程票價將是三百二十磅（約折合港幣三千四百四十一元）。「協調」機的票價劃一，不分等次。每架「協調」機可載客一百三十人。

瑞航八月業績 成就令人鼓舞

中東遠東非洲線進展尤爲迅速

（本報訊）瑞航班機在今年八月的價位利用率較之近來同月份的紀錄尤佳，在當前經濟局勢下，成績實令人較鼓舞。

此外，瑞航由安哥拉空運衛籍難民回國，也促進了空運。在七月十六日至九月十四日之間，瑞航專機飛行了三十五個班次，把一萬零六百名乘客由安哥拉空運至葡萄牙。

除了北大西洋之外，各地區之空運皆有增長，尤其是中東，遠東與非洲之成長率甚高。非洲與遠東航綫上之貨運有滿意之增長，希望對中東地區旅遊業之恢復區之空運有特別之影響。

總的說來，價位加百分之八，順公里銷售量增加百分之十一。座位使用率和價位使用率增加百分之一，至百分之六十三和百分之五十五之十一，乘客及價值增加百分之三。郵件減少百分之三。

在使用飛機方面，首架DC－九－五一飛機已經採用，瑞航也和印尼航空公司達成技術合作協議，以維修DC－九飛機並訓練技術人員。

萬壽製衣公司 日本展覽時裝

（本報訊）萬壽製衣有限公司一行七人，在日本一連兩週之麥當奴春化表演後，於本週六（十月十一日）乘國泰航空公司CX501班機返港。

是次表演的時裝包括晚禮服、運動裝、泳衣、套裝等等，都極受日本買家們歡迎。萬壽製衣有限公司營業經理科倫絲小姐宣稱：「我們十分滿意日本女仕們極爲喜愛麥當奴的設計。」在日本展出的多款時裝，在倫敦HORRODS時裝店，其銷量迅速可比美其他時裝店。現已在萬壽製衣有限公司各部門市部獨家發售。

藝術中心大廈 後年可告落成

藉以吸引更多各國遊客來港觀光

（本報訊）使人眼欲穿的香港藝術中心大廈，終於動工興建，大廈可望於一九七七年二月開幕。建築商表示，該中心於明年十二月間可以全部啓用。

香港藝術中心於一九七一年六月成立，七二年獲政府撥地興建大廈，地基工程於去年五月開始。由於經濟蕭條，建築工程一再耽擱。

藝術中心大廈佔地二萬一千方呎，座落在港島灣仔海傍新填地上，可眺望海港，且鄰近有公園。一旦工程完竣，建立的大廈將與落成使用多時的大東電報局新廈「背靠背」。

大廈內，設有表演、展覽、教學、練習等活動場所，一應俱全。最低層有一個小型室樂演奏廳，上面是一個五百座位的劇院，及一個一百座位的實驗劇場；再上爲畫廊，與露天花園連接。最頂層設有教室、圖書館、演講室、會議室、會員俱樂部等。中間七層爲辦公室及多用途設備，可供教育、文化、藝術團體租用。

香港舞蹈學院、觀賞藝術學院、音樂學院、舞蹈學校等，都可能設在藝術中心大廈之內。

藝術中心大廈落成後，將聘用四十個職員，領導機構是一個九人董事局，下設一個龐大的執行委員會，並由總經理綜理一切業務。

航空公司電話

公司名稱	電話
日航	二三三〇〇八一
中國	二三四三八〇二
中華	二四九三二一
比航	二五一〇七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六〇
全日	二五一三三〇六
南非	二六二三三二
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇

今日空郵（星期一）　截郵時間

關島、夏威夷	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、泰國	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
韓國、南韓、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、夏威夷	下午六時

明日空郵（星期二）　截郵時間

星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、葡屬帝汶、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
希臘、塞浦路斯	下午三時
杜拜、巴林、科威特、敍利亞、黎巴嫩、埃及、約旦、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、西德、伊朗、南韓、沙巴、汶萊、日本	下午五時
泰國、加拿大、美國西岸、中南美洲	下午六時

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓電話 5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	KAGA MARU	加賀丸	10月13日	地中海各埠
	YAMAGUCHI MARU	山口丸	10月14日	
	ROYAL RUBY		10月15日	
紅海	GLORIA MARU	光榮丸	10月14日	紅海各埠
	FUTAMI MARU	二見丸	10月15日	
	IWASHIRO MARU	岩代丸	10月25日	

華人接待處：百兆公司 電話：5-244157.

東非	LOYALTY		11月11日	東非各埠
南非	IWATE MARU		11月12日	南非各埠
西非	NOSHIRO MARU	能代丸	10月13日	西非各埠
波斯灣	SADO MARU	佐渡丸	10月13日	波斯灣各埠
仰光	MEIHO MARU		11月5日	仰光各埠

鳳凰貨櫃海運公司

FAR EAST FRIENDSHIP 遠東友誼

十月十二日載貨
十月十三日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：大阪、東京。

總代理：太平洋行

貨務代理：智寶行有限公司

康樂大廈43字樓 5-253766,253950

澳門代理：達遠行

澳門永亨銀行大廈四樓301室

電話：5739

華僑日報出版 香港法律彙編 元四全・百套 八者長 折優期・特讀

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備） 本期：十月十七日落貨 十九日開行 下期：十一月五日落貨 七日開行 直透 新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十月十七 十九日開行 直透 曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿四日落貨 廿六日開行 直透 曼谷

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：菲濟群島、澳克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運橋及葵涌

HUPEH 湖北 十月巳載貨 十五日開行

AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON

STRAAT CUMBERLAND 士打金巴倫 十月廿五日載貨 廿八日開行

LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL 5-264311

太古船務

亞澳航綫提供全貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹旗記葵涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）

東方海員 ORIENTAL MARINER 十月十三日 十四日 十七日

東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 十月廿一日 廿二日 廿六日

新幾內亞及南太平洋航綫

海霸 MARITIME EXPLORER 十月十六日載貨 十七日開行

PORT MORESBY, LAE, MADANG, KIMBE, RABAUL, HONIARA, VILA, SANTO, TARAWA, NAURU.

本港新聞

兩年後可入住

大坑東邨舊型大廈重建

首期單位九百·可容六千四百人 設備全現代化·居住環境改善

（特訊）房屋委員會第二個重建舊型屋邨計劃，現正加緊進行，重建大坑東邨之建築工程已告展開，該邨居民可於一九七七年入住新廈，擺脫目前的惡劣生活環境。

大坑東邨重建計劃分兩期進行，首期工程是在大坑西平房區舊址興建新廈，以容納該邨重建安居計劃的首批居民，第二期工程則爲拆卸原來的十四座舊式大廈，闢地重建新型樓宇。

現時進行中之第一期（甲）工程，耗資二千六百萬元，將興建三座十二層高的大廈，計有居住單位九百個，可替六千四百人解決住屋問題。該三座樓宇預算一九七七年中可以入伙。至整個重建計劃完成後，全部將有十一座十二層高大廈。

新建之住宅單位均爲獨立式，各有私用騎樓，廚房，有沐浴設備的廁所，水電供應等。同時，居室面積比現在的住所較爲寬敞。

整個重建計劃完成後，邨內將出現有現代設備的商業中心，包括市場，酒樓，各類商店，攤檔及社區會堂等。此外更有中、小學及幼稚園校舍，運動場及停車場，足供居民日常生活之需。

本期建築工程並包括一個附屬於屋邨的停車場，一個兩層高的商場及市場，而類似愛民邨所具有的熟食檔，亦將在這個新邨出現，以供邨內及區內一帶居民的需要。

大坑東邨建於二十年前，屬於乙類屋邨，全邨十四幢大廈均爲第一型樓宇，係幾個最早期的公共屋邨之一，人口約有三萬四千人，地方狹窄，用水及衞生設備方面全屬公用，廁所浴室潮濕欠佳，公用水喉頭缺少，在水荒期間，居民輪水長龍不絕，居住生活條件可說未符理想。

房屋署的重建舊邨計劃，目的就在於徹底改善早期屋邨居民的生活環境，並提供較寬敞舒適住所的。在這些早期屋邨裏，每個成年人只有二十四呎地方，十歲以下小童則僅有十二呎地，以此法計算，人口是極爲擠迫的。

重建屋邨計劃，是十年建屋計劃中之重要部份，計劃目標爲安置一百五十萬人之三份一，其中包括木屋居民，戰前樓宇居民及居住條件不佳的公共屋邨住客。

整個重建計劃，包括港九新界的十二個屋邨，把二百四十幢第一、二型乙類樓宇全部重建或改建，受益居民共有八萬四千餘戶，約五十萬人。全部工程約需十五至二十年方可完成。（栢）

車站有新安排

重陽佳節火車加開特班

往掃墓人士購票分兩旁進入

（新聞社）今日爲重陽佳節，各界人士前往郊區旅行者定必擠擁，水陸交通已準備加班行走。鐵路局爲利便重陽佳節掃墓孝子賢孫，加開特別班火車由九龍總站開出直達和合石站，方便掃墓人士。該特別車班對開共有十一班，九龍頭班車開上午六時十五分，以後每隔約一小時即有一班開行，尾班車則爲下午四時四十四分，并發售廉價來回車票成人每位二元六角，小童一元三角。今明兩日，除加開特別班車外，另有假日正常車班二十班，其中三班則開至大埔墟爲終站，以利便郊遊人士，如欲前往羅湖沙嶺墳場掃墓者，亦可購買廉價來回車票，計頭等成人每位六元四角，普通位三元二角，小童半價。

特班火車開行時間

加開之特班火車開行時間如下：（九龍總站開）上午六時十五分，六時五十七分，八時十二分，九時零九分，十時零四分，十一時零四分，下午十二時十分，一時廿一分，二時卅分，三時四十四分，四時四十四分。（和合石站開）上午七時四十分，八時卅三分，九時廿七分，十時廿五分，十一時卅八分，下午十二時四十二分，一時五十二分，三時零二分，四時零五分，四時四十九分，六時十四分。

上述各特班車均不在旺角站停車外，同時每日由上午八時至下午三時十分之間，所有上行正常車班均不在旺角站停車，各搭客可往尖沙咀總站購票登車，持有月票者仍照常通用。

懸出牌示指導搭客

每年重陽佳節前往和合石墳場掃墓者特別擁擠，鐵路局爲使掃墓人士有秩序順利進入車站購買車票登車起見，昨日特將總站內重新佈置，內外加設鐵欄，并將郵局後面之停車場暫時封閉，以便乘客在郵局前面疏利巴利道排隊依次進入總站大堂購票登車，總站門前已懸出牌示，指導乘客購票方向。至於前往羅湖沙嶺墳場掃墓者，可在公衆碼頭前候輪候，前往新界各站旅行人士，可從總站中央正門進入購票。總站大堂內加設臨時售票處，乘客進入大堂後便可依照指定之位置購票登車，屆時警方將派出男女警員在場維持秩序。

携同小童前往掃墓者，切宜小心照顧，以免走失。和合石車站前亦加設鐵欄，以便掃墓完畢人士列隊登車。

沙嶺掃墓帶身份證

前往羅湖沙嶺墳場掃墓人士請注意，至要携帶香港身份證，以備警員隨時查問，祇准經羅湖火車站或文錦渡出入，每日開放時間由上午八時至下午六時，拜掃完畢可循原路往車站候車，携帶攝影機人士，祇准拍攝其家屬之墳塋或拜祭時之情形，拜祭後并請留意香燭冥鏹熄滅，方可離去，以免星星之火，爲禍山林，由於各班火車將較平日特別擠迫，各界……

走火路須暢通無阻 否則變爲死亡陷阱

住戶安裝鐵閘必須符合規格

（港訊）在各種防火措施中，都有一個共同的要點，那就是無論在任何一座建築物內，常常要知道那裏有走火路。換句話說，一旦發生火警，你便知道如何儘快逃出火場。

本港很多建築物都是兩層或兩層以上，故知道那裏有走火路的問題，就比起大部份房屋是一層或兩層高的其他地方更爲重要。我們知道遇有火警發生時，如果樓下的人可以安全地由門口走出去，但是，如果在二樓或以上的話，我們就必須由樓梯通往地下。但非正式的走火路或出路是不足夠的。

每座建築物最少有一度樓梯，有很多建築物是有八度至十度樓梯的。因此，須弄清楚可供你住的那層樓使用的樓梯，找尋「出路」的標誌，並要確保該樓梯並無阻塞，而且是防煙火的。防煙門應經常關閉，不是鎖掉的，或半開或甚至全開，因爲除非這些防煙門是完全關閉，否則是不能發揮其應有的效能。

同時，火警無論是如何細小，都具有潛伏危險性，因此，原本是逃生的路，可能變作死亡陷阱。因此，這路阻塞的一個大問題，而且似乎主要係因爲自私的人完全不明白及關心所引起者。任何物品，在緊急情況下如果是妨礙使用走火路的都是障礙物，必須立即將之移去。

第一個處理那些障礙物的人，應該是首先發現那些東西的人。因爲，時時都可能要用走火路的。

我們應該找那些東西的物主，要求他將之移去，及向其解釋原因。事實上，這些原因是任何人士都應清楚的。如果發現物主沒有採取行動，或不能找到物主，則應向消防事務處防火組投訴。請向消防事務處提供詳細資料，使該處獲得正確地點或地址，障礙物的種類及其他詳細資料。

市民經常因爲安裝安全鐵閘的問題及消防事務處對安裝鐵閘的政策感到困擾。簡單來說，消防事務處只准許在建築物的地下及天台的走火路安裝鐵閘，但鐵閘必須是推出的，在屋內毋須用鎖匙或類似物件即可開啓者。

同時，市民亦應緊記如果想在自己居住的單位門口安裝鐵閘時，必須注意該鐵閘不能向走火路推開或橫過該等通路。消防事務處是不准這類安裝鐵閘的。一經查出或接獲投訴時，將必採取行動。拉閘、推閘者可獲准，不過不能影響到走火路的規格或向居住單位內開啓的鐵閘，無論在任何情況之下，都不能阻礙走火路的規定寬度。

在本港，每一個建築地盤都發展極點，而僅設有最低數量及大小的逃生通路，消防事務處及建築物條例執行處都試圖確保所有建築物都設有最低限度的走火路，每當接獲投訴或在檢查中發覺走火路有違例的事情時，即會採取行動。而事實上，請向市民應該自行確保本身的安全。

當局報告這些情形，及在任何程序中提出證據，向鼓勵同樓住客，同事及訪客注意他們自己及他們的家庭面對的危險。如可能的話，不可到那些安全措施不足夠或沒有關心到你的安全的樓宇。

消防事務處經常努力不懈，協助解決防火問題。上述的一些答案只是針對本港極普遍的一個防火問題。

今日天氣

颱風愛西昨下午六時集結在呂宋海峽，即在港東南偏東四百三十里，預料向西北偏西移動。今日天氣預測爲吹西至西北風，天色晴朗，稍後密雲，有幾陣驟雨。最高氣溫約爲廿九度。

吹西北風

刦喜運來酒樓

獨行賊昂然直闖二樓

威脅部長交出財物掠六百元 鳴槍一响反身逃走不知所蹤

（特訊）獨行刦匪昨晚鳴槍一响，刦去旺角上海街喜運來酒樓六百多元現款，得手後逃遁，一名部長追賊時腳部扭傷。

昨晚八時十分左右，上海街喜運來酒樓正由梁府宴客，酒樓中僅有數枱散客，二樓女收銀員亦下班離去，帳款交由一位部長代爲處理。

突有一名四十歲男子，身穿黑衫，闖入二樓，威脅部長將賬交出財物，部長與匪糾纏，刦匪鳴槍一响，擊中櫃位左下方日曆，據悉子彈射穿日曆後，射入櫃位裝修木料中。

刦匪响槍後，急由櫃位掠得六百元現款，得手後下樓逃遁。部長見狀下樓追匪，但刦匪在步下樓下大堂後，奪門向大街逃去，倏即失去所蹤。謝長在追賊時腳部扭傷。

案發後，大批警員到場調查，知刦匪沿大街逃去，急用巡邏車在附近街頭兜截，並通知其他警方人員，留意該名匪徒行踪，因該匪身上懷槍，警方對案極爲重視，正加緊追查該案。

追賊扭傷腳部之部長丁文龍，二十七歲，被送往醫院診治。警方人員及軍火專家在酒樓內進行連串調查工作，並追緝在逃懷槍刦匪下落。（合）

釋俘十老之一 周養浩昨飛美

（特訊）本年四月間被中共釋放來港之前國民政府軍官周養浩，已於昨日下午四時乘汎美〇〇八號班機由港飛美國紐省，與其在美之女兒團叙。前此已有三人飛美。另有四人返回中國大陸，尚有蔡某一人留港。周氏昨日下午三時由中國旅行社派出人陪同抵達啓德機場，於行李過磅後，隨於下午三時十分進入候機室。

本月初獲悉來港之前反共救國團人員五人，除兩人爲港澳居民不須返回台灣歸隊外，其餘三人，將於明（十四）日向大陸災胞救濟總會香港辦事處（自由道二號）申請，辦理赴台手續。（慎）

公共屋邨加强服務 管理人員通宵當值

遇有事故迅速處理

（港訊）房屋委員會爲加强對公共房屋住客服務，大部份甲類屋邨最近已有屋宇管理員通宵當值。

由上月開始，在大型屋村晚上由數名屋宇管理員一同担任巡邏工作，而在中型屋村則有屋宇管理員通宵在村辦事處當值。

房屋署發言人說：施行全晚有屋宇管理員當值辦法，遇到有緊急事情發生，例如停電或電梯困人時，當值者接報後可迅速轉知有關方面處理。在村內巡邏的屋宇管理員，亦担任同樣工作，他們若發覺有可疑人物，將向警方報告。

小型屋邨及尚未全部入伙的新落成屋邨，由於目前人手不足，故暫時仍用過去辦法，在辦公時間外，住客如有需要，可隨時到任何一個屋宇管理員的宿舍，要求予以協助。各屋宇管理員的宿舍地址，已公佈於各村的佈告板上。

香港時裝節的前奏曲

貿展局一九七六年時裝什誌出版

介紹港製時裝圖文並茂發送海外

（港訊）貿易發展局精印的「香港時裝」雜誌一九七六年第一期，將於本星期起，派發給全世界的買家。

這一期的新雜誌，將在各國及本港發行，它的作用有如一九七六年「香港時裝節」的「前奏曲」。「時裝節」的籌備工作目前在進行中。

「香港時裝」每年出版兩次，它是香港製衣工業的「飾櫃」，展出香港成衣的高級品質及手工。紐約時裝插圖藝術家柯百剛今年初訪問時，貿易發展局委任他專爲這一期「香港時裝」雜誌設計一些圖樣。柯氏那種富有幻想力，運用蝶翼繪製的素描，都是世界最高級時裝公司及設計家的創作，這些新裝現在都委託本港製衣廠代爲生產。

本期「香港時裝」雜誌內介紹的成衣有針織衫（在倫敦「荷蘭公園」拍攝），易買得調裝，泳裝，雨衣及男裝。

爲本期雜誌攝影的均是本港名家，其中一位丹麥籍攝影師高樂思所用的是特爲八乘十亙型相機。現在約有一萬六千冊「香港時裝」寄予海外讀者，並有法文及德文版本。「香港時裝」本港零售價每本十元，本星期三起在各報攤均有發售。

一九七六年第一期「香港時裝」雜誌內介紹的新裝素描之一。

當年今日

（一九六〇年十月十三日）

△港督柏立基爵士，於今（十三）日上午巡視軍器廠道警務處港島各機構達三小時之久，隨行者有警務處長伊達。

△背山道新圍村發生刺殺案，一男子被刺多刀被推落水坑，傳含有桃色成份，尚無實據，警方通緝一個嫌疑男子，查死者區厚球，卅五歲，新會人。

△現役三警務人員，涉嫌串謀賣淫，將解地院審訊。

△兩青年涉嫌以猥褻性照片，圖勒索偷督五千元，吳錦仙供述被人勒索經過。

△新界民政署今日當衆開投荃灣廠地一幅，創出高價，底價六萬五千元，成交卅一萬餘元。

△北角尼芬道居民，反對設殯儀館，向北角街坊會投訴。

△遞解犯[illegible]刑事行爲。[illegible]

△法庭審訊梁廣東，被判囚刑兩年。[illegible]

△十一歲童女[illegible]非禮[illegible]

△[illegible]

新法填築土地 防地下水染污

（港訊）工務司署的一項新公共工程計劃，將採用新的工程技術，以免一處垃圾堆填區之地下水受到污染。

該種技術爲在垃圾堆填區之山谷地面，鋪設防水的塑膠膜層，從而防止地面的水滲過垃圾，與地下水混合。被攔截的染污水，含有細菌及雜物等，將被引入下層之排水系統，流入公共下水道。

垃圾堆填法，是處置垃圾的一種方法，同時亦減少環境污染。

垃圾堆填法是首先每日將垃圾平鋪在地上，其後再蓋以泥土。四份垃圾之比例爲一份泥土，堆填區已填滿垃圾，不能再容納垃圾時，即蓋上兩米之土層。

施用上述堆填方法之新垃圾堆填區，係在清水灣道附近之牛池灣。完成後，該區將可獲約十公頃地方，供發展公衆康樂設施及計劃興建社區與學校樓宇之用，挖出之泥土亦將用於興建通往該區之道路及渠務，預料整個工程將需時二十七個月完成。

工務局土木工程處之擴展工程部及機場工程部負責上述工程之設計及監管工作。

小評

破除成見

國際婦女會港會和三十五個中外婦女社團合辦之國際婦女年大會前天開幕，參加五百餘衆，有專題演講及集體討論，非常熱烈。但我們希望姊妹們要知到，開會是一事，實行又是一事，正如冒秀華女士所說：阻礙婦女平等地位發展的兩座大山，一是有形的「法律」，一則是無形的「偏見」。所以，我們姊妹們爲了打破桎梏，推倒這兩座大山，必須團結努力，破除舉世者沿習的對女性的歧視。

女人大敵還是女人

冒秀華女士說：女人最大的敵人還是女人。這句話怎麼說？原因是有許多女性，對一些成功的姊妹，產生一種嫉妬心理，她們不怨己不如人，只會中傷對方，這種惡習，現在應該徹底更改過來了。

女性的悲哀

葉錫恩議員就「婦女教育」問題發表意見說，有些女孩子接受教育的目的，只在增加身價，作爲美麗的點綴，以便畢業之後找尋「鈔」與「俏」的對象，這實是女性的悲哀。要知道，美麗的肥皂泡很快就會破滅的。

凄涼歲月

千百年來，宗法與封建社會所加於女性的枷鎖，從而產生的種種慘劇與惡果，眞是數之不盡，可以說，人類的歷史，也就是女性被歧視，被虐待，被殘殺的歷史。千百年來，整個世界無論「文明」或者野蠻民族的女性們，所過着的盡是非人生活，與無告無助淒涼歲月，現在，應當是婦女們眞眞正正覺醒的時候了。

全美華埠小姐 馮珍妮今來港

（特訊）一九七五年全美華埠小姐馮珍妮定今（十三）日下午二時五十分乘國泰五二一號班機由台北抵港。此美麗的全美華埠小姐係隨同旅美華僑小姐團日前赴台北訪問，並參加慶祝雙十國慶大典，備受自由祖國人士歡迎。現由來港準備逗留數天，即轉東南亞各地遊覽。在港期內，將訪本港各僑團及添購物品。（慎）

華僑日報 汎美航空公司 第30次聯辦

美加旅行團

第三十團（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、拉斯維加斯、聖地牙哥、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市、東京。

華僑日報美加旅行團第三十團，內容豐富充實，節目推陳出新，除保存過去二十九團所有精華和優點外，並爲團員作出特別的安排，例如於聖誕前夕及聖誕夜在狄士尼樂園酒店渡宿兩宵，俾能盡情欣賞該園爲此普世歡騰節日所佈置的燦爛景色，七彩繽紛的烟花和維肖維妙的童話人物巡遊。此外，尚有人間天堂的檀香山，五光十色的拉斯維加斯賭城風光，新闢旅遊勝地聖地牙哥，花園之城溫哥華，繁鬧豪華的羅省，和山河壯麗的三藩市等名城名勝，均包羅在遊程節目中，將令參加團者心動神馳，眼界大開。在回程時，爲免長途飛行之辛勞，將在東京留宿一宵。是故參加具有廿九度成功舉辦兼豐富經驗的華僑日報美加旅行團，不僅將爲閣下帶來一個愉快的旅程，而且更會爲你留下一份畢生難忘的回憶。

七五年十二月十九日至七六年一月四日

（全程十七天）

僅收 HK $7.800

保存着我們一貫的最佳服務和優良傳統

諮詢處 華僑日報中區辦事處

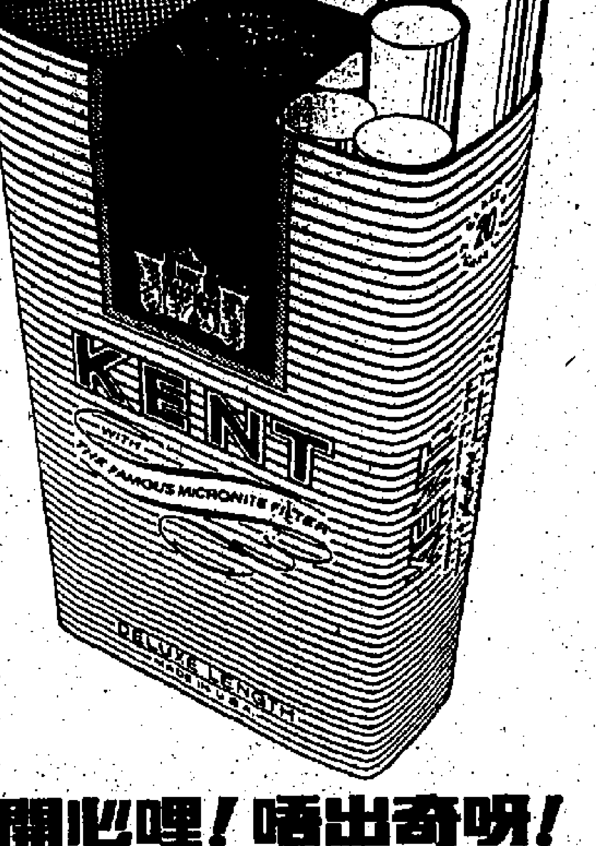
香港德輔道中香港華人銀行大廈地下

電話：5—251974

美國雙週 十月十八日—十一月二日

健牌

新鮮由美國運到



關心哩！唔出奇呀！

當你試過健牌嘅好煙味

本港新聞

蘇屋邨採新辦法加强治安
居民聯防運動
每戶分配警笛遇有刦案全邨警笛齊鳴
一戶有事鄰居聲援四面圍捕不使漏網

（特訊）蘇屋邨將於本年冬季，展開一項整體居民聯防運動以對付不法之徒，該運動將分配警笛予每一住戶，遇有搶刧發生，警笛齊鳴同時分四方圍捕匪徒。

蘇屋邨以往治安頗佳，備受稱譽，但近年來治安日益惡劣，邨內頻頻發生刦案，入屋行刦，非禮及攔途截刦等案件，匪徒猖獗强度，令人髮指，有些竊匪甚至在晚間從大厦樓宇天台利用繩索滑下，闖進較高層的單位行刦，居民防不勝防。此外有匪徒藏匿山邊或停車場黑暗角落，伺機下手，引致邨民出入大受威脅。

另外石竹樓近來傳出有不法之徒向大厦單位住客索取保護費事件，據住客透露：週前一個晚上，石竹樓五、六樓曾有數名兇徒大漢出現，向住戶拍門勒索保護費，其中有些住客恐防有意外，交與彼等二十元了事，但居民極盼望警方當局對該勒索事件加以注意。

蘭花樓、蒔菊樓、牡丹樓及石竹樓靠近幽靜的山邊，近日該處兩女童被色狼跟至梯底欲加非禮，幸爲輔警發覺及時制止，其中以石竹樓發生的非禮案較多，婦女於入夜時，多不敢外出。自從本年四月一名色魔在牡丹樓對上山坡攔刦女輔警劉麗仙，後遭殺發案件發生後，色魔現今仍消遙法外，令邨內婦女外出時，曾加倍提高警惕。

成立已有兩年餘的蘇屋邨居民協會組織，在徵詢民意後，希望警方在邨內設立報案中心，方便居民遇事後報案，居民認爲雖然附近蘇屋邨有一報案中心，但步行前往該邨需時三分鐘，致令每當案發報警後，匪徒已逃去無蹤。而只有茶花樓的互助委員會每晚有輪更巡邏制度，所以居民協會發起全邨的聯防運動，以每一座樓宇爲一分組，每一層樓爲一小組之組織與團結，由該協會理監事與委員等負責每座樓的聯絡員，促進該樓之組織與團結，預料本年冬季每一住戶自備警笛一個，遇有搶刧發生，警笛齊鳴，四方圍捕，一戶有事全層聲援，一樓有事全村圍捕，平時又注意陌生往來人等，以期達到改善該邨治安爲目的。

居屋署對該可邁一步永遠的聯防運動，極表贊同，可能發放安設燈閘及晚間照明系統，以配合聯防運動。

居民協會能於蘇屋邨的郵局於一年前遷往別處，爲方便居民而出售郵票服務，同時爲改善邨中治安不遺餘力，另外更設有警察服務，爲居民謀爭福。（新、堯）

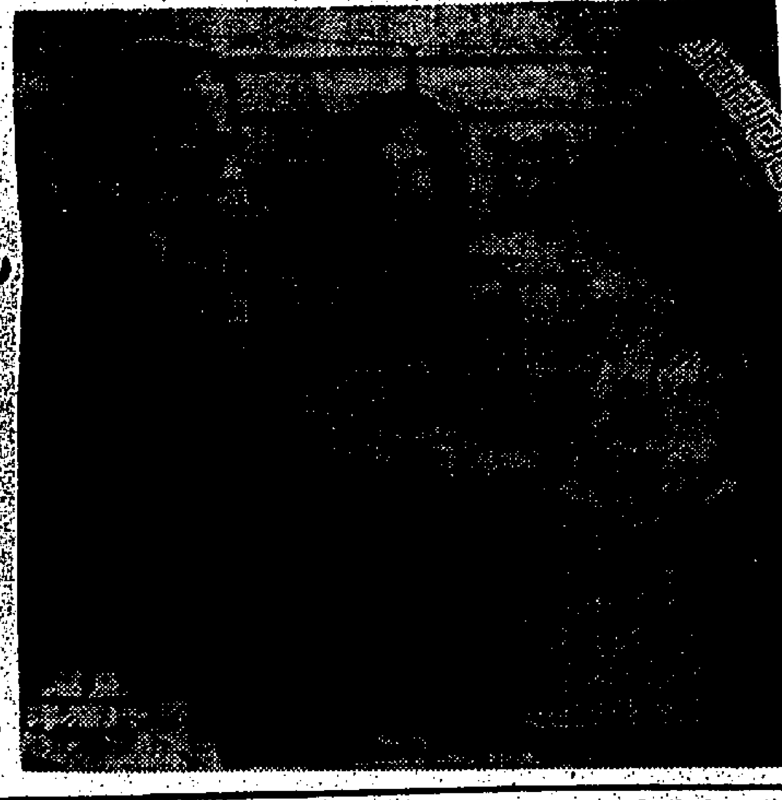
麻雀王大賽巾幗勝鬚眉
鄭寶蓮登寶座
五年打牌經驗作賽異常鎮定
力戰羣雄技高一着贏兩底半

（特訊）一九七五年麻雀王大賽，於昨午三時開始假九龍海天酒樓實施隆重舉行。

四位準麻雀王鄭寶蓮，何松照，鄒錦權，陳明，由千餘高手中經數星期激烈角逐，經卅六圈賽程過關四關，於昨午再戰十二圈，施展渾身解數，各出絕招，互顯神通，戰情緊湊萬分，經四小時苦戰，結果鄭寶蓮女士拔高一籌，榮登一九七五年麻雀王寶座，鄭女士力戰羣雄，贏兩底五十三粒，其中食了兩盤滿糊，一盤對對糊及一盤萬字，鄭寶蓮今年三十五歲，有五年打牌經驗，她在賽後表示，她與家人平均每個星期只玩一至兩次的衞生麻雀，今次得獎實屬靠手氣，鄭女士對手都是男子，但她在賽程中顯得異常鎮定，終巾幗不讓鬚眉，榮登寶座，賽後即席由專程自法國抵港之法國人頭馬酒廠中東及遠東區經理馬賓樹頒獎，麻雀王獲獎金港幣一萬元及精美人頭馬像一座，另三位晉入決賽之優勝者各得獎金二千元及精美銀杯一座。

頒獎禮後，隨即由一九七五年人頭馬麻雀王鄭寶蓮主持抽獎，由猜中者中抽出「十萬元互獎頭獎一九七五年人頭馬麻雀王」之頭、式、叁奬。結果頭獎梁智孟，獲獎品鑽珠寶金行禮券一萬元，式獎黎少芝，獲獎禮券五千元，叁獎梁顯，獲獎禮券二千元，其餘八萬四千元由其他猜中者平均分配云。

抽獎後，麻雀王大賽主辦當局，與會嘉賓，新聞界朋友，及四位晉入決賽優勝者共晉晚宴，席間觥籌交錯，賓主盡歡。（新）



一九七五年麻雀王鄭寶蓮女士（右）接受法國人頭馬酒廠中東及遠東區經理馬賓樹（左）頒贈港幣一萬元及精美人頭馬像一座。（本報攝）

木屋區應有合理水電供應
政府與電力公司有責解决
革新會促有關方面加以研究

（港訊）香港革新會消息，該會得悉中華電力公司常拒絕供應電力予木屋區居民，而木屋區居民實在差不多無法可以符合電力公司所要求之條件，如龍翔道等之地區館符合某些條件則該公司絕對不會拒絕正式駁線供電。然而木屋區居民實在差不多無法可以符合這些條件。革新會呼籲政府與電力公司有責任解决這問題，該會認爲任何一個解決方法總會勝過現時充滿危險性的非法電線網，並且重申一所房子，無論用木或磚或水泥做成均應該正式獲得合法電力供應。革新會亦同時留意到目前用木或鐵皮搭成的屋宇并未獲得政府分別數管供給食水，雖然似乎過去此類房屋比較容易申請得到獨立水喉。香港革新會認爲在一九七五年的今日居民不應被剝奪了擁有獨立水喉的權利，而必須要倚賴街喉供應，尤其是當我們明白到目前的經濟萎縮情形已經令到公共房屋計劃受到阻延，因此至少在今後二十年內，此等木或鐵皮木屋實在會繼續在本港存在。

小心駕駛與過路
灣仔區成立道路安全會

（國際社）灣仔民政區，籌備舉行道路安全運動，昨日下午在灣仔民政署開會，副民政主任李偉棠主持，成立民政區道路安全委員會，選出主席蘇文，總務盧振聲，財務關詒榮，宣傳辛均，義務秘書鄧爵勤，委員：莊兆鏗，胡寶星，甄子傑，卓漢濤，徐子眞，何文翹，張國英，甄球，李漢源，灣仔民政署，灣仔警署，教育司署，社會福利署社區青年事務處實助。

李偉棠指出：道路安全運動之重要，今日各區，均有人車爭道之感，一不小心，就會做成慘禍，爲確保市民生命，十一月舉行，全港道路安全運動，籌劃「小心駕駛」「過馬路」及動員「小心」，過去獲各界社團熱烈支持，希望大家繼續努力。運動進行期間，舉行道路安全家園及小學生交通安全示範，在灣仔全城「一家一戰」，在區內舉行安全電影週，安排學生參加「灣仔茂坪交通安全中心」，在警署交通部舉辦小學生交通安全示範比賽，路，並派發傳單，下週開始在灣仔名表，歡迎學生參加。

灣仔街坊會
廿三祝街坊節

敬老慈幼聯歡（新華社）本月廿三日爲灣仔街坊節，灣仔街坊會在會所學校禮堂下午五時舉行街坊節慶祝大會，七十歲以上老人，招待街區內之老人，三十歲以下兒童三百名，以示敬老慈幼之意，屆時由會長主席何瑞棠致詞，同時並頒發獎品，伍卓琪、黃光身份證同到，會長通告，凡參加者名額有限，如以便報名，招待時間請兒童家長前往登記，則以便參觀，出世紙前往登記。

梨木樹第二期六座大厦
可容二萬居民接近完成
增建專用巴士總站改善交通

（特訊）梨木樹邨增建第二期工程已接近落成階段，第二期包括六座大厦，可容近二萬名居民。

預料在第二期全部入伙後，加上原有的第一期居民人數，梨木樹共擁有人口五萬名，成爲北葵涌中一個人口龐大的甲類公共房屋邨。

第二期第六及第五座居住大厦目前已有二千名居民入住，其餘四座大厦正在加緊安裝內部設備中，房屋署預料第二期工程可在本年二月完成，但此計劃稍告延遲。

梨木樹邨第二期共有六座大厦，位於第一期彼鄰，大厦設計方面有七層及二十二層，共有二千七百個單位，包括五人至九人房，面積由五六〇至八四〇方呎，另有二人及四人樓房。

邨內有一個供社會福利及公共活動用途的禮堂，有露停車場一個，二十餘間商店，一百個固定小販攤位市場。

爲便利居民未來的交通問題，第二期內增建一個專用巴士站，而現時梨木樹居民有三綫公共巴士綫，包括由梨木樹至佐敦道碼頭，荃灣碼頭，深水埗碼頭等，更有小巴提供服務。（新）

學校交通安全隊九龍新界區
七百餘人行檢閱禮
鼓勵青年認識社會服務羣衆

（特訊）學校交通安全隊九龍及新界區檢閱禮，於昨（十二）日上午十時卅分，假九龍界限街警察球場舉行，由九龍城民政區青年活動聯會主席鄧榮全主持檢閱儀式並致詞，鄧氏在致詞中指出：「學校交通安全隊，對本港道路安全之工作肩負重任，面照顧，全屬各位隊員之熱心服務，實足以自豪。交通安全隊成立已達十數年之久，由數十隊員增至四千餘人，實爲交通安全會同人領導有方之功，而各位隊員亦能充份協助發展，故成績斐然，有目共覩。青年人是最富衝勁，最具責任感的一羣，亦是未來社會之棟樑，所以正當的課外活動是不能缺少的。在衆多學校活動中，交通安全隊是最直接與社會人羣接觸的一羣，隊員們可藉此機會認識社會，服務羣衆，撥量發揮合羣精神，將來對社會、國家負起更重大的責任。本人亦爲青少年活動工作者，眼見四千餘青少年館參加這對社會羣衆有益之青少年活動實覺非常欣喜。又見今日各位隊員精神抖擻，步伐整齊，定是訓練有素，操練有加，亦是有關人仕苦心栽培之結果」。

是次參加檢閱之學校共卅一間，分男子隊，女子隊及男女混合共卅一隊，人數約七百多人，並由聖文德小學銀樂隊到場演奏。參加檢閱之隊伍計有：九龍華仁書院，九龍工業中學，同濟中學，博允英文中學，大專，崇新書院，基教書院，利瑪竇書院（海壇街），南華中學，港九潮州公學，天虹中學，康樂英文中學，聖若瑟英文中學，可立中學，聖德文學校，學會學校，聖文德小學，公理會小學，浸信會小學，何福堂書院，元朗信義中學，香港聖芳濟中學，華英中學，佛教慈濟中學，英文書院，伯特利中學，寶血會書院，民生書院，培道英文中學，德仁英文中學，嘉諾撒聖瑪利書院，聖保羅書院，香港在職教師訓練班，致英文書院，地利亞修女紀念學校（美孚），等。（奕）

（本報記者攝）九龍、新界學校交通安全隊昨舉行檢閱，圖爲：鄧榮全主持檢閱禮。

各區社團舉辦
青年興趣小組

（港訊）遊樂場協會循青年中心，安排會員活動，興趣小組，友誼小組及學術小組，給十五歲至廿五歲青年男女會員參加，各小組擴大增收新組員：英語會話，土風舞，絲花，社交，四手道，素描，鋼琴，編織，結他，電影組，聯誼組，雕塑。十月份籌辦一連串特別活動：青少年中心水運大會幻燈片欣賞，會，「關懷傷殘」講座，歡迎參加，請先向中心領取參加券。參加各項活動及興趣小組者，需備半身照兩張及身份證，慘頓青年場福利大厦，慘頓青年中心報名。

九龍明愛中心

（港訊）九龍明愛小組及社區工作部，十一月一日至二日在粉嶺扶輪青年營舉辦「青年獲實驗」，透過活動使青少年人對公民的權利及責任有更深刻之認識。歡迎青年人參加，報名可到太子道二百五十六號二樓。

荷灣飽斯高中心

（中國社）荷灣飽斯高中心……[illegible]

三四五區總監宋常康
訪問西區扶輪社
勉勵展社員加强服務工作

（特訊）香港西區扶輪社……[illegible]

國際扶輪社三四五區總監宋常康，訪問香港西區扶輪社演講，旁爲社長黃碩顯。（本報記者攝）

觀塘社區中心

（港訊）觀塘社區中心小組工作部，開辦多個小組活動及技術訓練，透過服務形式及活動及技術訓練，以培養…[illegible]

柴灣社區中心

（中聯社）柴灣社區中心，本月二十日開課，班次如下：星期一晚七時四十五分，在柴灣社區中心上課，全期十課，學費十元。

翠匠青年中心

（港訊）翠匠青年中心，主辦之各項興趣小組，接受報名：國語班，英文班，結他班，社交舞班，攝影組，美術組，乒乓球組。各班組在本月中旬開班，報名或查詢請電話二三六二四九七。

旺角文娛康樂會

（港訊）旺角區文娛康樂會，爲擴展社區康樂活動，促進會員之身心健康，由旺角社區主席老其松，昨日下午七時在凡湖州公學舉行開學典禮，由主任林炳權主持，……[illegible]

中華總商會司庫
梁燦輝昨出殯
各社團代表舉行公祭

[illegible]

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 625 OF 1975 定於一九七五年十月十四日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 14TH OCTOBER, 1975, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在[illegible]道三十四號地下本拍賣行內將存在香港灣仔皇后大道東一四七號1字樓WONG CHUNG各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有遺漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七五年十月十三日

拍賣名馬「金童」

啓者欖勿兄弟拍賣行定於一九七五年十月十六日星期四下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

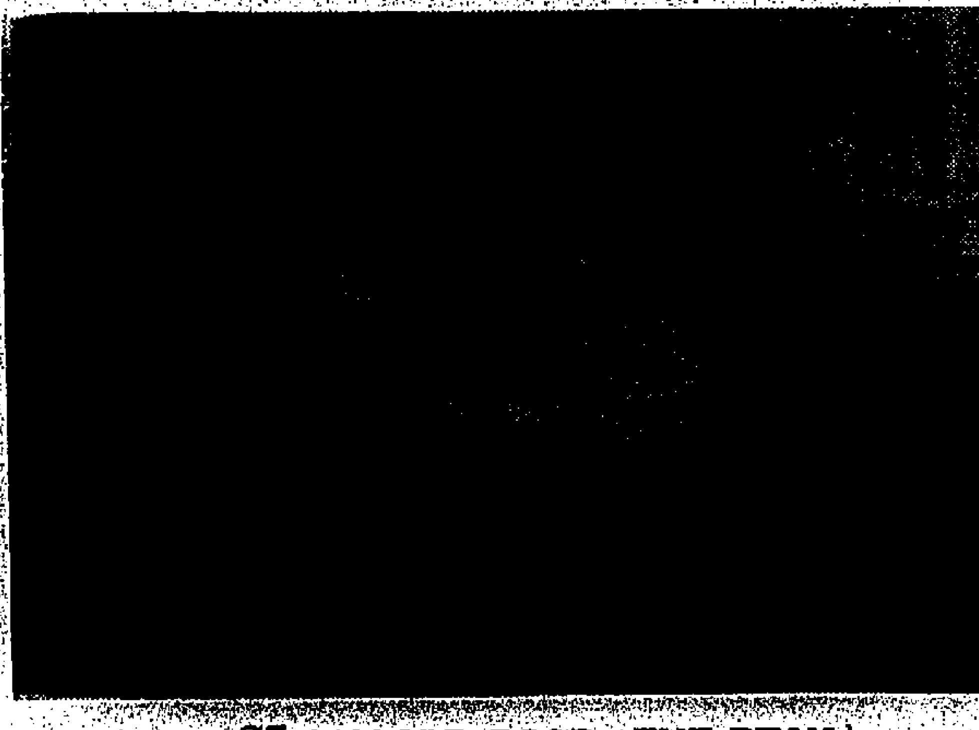
計開

名馬「金童」屬一九七四年第三班馬，栗色，現年六歲，十五定點三掌，曾獲頭馬兩次，第二位置兩次，第三位置兩次及出賽兩次

投得者於下槌後須即將全部買價交清，欲知詳情請來本行詢問

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行啓



NO.25 LUGARD ROAD, THE PEAK.

承業主命貴重花園洋房交吉出投廣告

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七五年十月三十一日即星期五下午三時起在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內將貴重花園洋房交吉公開出投：

計開

此物業爲山頂盧吉道二十五號，位於可俯覽本港海港最佳之位置之二層樓宇，此幽靜廣闊之二層房屋之總樓宇面積約四千六百四十五丁方尺於田土廳登記爲郊區建築地段第五六三號連臺地花園總面積約一萬二千零八十七丁方尺，雖處於幽靜之地區，驅車往山頂纜車站只須一分鐘，而往皇后大道中只須拾分鐘。

此幽美洋房有宏大之客廳及餐廳一個，睡房四個，書房一個（可用爲其它之睡房），有圖案窗門之休息室一個，厨房，食品室，工人房及可停放三車之停車場。

此地段之管業權爲一百五十年由一八八七年十月三日起計，每年地稅爲一百叁拾八元。

各界人仕欲參觀此座樓宇者除星期一外可於每日上午九時至十一時及下午四時至六時前往觀看。

其它詳細及投賣章程將備就於香港，香港上海銀行大厦四字樓四零三至四一三室業主律師孖士打律師行或香港畢打街畢打行土庫拍賣人欖勿兄弟拍賣行。

孖士打律師行　欖勿兄弟拍賣行　同啓

辭職聲明啓事

敬啓者：本人前任港九新五月花酒樓，東方舞廳，杜老誌舞廳，富士舞廳共四間有限公司，事會秘書一職，服務以來先後垂十壹年，上開各公司俱由黃球先生任總經理主持一切業務，本人現以精神不振，繼續工作隕越堪虞爲由，上星期董事會請辭去所任各秘書之職，服務至本年八月三十日止，荷蒙照准，一切交代清楚，合併聲明敬告於我親朋戚友舊雨新知，諸維亮鑒。

宋君亮謹啓

香港中華廠商聯合會
召開會員年會通告

茲定於一九七五年十月二十一日（星期二）下午二時半，在干諾道中六十四至六十五號本會註册會所禮堂召開一九七五年會員年會，議程如下：一、省覽會務年報。二、省覽一九七四年度决算書及一九七五年度預算書。三、通過一九七四年度决算書及一九七五年度預算書。四、通過一九七五年度核數師。五、聘請一九七五年度核數師。除分函通告及將出席證等掛號郵遞外，特此通告，務請各位會員屆時携同出席證出席爲荷

右通告
全體會員

會長　洪祥佩

一九七五年十月十三日

香港法律彙編

華僑日報出版　全套四百元　長期讀者八折優待

謝

先嚴何公諱光號朗軒府君之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　存殁均感哀此鳴謝

孤哀子　廷可　媳　何挺梅

女　惠　適袁　適吳　適陳　適容　適廖　適郭　適李　適陳

孫　男　志　志　孫女　蘊　泣叩

聞

中華信義會　中華信義宗香港協會　前監督　基督教香港信義會　彭福牧師於主曆一九七五年十月九日下午九時三十五分在浸信會醫院蒙主寵召在世寄居八十八載謹訂於一九七五年十月十五日（禮拜三）下午二時假九龍高打老道五十號信義會眞理堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬沙田道風山復活山墳場謹此報

彭福牧師治喪委員會啓

如蒙賜賻請折現金作爲彭福牧師紀念基金　治喪處：九龍高打老道50 A號信義樓三樓　電話：三——八八九五五〇　三——八八五八四七

香港政府公佈

新界民政署公告

茲下列官地之批約將於一九七五年十月二十八日（星期二）下午二時三十分在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。

有關詳細會地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判司署之新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、荃灣理民府、大埔理民府、沙田理民府、西貢理民府及位於香港中環德輔道中一四一號國際大厦五樓之離島理民府索取；有關賣地圖則亦可在上述辦事處索閱。

細則

登記號碼	地段	面積	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
第二二四約第三三七五號	新界清水灣銀線灣	約四萬八千六百方尺	七十三萬元	只限作私人住宅用途	三百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天

新界政務司鍾逸傑

華僑教育

不法之徒肆無忌憚 光天化日毒打學生

痛毆之餘 更予綑綁 用長繩拖行數丈 始悻悻然而去 旁觀同學 懾於淫威 不敢加以援手 黑社會滲入學界加劇 使家長輩憂心忡忡

（特訊）最近九龍塘發生一宗頗爲驚人的新聞，一名學生與一羣同學在公園踢球，突然有一羣黑社會飛仔闖進公園內，把該名學生揪出毒打一頓，還在光天白晝之下，把他綑綁起來，用長繩拖行了好幾丈，始悻悻然而去。至於在旁的同學，懾於飛仔淫威，不敢上前加以援手。這是黑社會份子滲入學界恣意的例子，學校中黑社會活動之增加，令家長們憂心忡忡。

不久之前，本港一批做社會調查工作的學生，曾向教育司署和警務處要求協助他們調查學校中的黑社會活動。希望在調查工作中，能找出對付及防止黑社會份子滲入學校的不法活動的方法。

反黑有心 請纓無路

但至今爲止，這批工作人員一直未獲得確實的答覆。他們的調查工作分三個階段進行，首先向有關方面搜集資料；然後進行實際的調查，對象包括大多數的私立學校和新區學校的學生；最後由該組織擬就一份報告書，交由有關方面研究。這羣工作人員行動的出發點是不錯的，但他們的工作是否有如預料中那麼順利呢？要實際做起來才知道。

另一方面，警方在近年來亦發現學校中的黑社會活動逐漸增加，教育界和學生家長曾不斷提出意見。

所以，警方認爲有必要偵查學校中的「黑學生」和有關的活動。大約在本年六月間，警方成立一個特別組，專門偵查學校中的黑社會活動和掃除黑社會份子。

特別小組 雌虎雙雄

這個特別小組，頗似電視片集之「雌虎雙雄」。很多人都看過這個片集，是描寫美國警察中一個對付罪惡的特別小組，除指揮者外，行動人員是兩男一女，專門對付各種罪惡，尤其是年輕的犯罪者和黑社會人物。當然，螢光幕上的「雌虎雙雄」，雖然有時遇到真實困難和生命危險，最後都能完成任務；至於本地的「雌虎雙雄」，今後的工作成績如何？相信不少人都很關心。

本港一名警方高級人員曾在公開場合表示，本港的學校並無黑社會的滲透活動。但警方在今年一月至六月內，警方拘捕的黑社會份子（這個數字並不包括其他犯打劫搶劫之罪案在內）一千一百八十九人之中，學生竟佔六百七十七人。這名警官的談話當時引起大衆的反感，特別是身受其害的一些學生家長，以及存在此項問題的學校教職員。

後來，有人出來替這名高級警官打圓場，表示該高級警官之意思，並非說沒有確實的證據，證明本地學校中的黑社會活動而已。有關方面認爲，學生被迫入黑社會的事件是存在的，但都是在學生課餘時間發生。

警匪鬥法 方興未艾

據消息靈通人士指出：學生除了受滲透中學之外，小學生亦有這種情形。現時警方組成的特別小組，已展開初步工作，而且亦已滲入那些被「黑學生」滲透之學校內，在「黑學生」未發展到無法可以控制之前，加以清除，這樣希望可以獲得較徹底的效果。（南）

反駁黃蒼起君的挑戰

有需要向讀者澄清

最近一期教聯報載筆者的一篇文章，題目爲「教師應爲明年再度裁員作好準備」，及後來一位署名黃蒼起君就我的文意提出挑戰。當實爲那篇文章時，我是把部份想說的話隱藏起來，這番話如果要表達出來，對「大局」並無益處。可惜我的用心並未獲得黃君的領悟，他並不但曲解筆者的原意，並且自己製造一些問題出來，於是大發議論。筆者再三研究黃君頑強作辯的動機後，認爲有需要向讀者作出澄清。

教師空缺的塡補問題

以往由於受訓教師的不足，所以教育署只好容許未受訓而有學歷的人士充當教席，這個問題由爲人師表者早就必須先受訓，非受訓不可，換句話說，教師是專業，已成定論。加上近年來由於三間教育學院每年均有大量學生畢業，已達到供求平衡的階段，所以大家都看到的事實，就是小學教師在市區已很少聘用未受訓的人士，而近年來特別在新區的小學，已能考取合格教師，換句話說，在級的教員空缺由合格教師塡補，是已行的政策，這個上亦是不容爭辯的。

合格教師不應再分彼此

先後受訓，合格教師的資歷雖然各有不同，但至少教署認爲他們是合格的，畢業年份應受歧視，這點在教署仍未能做到，但他們便不本身實不應再分彼此，事實的表現，應該是我們有福同享，有禍同當。

本自同根生 相煎何太急

既然大家都是人，何以大家的利益（包括某些人士外，校長主任的利益）雖可臨頭，排擠某些教師人士可以延長退休年限的利益……「後生」要吃飯，老了便靠誰人養？……「後生」要吃飯，「老人」亦要吃飯，……他們是合格教師，……

職業輔導與縮班調校

所謂「縮班調校」，是教師自己說出來的，「在官方，只是職業輔導的空缺」，在官方來說，要看商清談的結果，……

「大勝仗」的含義

經過上文的分析後，如果說教師「大勝仗」，相信勝利是指驅逐了餘下的小部份乙級教員；勝利是指停止了六十歲以上的教師續任的權利；勝利是指排擠了初畢業的師範生的成功！

不同意遲來先走的理由

……

爭取遣散費的理由

……

裁員名單多列一倍的作用

……

第三者的裁判

……

港大高程度科目試申請表 本月十五日後發出

填妥後須於十二月一日或以前交回 考生須注意報考資格 持有師範兩年制證書者 亦可申請與考

（特訊）香港大學一九七六年高級程度科目考試，申請表格於本月十五日以後備索，領取者須於塡妥後，在十二月一日或以前交回，逾交回之申請表格，除非具有特殊理由，否則不予受理。申請入學之資格，除港大當局所規定之必須資格外，凡年在廿五歲以上之申請人，其申請考試資格如下：申請人之年齡如在考試前之一個月已超過廿五歲，同時又在香港中學會考或任何一個認許之考試中，在同一時期內，考獲五科或以上，而該五科必須包括英文在內「E」級或以上者。

至於持有認可國教育學院、葛量洪教育學院或柏立基教育學院兩年制畢業證書者，其申請資格亦將予以考慮。

考生如報考「現代語言」科目者，將須同時參與筆試及口試。考生如報考物理、化學或生物學者，必須同時參加該科目之實驗及筆試。

在報考科目方面，任何考生不得在同一考試中報考超過四科。同時考試委員會又規定，除英文科外，任何考生不得在同一考試中報考兩科語文科目。

至於考試費用及考試科目已話前報，不贅。（森）

堅道書院水運會 第五屆圓滿閉幕

首席教育官梅美雅女士致詞 讚揚該校歷年提倡體育活動不遺餘力

（港訊）堅道書院第五屆水運會假堅尼地城泳池舉行，於十一日中午十二時，舉行閉幕儀式，敦請教育司署首席教育官（康樂體育）梅美雅女士爲主禮人。梅美雅女士在頒獎典禮致詞中，對堅道書院在校監林國鏘及校長黃永樵領導之下，歷年來提倡體育活動不遺餘力之精神備加讚許。梅美雅女士繼而強調：「教育是多方面的，並非單憑知識的灌輸和考試。運動是一切學習的基礎，有健全的體魄才有良好的學習精神，有良好的學習精神，才能接受更高深的知識。」

校監指出：本校秉承德、智、體、羣四育並進，務使學生成爲完人，十年以來，未敢稍懈，並以作育英才爲己任。本屆水運會由於各同學的自我奮發，故有如此美滿成績。但我本人希望各同學不要自滿，仍須虛心努力，以期下屆水運會中有更美滿之成績。

感謝吳昌生先生及五世學校、聖保羅男校、香港華仁書院等贊助，使大會生色不少。堅道書院第五屆水運會成績如下：團體全場總冠軍……（成）

最遲本星期三報名 全港青年中文寫作比賽

分小學組、中學組及公開組 冠亞季軍除獎金外 另獎金獅一座

（特訊）全港青年中文寫作比賽，將於下月二日（星期日）舉行，參加報名定本週三（十五日）截止。此項由民政署贊助、全港社團主辦青年暑期比賽大會，而由獅子會三〇三區贊助主辦之全港青年寫作比賽，旨在提高本港青年對中文寫作之興趣及引起社會人士對中文寫作之重視，從而提高本港中文之水準。

比賽分設：一、小學組——小一至小六之在學男女小學生均可報名參加。二、中學組——中一至中七之在學男女學生可參加。三、公開組——凡十八歲以上，二十五歲以下之男女，不論在學與否均可報名參加。

小學組比賽——論文（或散文）及應用文——限時二小時；中學組比賽——論文（或散文）及應用文——限時三小時；公開組比賽——論文（或散文）及應用文——限時三小時。比賽地點於賽前一星期內由大會公佈及通函與賽者。

賽會將聘請本港各大報章編輯、大學講師及各校教師爲裁判，其結果亦將在各大報章刊佈，並直接通信與各得獎者。頒獎日期及地點，將與大會其他節目一同宣布舉行。

獎品方面：小學組冠軍獎：名貴金獅一座（鍍金）及現金五百元，亞軍獎：名貴金獅一座（鍍金）及現金三百元，季軍獎：名貴金獅一座（鍍金）及現金二百元。優異獎三十名，每名獎派克筆一枝。冠亞季軍之所屬學校將另獲贈銀杯一座留念。中學組冠軍獎：名貴金獅一座（鍍金）及現金一千元，亞軍獎：名貴金獅一座（鍍金）及現金五百元，季軍獎：名貴金獅一座（鍍金）及現金三百元。優異獎三十名，每獎派克筆一枝（冠亞季軍之所屬學校將另獲贈銀杯一座留念）。公開組之冠、亞、季軍獎品與中學組相同，優異獎亦設三十個，各獎派克筆一枝。

參加比賽不收任何費用，報名地點如下：一、獅子會三〇三區總部：香港中環德忌笠街業豐大廈六〇三室。二、民政署中文公事管理局：中環國際大廈二四〇五室。三、各區民政處及新界民政處。

不應把猜疑作事實處理

……

根本解決問題的方法

……

個人的管論觀點

吳秋霖

……

工人世界

人力搬運自我控制 注重方式保障安全

工友使用起重機事前接受訓練 升降機起卸貨物遵守安全條例

貨物及物料的搬運方法主要有兩種，就是人力搬運和機械搬運。而無論用何種方法，若工人採用不正確的搬運方法處理，同樣會帶來危險。

先說人力搬運。人力搬運貨物通常只是一種差不多全由工人自己支配及控制的工作，但每年均有數百人因從事此類工作而受傷。如患上疝氣，環狀「軟」滑出，背部肌肉扭傷，割傷及撞傷等。

爲欲避免在提舉及搬運貨物時受傷，就要採取下面的正確方法：

（一）提起時不可只用手指尖，必須把手指完全放在物件下面並且用力把持着。

（二）背部時常要保持挺直，這樣提舉的力，便由大腿及小腿負擔。

（三）足部位置要正確，通常一隻腳放在貨物的後面，大約六十度指向物邊，另一腳沿貨物之邊而置，指向所要移轉的方向，正確位置能夠給予很大的提舉動力，而後腿亦可同時發力向前移。

（四）頦部水平，這可使背部挺直，並可（五）避免搬運時身體所造成之負力。

（六）雙臂應盡量靠近身體。

至於使用起重機及有關的起重裝置時，則在首次使用之前，此類裝置及用以穩固的各點，必須予以檢查及試驗，並須由合格人員簽發檢驗證明書，送交勞工處處長。該類裝置必須妥爲保養，並須於每十二個月內由一名合格人員徹底檢驗。安全負荷須清楚註明於每套裝置上。所有起重裝置的操作人員必須接受訓練。

除鍊條繩索外，所有鍊、繩及起重裝備必須在使用前予以試驗，使用後予以妥善保養，每六個月由合格人員進行檢驗。使用鏈繩等負重工具切不能超過負荷額。

關於升降機及起卸機：一切乘客及貨物起重機必須遵守升降機及電梯安全條例的規定。貨物起卸機必須以完善而無缺點的材料製成。在使用之前，必須予以試驗，並須妥爲保養，每六個月進行檢驗一次。尤其重要者，須在起卸台及平台裝設連鎖閘門。（選）

人力提舉 不可祇用指尖

重陽佳節燒豬暢銷 帑節工人收入可觀

工人主婦假日做小販賺錢彌補家計

今日適逢重陽佳節，本港若干行業及工人家庭，皆因此節日之來臨，頗明顯地增加收入。

據悉在重陽節日之來臨，若干行業獲得臨時工作及額外收入。較明顯者爲有關落葬行業工人。該業工人爲應市民需求，通常每屆重陽、清明，除一般長工外，若干散工亦多獲加聘，協助從事帑節工作。

重陽節內，一般燒臘工人，其受僱臨時工作，通常僅約一天。但本年由於重陽節適逢星期天相連接，爲應一般市民拜祭先人需求，故亦有若干工人獲二天帑工機會。

燒豬工人，每屆時節，僱主需求多，每年帑節工價較平日高出許多。今年重陽，若干工人獲帑節期雖僅一兩天，但每天收入亦達百餘至二百元，較入不俗，對彼等節後生活頗有幫助。

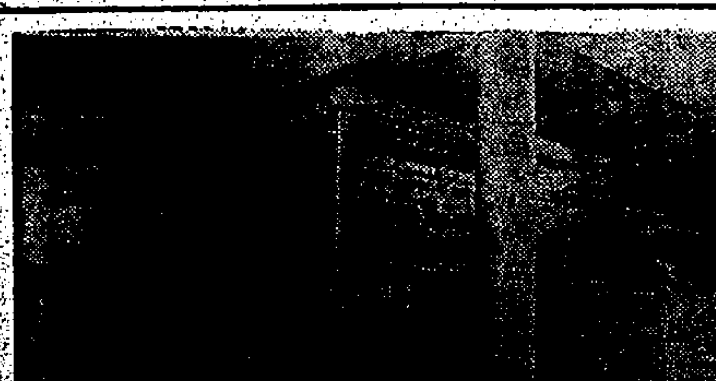
除燒臘行業外，其餘有關一般製作業工人，爲應節需求，製造風車餅數例外，一般製作業工人，這日工作亦較日常繁忙。

有關一般工人家庭，爲應重陽（適星期天）兩日例假需求，故多藉此假日，前赴各郊區及山頂等地，自購一般糖物、零食，應時行運風車、關刀、木劍之類等物品零售，一般生意，例頗不俗。

近兩年來，由於工商不景影響，頗多工人，爲平衡生活開支，暇時多全家總動員，自置一般雜物，流動兜售，賺取蠅利，俾幫補家計。

適日因適逢重陽及禮拜，一般工人家庭，遂利用此難得時刻，賺取些微利，對家庭生活頗有助力。（行）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知



圖示一羣學生在流動展覽車前排隊，輪候登車參觀。

青年踴躍參觀職業展覽 前日展覽結束成績美滿

由本月八日至十一日這四天內，很多學生及青年參觀勞工處假座九龍長沙灣天主教英文中學操場舉行之首次流動職業展覽。

爲期四天之小型展覽，爲青年就業指導組所舉辦一連串流動展覽之首次，向年青人提供職業資料及指導。

展覽會有照片及圖表，介紹商業、工業及服務行業中各種就業機會。該展覽除有圖以旁白之幻燈片，介紹學徒訓練計劃外，還有圖解及照片指導青年如何明智選擇職業。

展覽會每日由上午九時三十分至下午五時開放，於十月十一日（星期六）下午一時結束。在展出期間，一般青年及學生前往參觀者非常踴躍。

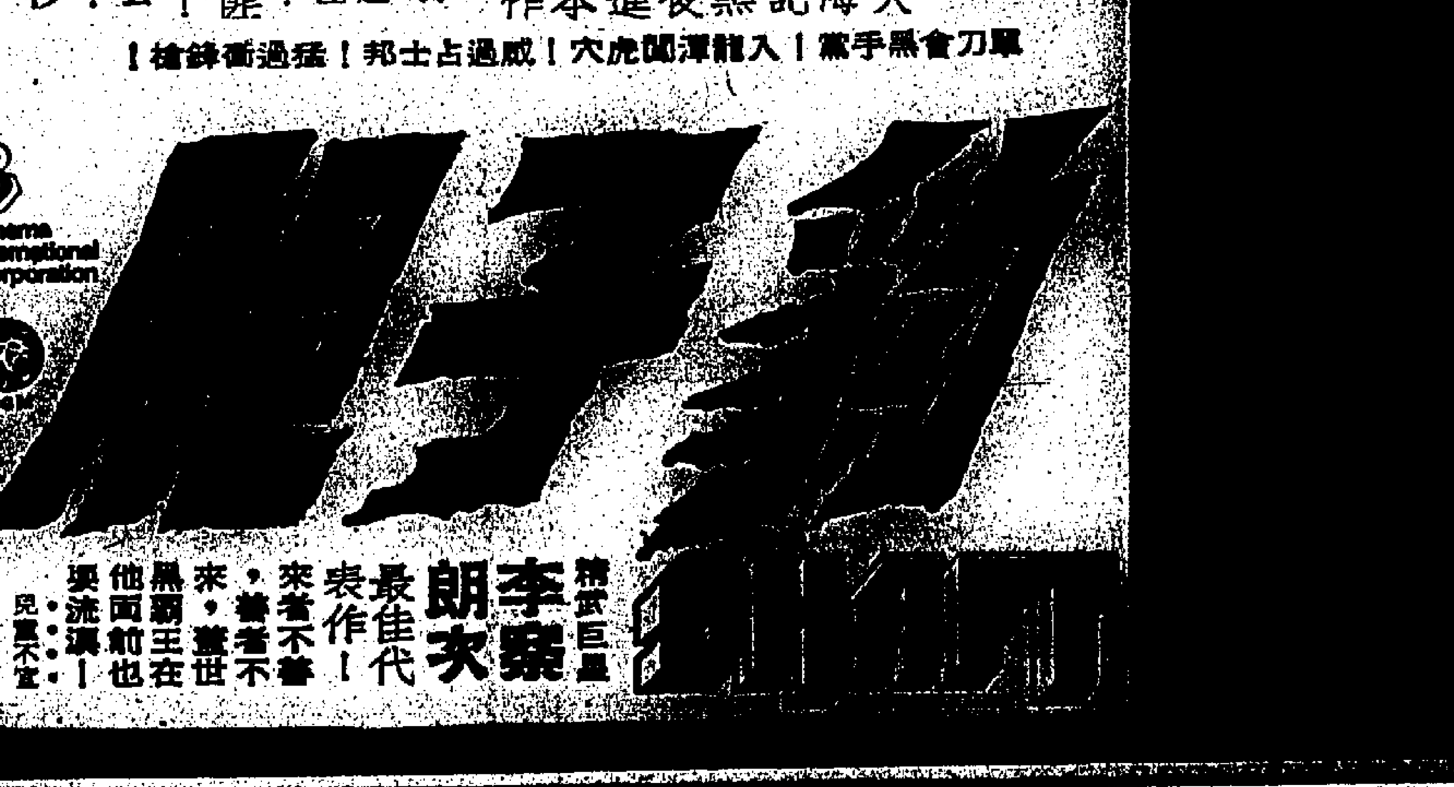
此項計劃是勞工處獲九龍扶輪社慷慨捐贈一流動展覽車後，才得以實現。

該展覽車伸展開時，可成爲一面積五百平方尺之展覽場地。這輛流動展覽車乃經特別設計，可於人口稠密之市區或新界偏僻地方舉行小型展覽。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元

[redacted]

史泰靈士利芳 繼「冲天大火災」「海神號遇險記」及「月黑風高殺人夜」後，更進一步親任本片監製傑作
名作曲家：伊薩希斯 爲本片作主題曲，榮獲最佳歌曲金像獎！
美高梅警匪血戰片王！
新藝瑪國際公司榮譽發行！
美琴七彩
龍潭闖虎穴！威過占士邦！猛過衝鋒槍！單刀會黑手黨！



精武巨星 李察朗太 最佳代表作！
來者不善，善者不來，黑霸王在他面前也要流淚！
兒童不宜

[redacted]

影都
今晨十時半早場 七彩狄斯尼卡通 富貴貓
今天12點正
[redacted]
鋼盔長 與 雲蒂小姐
真人登台表演
節目豐富 並贈禮品 票價由二元至五元

體育

甲組銀牌足球淘汰賽
東方巧逢元朗
四時卅分在九龍警察球場搏鬥

今日甲組特別銀牌足球賽元朗對東方，在九龍警察球場舉行，定下午四時卅分開波。無序幕戰。門票一律收三元五角。

元朗對東方銀牌第一週淘汰賽，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，元朗在甲組聯賽第一場比賽，以二比〇擊敗東方。今午狹路重逢，雙方實力非常接近，又將拚個你死我活。銀牌賽是淘汰制，往往有意想不到的戰果，今仗必有惡鬥，球迷值得一顧。

元朗近況頗佳，在甲組以三比一大勝職業互型班精工，爆出大冷門。目前元朗在聯賽之戰績爲四戰，二勝，二和，得六分，保持不敗紀錄，高踞首席第一位，領導羣雄，令人刮目相看，今戰東方，元朗應佔上風優勢。東方本屆組成兄弟班，爲了爭取收入，全隊球員每仗均力拚到底，鬥志非常可畏。今年東方以衰軍上陣，可能調「黑豹」陳長强開上火綫搏殺，實業帥印踢中鋒，陳長强是一九七〇年香港首席神射手，配合游煜華、麥樹湯組成一條高速度之前鋒綫，足與元朗決一死戰。兩隊均無必勝把握，是一場許勝不許敗之淘汰賽，打和加時卅分，加時仍和，擇日重賽。元朗攻守較爲平均，贏面稍高半籌。

兩陣可能如下：

△東方

陳震所

汪永健 龍志成 黃榮城 梁志鏞

曾永康 楊少年 李偉昌

游煜華 陳長强 麥樹湯

△元朗

張耀東

葉華澤 文錦業 陳遠智 周衡然

洪奕成 盧福興 胡順華

陳錫祥 梁金發 吳偉康

昨埔頭銀牌足球大戰
愉園淘汰南華
一比〇余國傑一箭定天下

昨日甲組特別銀牌淘汰賽愉園對南華在政府大球場對壘。由於雙方號召力强，全場滿座，觀衆兩萬三千二百餘人，票房收入十二萬七千九百餘元。比賽結果愉園以一比〇淘汰南華晉入半準決賽，將對首週輪空之光華。

南華昨役均踢不出水準，加上傷將多，兩隊未能排出最佳陣容上陣，所以過程只得緊張兩字，而缺之精彩。雙方攻勢拉成均等，只是南華後防一個錯誤，被愉園余國傑把握機會射入決定性之一球，而氣走南華，南華昨役前鋒未能把握機會，先後失去兩個必入之球。最後一分鐘施建熙又未能把握機會，近門射斜，可以說是運球運都欠缺。

開賽後南華搶攻，四分鐘葉尙華交施建熙切入成單刀，近門咫尺，面對朱柏和射斜，失去一個必入之機會。十三分，陳國雄侵犯劉榮業被球證黃牌警告。十四分駱德輝入替陳國雄。卅二分葉尙華吊門，黃文偉得球切入成單刀，近射乏力太正，被朱柏和沒收，南華再失一機會。卅五分陳世九因出腳慢，被鄧國根搶去斬中，余國傑接應近射得手，愉園以一比〇領先上半場。

易地再戰，雙方以原陣決鬥。五分鐘鍾楚維底綫插出，余國傑近門得球施射，腳軟乏力，黃金福接住。十一分蔡育瑜踢，劉榮業被球證黃牌警告。十八分周志雄入替張永良。廿三分黃偉鍾入替賴汝福。卅七分林英傑入替李龍國。四十四分，南華傾巢出擊，梁兆華大腳吊前，馮志明切入得球交施建熙抽射中朱柏和之腳彈出，馮志明截得再交施建熙射斜出界。愉園卒以一比〇淘汰南華出局。兩陣如下：

（愉園）

朱柏和

吳炳南 鄧淸如 鄭新祥 石志偉

鄧國根 張永良

劉榮業 鍾楚維 余國傑 李龍國

（南華）

黃金福

陳世九 梁兆華 蔡育瑜 陳國雄

賴汝福 梁能仁

施建熙 黃文偉 葉尙華 馮志明

埠際元老乒乓賽 香港隊僅勝澳門

第十六屆港澳埠際元老乒乓賽，今屆輪値在港舉行，雙方作七人式對陣制比賽，港隊僅以四比三力挫客軍，蟬聯冠軍寶座。賽後由乒總主席余潤興主持頒獎禮，並設宴招待港澳兩隊職球員，席間磋商第十七屆賽期，西方同意於一九七六年四月十日（星期六）在澳門舉行，玆將比賽成績列后：

香港		澳門	
羅樹祥	勝	羅澄	二比〇
徐祥齡	勝	鄺華炎	二比〇
易顯瑞	勝	蔡耀基	二比〇
李萍	負	招謀	一比二
周國泰	勝	勞力士	二比〇
宋澄濱	負	小羅澄	〇比二
霍樹祺	負	麥有恆	〇比二
總計	香港隊勝		四比三

香港紅十字會青少年部昨日假摩利臣山游泳池舉行第四屆水運大會。圖爲灣仔街坊福利會副理事長徐子眞（左）頒獎與全場總冠軍時攝。（本報記者攝）

紅十字會水運 昨日圓滿閉幕
徐子眞主持頒獎

（特訊）香港紅十字會青少年部，昨日在香港摩利臣山游泳池舉行第四屆水運大會。比賽項目由上午九時開始，大會秩序首由灣仔街坊福利會副理事長徐子眞主持揭幕禮，隨齊各僑兒展開角逐。昨日到會有紅十字會總監李福逑夫人，副總監潘錦溪夫人，紅十字會各部門主任及香港區顧問羅錦爵。嘉賓計有灣仔街坊會長何耀光，理事李漢派，雅麗珊郡主康復中心高主任等。

賽後由灣仔街坊福利會副理事長徐子眞頒發各項優勝獎品，大會於五時許完滿結束。玆將各項總成績錄後：（孔）

男甲個人全場冠軍林裕峯（香港第廿四團）。

女甲個人全場冠軍黃思絢（九龍第二十五團）。

男乙個人全場冠軍蔡民山（香港第卅四團）。

女乙個人全場冠軍唐穎艷（香港第四十四B團）。

男丙個人全場冠軍梁傑豪（香港第三十四團）。

女丙個人全場冠軍賈玉清（香港第卅團）。

女子全場總冠軍香港第五十六團。

男子全場總冠軍香港第三十四團。

全場總冠軍香港第五十六團。

康復兒童邀請賽：男子組冠軍李潤强。女子組冠軍梁女。

制服單位二百公尺自由式接力邀請賽：冠軍香港基督教青年會。亞軍男童軍。季軍民安隊。

紅十字會職員二百公尺自由式接力邀請賽：冠軍友誼組。亞軍服務組。季軍行政組。

昨日甲組足球銀牌賽，愉園以一球淘汰南華，圖爲愉園余國傑（右）埋門叩關，南華門將黃金福在梁兆華（左）掩護下撲出搶救危球。（本報記者攝）

灣仔白鶴健身會昨舉行就職典禮，圖爲民政主任梁寶榮，人事登記處長苗修主禮後與大會首長合照。（本報記者攝）

公開排球聯賽 昨日各場戰果

公開排球聯賽，昨日各場戰果：（女甲）九龍新法勝瑪利，三比〇。（男甲）南華勝斯天，三比一。（男乙）台南勝國邦，二比〇。拔萃甲勝余近卿，二比〇。育賢勝印度會，二比〇。官工勝凱旋，二比〇。拔萃乙勝前進，二比〇。（女丙）鐵漢勝傑社，二比〇。聖羅撒勝長基，二比〇。銘幼勝銘基，二比〇。帆船勝三A，二比〇。（男丙）少伊勝沙田，二比〇。興道勝拔萃，二比〇。張振興勝聖伯多祿，二比一。

灣仔白鶴健身會
三屆職員就職禮
梁寶榮主任監誓

（特訊）灣仔白鶴健身會十一日下午七時假座中國酒樓舉行第三屆職員就職典禮，恭請灣仔民政主任梁寶榮太平紳士主持監誓。香港人事登記處處長苗修頒發選任證書，名譽會長陳卓均，伍卓琪，分別主持醒獅點睛及參花掛紅，各主禮人並分別致詞。

首由監誓人梁寶榮致開會詞，略謂：「本派自始師祖阿達陀傳入西藏，到吳肇鍾師祖承傳南來開派本港，發揚白鶴派於海外，本派爲一學術機構，致力研究武術與健身，使學者得鍛鍊強身，成爲强健之國民，發揚本派之武技，及推進德育之運動」等語。

隨即請民政主任梁寶榮主持監誓並致訓詞，演詞如下：

「貴會成立至今，一向秉着發揚國粹及提倡體育精神爲宗旨，無可否認，學習武藝不但可以强身健體，而且有益身心，在修養德性方面，亦能發揮其效用。可惜有一小撮青少年未能明白習武精神，存有心懷武技，而恃强凌弱，好勇鬥狠，因而將國術之含意而蒙上污點，本人深信貴會及其他派系先輩亦有關注此問題，從而審愼指導新秀及培養他們良好品格，使國術得以發揚光大。

貴會除致力於武藝外，對會員福利及其他活動亦不遺餘力，如舉辦旅行及各種球賽等，對於青少年暑期康樂活動方面，亦能如以往數年一般，參加灣仔區青少年康樂會爲委員，使青少年在暑假期中獲得正當娛樂，貴會對於撲滅暴力罪行及清潔運動亦能積極支持，凡此種種，殊爲欽佩」。

娛樂節目開始前，首先請名譽會長陳卓均、伍卓琪主持醒獅點睛及參花掛紅，隨即表演南北獅子戲彩球及國術表演，筵開數十桌，席間並舉行幸運抽獎，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

白鶴派同人 秋祭吳肇鍾

白鶴派宗師吳肇鍾，自一九六七年逝世至今，倏經八載，該派門下弟子，爲懷師恩，除於一九六九年共同組織白鶴體育總會有限公司紀念吳宗師外，並與所屬廿餘健身會院單位發揚光大白鶴派武功，於是聲譽更隆，發揚海內外，頃以重陽佳節，白鶴各館健身社團，與該派體育總會同人，於昨日下午式時在總會所舉行吳宗師逝世八周年暨乙卯重陽秋祭，該派門下弟子到祭者衆，情形莊嚴肅穆。

聖伯多祿中學 二屆水運結束

（中國社）香港仔聖伯多祿英文中學，上週假堅尼地城游泳池舉行第二屆水運會。大會開始時由校長特別强調體育精神及人格修養的訓練。該校水運會參加賽員接近百人，比賽項目由自由式、蛙式、背泳等分甲、乙、丙組進行。最精彩的項目是由該校教師隊對聖神修院修士隊的接力邀請賽，結果由聖神修院隊奪元，教師隊僅以半秒之差屈亞軍。

全場冠軍甲組李福榮，乙組陳國雄，丙組梁志豪。全部賽程完畢，分由該校校董麥揚初神父及校監梁祐忠主持頒獎。

華僑文化

重陽思親法會 昨日隆重開壇
在荃灣弘法精舍舉行
由高僧主持七日功德

香港佛教僧伽聯合會主辦重陽思親息災大法會，於昨（十二）日上午九時半，假荃灣九咪半弘法精舍隆重啓壇，由該會會長覺光大法師、副會長寶燈老法師主持啓建。到有會董永惺法師、智慧法師、了知法師、悟性法師、廣管法師等，及全體會董暨寶蓮山長老，陳法居士，所屬能仁書院副院長白志忠，佛教英文中學校務主任呂昌，盧少陵等數百人。台灣臨濟寺監院見如法師，隨同東來港主持法華壇。其他五壇，皆由本港高僧主持。法會爲期七日功德，感應不可思議。該會舉辦重陽法會之目的，在提倡孝道，並爲該會所屬能仁書院籌募第三期建校基金。全部善款，撥歸教育事業用。昨莊嚴會拈香信衆，計有：……

主持壇場諸山法師：誠明法師、衍慈法師、宏林法師、覺光法師、能仁法師、永濟法師、智安法師、融師、海光法師、佛海法師、……陳木榮、邱柴本、白志忠、伍福堤、李澤政、沈竹筠、宋哲美、潘宗堯、梁文煥、沈九成、羅耆智、陳寬屏、梁志如、陳覺慧、黃曜珍、張佳宜、倪裕林、熊煇楷、孫道英、王妙圓、李佐光、嚴寶卿、劉成珠等。

古香港石版畫複製品出售
每張三元可向香港藝術館購買

（港訊）市政局最近完成複製一套十二幅，由法國藝術家波索爾所繪的石版畫，及在香港藝術館出售。市政局發言人昨日稱：「這些複製品，均爲畫香港、澳門及廣州的風景，及適宜裝在相框上」。「我們預料有些人可能將之作爲一件突出的聖誕禮物寄給海外的親友」。波索爾於一九三八至三九年期間，曾在香港、澳門及廣州居留六個月。在該段時間，他曾繪畫人物及風景。他返法國後，將其製爲石版畫。香港藝術館擁有其中一套石版畫，及其複製品。複製品每張三元，每套爲卅六元。現時可向大會堂十一樓香港藝術館購買。

香港大酒店畫廊 劉淦書畫展開幕
中西觀衆擠擁咸予好評
因畫廊裝修十九日續展

劉淦書畫展覽，昨在九龍尖沙咀香港大酒店畫廊開幕，參觀者異常踴躍。劉氏展出之國畫山水，具有獨特風格。江山綿邈之雄，萬馬奔騰之勢，與及江亭詩酒之閒，蕭爽自如，朝暉夕陰，氣象萬千。古木蒼松之勁，觀者嘆爲觀止。歐美人士，豎起大拇指說：DING HAU！

送花籃者：致送花籃者芳名列下：……

又訊：因爲香港大酒店畫廊，裝修工程關係，劉氏書畫展，將暫停數天，本月十九日（星期日）又繼續展出云。

詩畫琴棋大雅集
名家吳山贈佳作

香港「詩畫琴棋雅集」同人，秋季大雅集，昨（重陽前一日十八）假座灣仔英京酒家五樓舉行。會場分在四樓兩廳。此一雅集的大會，爲本港文化界的有歷史性的大雅集。詩、畫、琴、棋，男女同志，濟濟一堂，各適其適，實爲最風雅之集合。吟詩、作畫最爲高雅，打琴、對奕，逸興遄飛。其後聚餐，酒逢知己，更覺歡暢。偷半日閒，盡良夜之樂。是夕，詩畫部份，名家畫家吳山，即席精畫及題字各一幅，高懸供衆共賞。此兩佳作，係贈與該雅集之精品，將由該集珍藏，以傳他日藝展云。

玫瑰崗校 舉行聖母敬禮

（新聲社）本港玫瑰崗學校，今日下午四時舉行聖母敬禮，一年一度的歡迎獻花。時間下午四時一刻專車分在下午四時由黃泥涌道地點接送參加。

葛培理佈道會 作探訪運動

（中國社）港島葛培理佈道大會將展開全港傳外探訪運動，由於十月廿二日至十一月初，分區探訪，向居民及派發單張，邀請人赴會。

基愛堂主任職 梁熾靈接任

（新聲社）聖公會基愛堂主任陳佐才牧師調中文大學崇基學院神學組後，遺缺經由白約翰會督委梁熾靈牧師接任。就任儀式昨下午三時在九龍廣利道該堂舉行。

愛德循環運動 賣聖咭籌款

（新聲社）基督徒所組的愛德循環運動，今年度進行義賣聖誕咭及書籤工作，得款全捐助孟加拉國貧苦學童，進入農業或工藝訓練學校全年學費及生活費之用。

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限弍兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一、總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二、中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三、九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四、九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五、荃灣新邨第一期百老匯街15D三號 荃灣街坊會 電話：S-718532
六、灣仔軒尼詩道244至246號二樓榮超軒 電話：H—747766

元朗新墟市地段136（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
交一個月租金即可入伙
每月租金作爲分期付款
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·運光行718室·電話3-679081
地盤電話：12-777568

北角英皇道1028號
海山樓
高層住宅
面山向南
大單邊450呎起
特價出售 平過北角
恰華電話：5-248429，5-249340

747定期班次（非包機）
$1550
安福旅運有限公司
香港中環德輔道中45號 永隆銀行大廈八樓
電話：5-250361（10線）

現地成下中租區售
士丹頓街14號 有正式大閘 鋪位租 亦可 有意請 電話：五五一一四四五五七六 四四七八九

猛力起重機
世界最高品質
總代理：華茂洋行
香港大廈行905室 H—弍弍四四三弍

紹興花彫酒
品質醇厚 香味濃郁
常飲 振奮精神 促進健康
加入烹飪
可以除腥調味
同順興有限公司
總店：香港租庇利街11—13號 電話5—450321 444226

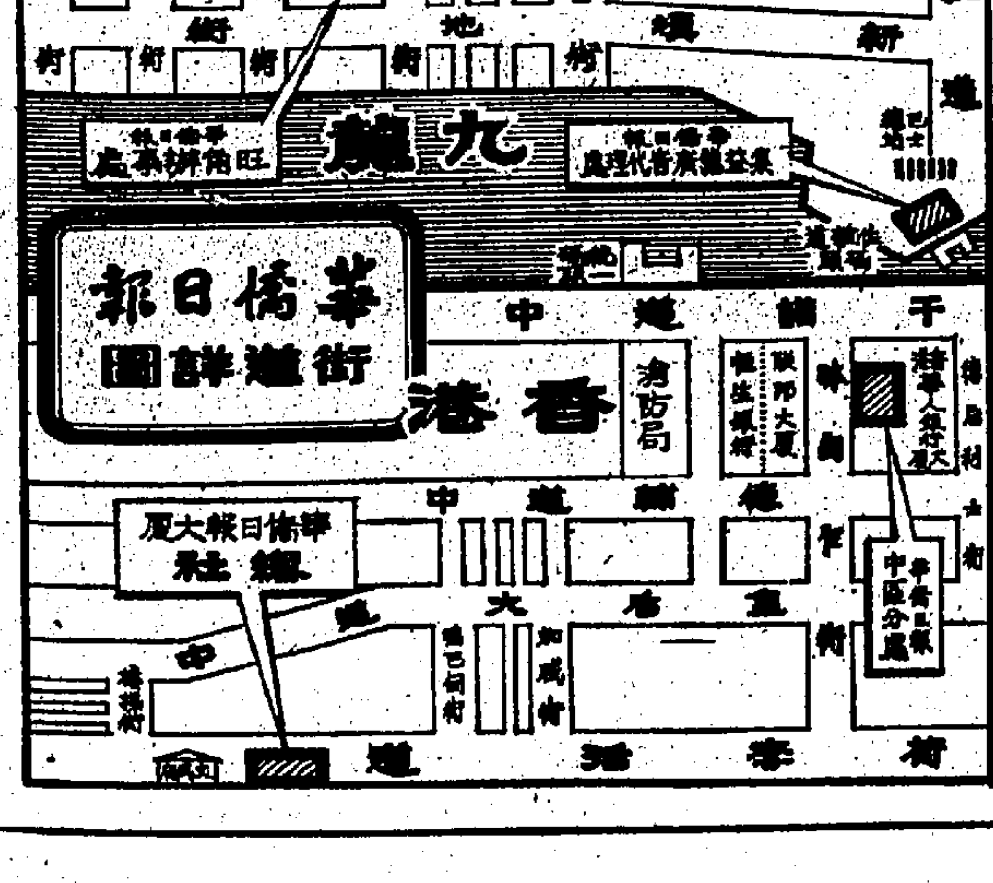
洋澄湖大閘蟹
天天運到
吃大閘蟹 飲紹興酒
是人生最佳享受
分店：北角春秧街82號 電話5—705910 705500
分店：九龍加連威老道20號 電話3—679810 679710
分店：九龍上海街46號 電話3—660623 662422

華僑日報讀者 七海旅行團
詢問電話：5-447137 四線
台北	440	東京	1100
曼谷	860	夏威夷	1630
星馬	1360	溫哥華	1650
星馬泰	1425	羅省	1650
韓日台	1320	三藩市	1650
雅價機票服務 專用電話：5-447130

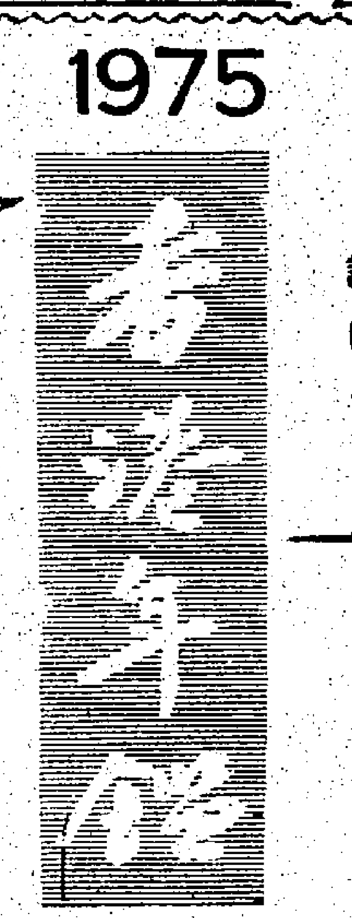
出售
（1）景光街25號一層兩房連車位
（2）北角權園上里一層三房連車位。另天后廟道瓊峰園一層三房另工人房租三千
電話：H四三九七八八（日） H六二九九六一（晚）

名廠出品
家庭電器
新欵實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
駱克道105號 電話：5—769960

中區
大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽



全書分十四篇
內容包羅萬有
1975



請購備
作爲你的案頭顧問
每冊港幣貳拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂購者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
永邦書局 莊士敦道五十號
好景書報 莊士敦道四十二號
中天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
興文書局 波斯富街七十六號
永記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
波經軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
萬亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大衆書局 大道西三一五號
永記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
新華書局 德輔道西宮大廈
羅富國書報攤 羅富國巴士總站
利興書局 筲箕灣道三大大號
永記書報攤 北角渣華道

九龍區：
啟德圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天和行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
新記書局 彌敦道六七八號
時代圖書公司 彌敦道五〇號一樓
開明書局 彌敦道三八五號
三育圖書公司 西洋菜街二號B
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
荃灣街坊會 百老匯街15D三樓
環球書局 上海街四八二號
英華書局 上海街三八六號
大達圖書公司 上海街一五三號
南僑書局 運動場道一十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號
文華書局 奶路臣街七十七號AC
德邦書局 亞皆老街五十四號
倍文書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街廿六號
智源書局 金巴利道27號
光明書局 城門道二十八號二樓
南方書局 公主道三十號
偉毅文具公司 衙前圍村道二十七號
聯邦圖書公司 衙前圍村道二號C
佐敦道碼頭售報攤

織品出口配額制度漏洞百出 必須為全港最大利益而革新

現行紡織品配額制度是根據多年前業內生產和出口實績作為分配基礎，對目前香港紡織品實業況並不相稱。當局必須按照當前各廠生產與出口實績及以全港最大利益為前提，在廣徵民意後對配額制度作出革命性的修正。

輸共市新配額措施

自從港產紡織品輸往歐洲共同市場新出口配額措施實行後，此間輸共市成衣配額轉讓身價一漲再漲，輸美紡織品轉讓價亦正無止境地步步高昇。有等成衣配額轉讓價每打高達一百五十餘港元，幾乎接近甚至超逾該等貨品的CMT（製造成本）。港產輸歐美紡織製品出入口配額轉讓價的飛漲，已引起此間許多有關廠商及出口商的不滿，紛紛要求當局修改現行對一般管制輸出地區根據實績發出配額之政策，彼等認為，現時之配額制度不夠完善，必須來一次全面革新，並主張對配額轉讓作妥善的限制。正當四面楚歌之際，英國報刊又評論指香港紡織品配額轉讓制度的不當。看來，香港紡織品配額制度正面臨重壓力。此問題已引起港府當局、紡織製品業社團、廠商、出口商及輿論界和各界人士的密切注視。究竟港產紡織品出口配額制度是不是需要進行全面的革新調整呢？這是關係香港紡織製品業的前途和整個香港社會經濟發展的重大問題。港府及各有關方面務必充份注意，萬萬不可粗心大意。

月前，當香港紡織品出口配額遭遇內外重壓之時，彼等認為配額制度對製衣業利害關係十分重大。在該會向各會員廠號發出的通告中指出：本業於十餘年來得以不斷發展，有賴於政府適當的配額政策，使以往有實績之廠商獲得下年度適量配額之保障，加以配額逐年遞增，本業外銷能夠有秩序的不斷發展。或多或少由於本業廠商所接海外定單，一時手上持有配額不足應付定單付運者，政府容許[illegible]

實績含意必須分明

一位紡織業人士稱：現行的實績配額及容許轉讓制度應該作合理的調整。所謂根據實績分派配額，即是說，根據生產或出口商的配額，都必須以上（或稱過去）年度的生產或出口紀錄才可以取得，出口紀錄是基礎。[illegible]

下去。如果將現行的實績配額制度更改，或將配額全部回收重新發配，不單祇對那些紡織製品業開荒功臣不公平，而且對整個紡織製品業今後的發展亦有所打擊。

部份資歷較短的廠商則認為：現行之實績配額政策是沿十多年前擬訂的方法進行分配的，與目前日新月異的紡織製品業實不相稱，因此確有必要作一次革命性的調整。由於過去十多年來配額制度一直未有調整，致有許多過去擁有大量配額的大廠，即使近年來已將廠房遷往他處投資或在港僅設一小辦事處而沒有實際生產者，多年來仍然獲得大批配額，彼等祇需將手上配額賣出，便可賺取鉅額金錢，無形中彼等已變為純粹的中間剝削者。[illegible]

新舊廠商意見不同

香港製衣業總商會通告發出後，社會各界反應十分激烈。鑒於紡織品製造業是本港最主要的工業，紡織品（特別是成衣）在香港工業生產和出口貿易中佔據極重要的地位，亦可以說是香港社會經濟的重要支柱，本報記者就港紡織品現行實績配額制度應否修正問題走訪紡織業及製衣業廠商及出口商的意見，大致可分為兩種：第一種是，現行之根據實績配額轉讓制度亦應繼續施行；第二種意見是，容許配額轉讓之制度已經過時，不切實際，必須加以修正或作全面革新。

近十多年來能夠得以不斷發展和獲得目前的成果，部份資歷較久的廠商表示：香港紡織製品業實在有賴於早期廠商的努力開墾耕耘，其後又有賴於現存的配額制度和容許配額轉讓制度的設立和貫徹施行，致使以往有實績之廠商得獲保障，而努力發展，為保證紡織製品業的繼續發展，現行的實績配額制度和容許配額轉讓措施必須維持

清盤後何能獲配額

讀者甄文亮來函指出：「香港政府處置紡織品配額，向來採取原持有人世襲享受之制度，此已成為不公平之制度，其中一問題，最近中西報章之讀者紛紛加以討論，大多數意見，對於將配額作買賣式的轉讓，而轉讓之後，翌年又仍歸原持有人享受，從無調整，都認為此種制度不公平，足見民意所歸，有目共睹矣。不意九月十八日香港破產管理官署竟然在實報登出廣告，招標承購伊人恤衫廠UNION（V-TEX）FACTORY LTD．名下之配額，其應用期限由本年七月一日至一九七六年六月卅日，其截標日期為九月廿四日正午止。工商署於七月八日停簽出口證，八月下旬有初步配額發出至九月初再發出最後一批，何來此項伊人恤衫廠早在半年前已宣佈清盤，而伊人恤衫廠早在半年上半年之配額，是否該廠宣佈清盤之後，仍有新配額享受，如其然也，是誠一般的世襲矣。不特此也，招標之廣告，其中字句有「以投標方式讓斷」云云，所謂讓斷也者，付其意含有投得者可享受現成之配額，還可享受將來之配額，然耶否耶？投標表格亦有英文永遠轉讓A PERMANENT TRANSFER OF THE EXPORT QUOTAS之明白指示出，此又世襲之一般之佐證矣。據所知，香港政府拍賣島家土地，亦只規定七五年又七五年期耳，未聞其有資斷之永遠期限也，而配額竟有「讓斷」之無窮期限，無窮遠景，配額之身價，可謂絢爛哉。再其次，破產管理官署居然招標承購配額且又「讓斷」，則必有其法例根據，此項法例必曾經香港立法局所制定，如其然也，請問立法局何所見及何所據而制定此項法例？最近電訊傳來，倫敦報章已有指責香港之招標承購配額之弊端，再證以破產管理官署之招標承購，則香港當局及紡織業諸公，委員會諸公，天翻地覆，將有何妙辯護，詢又有何妙計，雪此不美之名，人又有何妙計以博取共市同情而爭取更多配額乎？」（未完，轉入第四張第二頁）

（未完，轉入第四張第二頁）

香港經濟情況簡報

香港工商研究協會在台北舉行的世界華商貿易會議第十屆會議上的報告

從一九七三年十月世界貿易會議舉行以來，這段期間至最近為止的香港經濟情況，恰如我們在第九屆世界貿易會議所提出的報告中那樣，經濟在今年三月最低潮之後並未出現更惡劣的走勢，但是反覆膠着的幾個月期間，還是不上是達到了全面復蘇的階段。

在這裏，我們對於今年以來的香港經濟情況，藉簡要的述評，供各位參考。

第一、首先要報告的是香港工業產銷的情況。

根據港府統計，今年（一九七五）年首七月，港產品出口共值一百一十八億六千六百萬元，比較去年同期的一百卅五億七千二百萬元，減少十七億零七百萬元，亦即下降百分之十二點六。這是十年以來，香港產品的首次出口減值，這固然反映了港產出口的實質退縮，也反映了今年以來出口單價下降的事實。我們估計今年首七月港產出口單價平均要比去年同期高百分之七點五左右，因此今年首七月港產出口貨量的實際減幅就有百分之二十之多了。工業產銷的最低潮是三月創出的，當時整個工業生產動用比率平均只有百分之五十五之低，六月起開工開始好轉，七月至八月間之開工平均率達到百分之七十五至百分之八十，如非美國紡織本年度配額於是月底滿期，工業開工情況可能達到這個比率。由於工業產銷退縮，迄至九月止，香港失業及半失業工人人數仍有廿萬之衆，而在業工人每月的實際收入，也大打折扣了。

特徵，是接單價偏低而要賠本。此外，非港產成份在港產出口當中所佔比率繼續提高，估計竟然達到百分十七點五的程度，這是較多外來成品、半成品運港後直接充當港產或轉包製後充當港產出口的原故。

第二、是轉口貿易的繼續退步。今年首七個月轉口貨值卅八億二千萬元，比較去年同期的四十二億六千八百萬元，減少四億六千八百萬元，減幅為百分之十點九。由於今年首七月轉口單價下降，估計比較去年同期下降百分二點五左右，故實際轉口貨量的減幅則為百分八點五左右。轉口貿易的退縮有長期性的因素，那是日本、中共、東南亞與台灣都在擴大直接貿易而相對減少利用香港中介地位的原故。此外，世界經濟的衰退自然也使香港的轉口相對退縮。

第三、入口貿易活動，今年以來降落到空前的低潮。首七個月進口貨值一百七十七億元，比去年同期二百零九億元，減少卅二億三千萬元，減幅百分十五點三。今年首七月入口單價平均下降百分五左右，所以入口貨量的實際減幅則為百分之十左右。入口貿易的退步，反映了香港工商投資的停滯，工業原料來存的收縮，市民購買力量的不振，以及種種疲憊的入口貿易情勢，直到七月份才陸續開始審慎好轉過來。

第四、旅遊業生意，却乏明顯改進，已呈現減後回定的跡象。八月內，來港旅客八萬二千三百九十四人，比較去年同期減少百分四點三，這主要是美國遊客減少百分廿點四，日本遊客減少百分十五點四所造成的。

[illegible]

節貨遠洋去銷看淡還穩

聖誕貨多貨對遠洋出口付運，十月初已告段落，只有少數尾水貨空運趕付，月底付齊。整個付運情況初淡中段平穩尾水增旺，貨量估較去年接近，各行互有榮辱，以製衣最佳，電子小五金品平穩，燈飾什品玩具暑淡，膠花假髮最淡。歐美存貨大減，對本港只限於暑有助力，足見港產基本競力已不如人。

今年供銷遠洋市場的聖誕節貨及多季貨品出口付運，經由海運者目前已告一段落，只餘少量尾水貨，加碼貨及高質貨，經由空運趕付歐美各地，而亦將於本月底，下月初即全部付齊了。因為再過的話，就無法趕及聖誕市場的需要了。（歐美聖誕貨銷售的高潮，照往常的慣例是由十一月中旬開始，十二月中旬到達最高潮，零售商在十一月中旬以後已無暇顧及進貨了。）一般估計出口貨量與去年同期大致接近。歐洲市場表現最佳，但尾水貨付運好轉也使美國存底太薄有關。為了使大家有一個較明確的概念，以下我們就有關今年供銷遠洋聖誕節貨及多貨的付運情況，去銷的貨量，各綫的表現，各類貨品，分別撰述。

本港工業製造遠洋市場聖誕節貨與多季衣物之旺季，於十月初已成過去。在過去四個月的旺季中，最強差人意，特別以最後一個半月表現為忙碌，而初步的付運，一如往年一樣由四月初開始，六月逐漸增旺，七月晉入高潮，大致上，可以說是初勞平淡，中期回穩，後段增旺的性質。這與歐美各地景氣變化有密切關係，特別是八月以來，美國景氣逐漸好轉，改變了商人節制入口的心理，遂使趕急付運訂單增加發出，對於這些加急的補單，台灣與南韓工廠無法應付，自然就較多集中轉來本港了。一般來說，經由海路運出的節貨及多貨在九月中旬已告一段落，經由航空運出的亦於十月初旬發生，但有一點值得指出的是，今年付運業的不景，船隻空置的多，因此在尾段洋貨航運增旺的時期，與及輸歐紡織品在八月底恢復簽證出口後，各輪船公司很容易安排更多的船隻來港疏導，加上新船航速較佳，故今年對遠洋各地節貨及多季貨有在九月廿日左右仍然落船裝出者。此外，紡織品配額例於九月底滿期，今年歐洲綫有些衣物因缺乏配額只好改銷美國，逐使美國綫海運旺勢延至九月底止，此種現象亦為往年所少見者。空運方面，兩個月來頗為擠迫，最近除有部份係趕配額年度有效期間性付運外，也有一些電子品及什品趕在十一月前運抵美國各地批發商行手上，因此目前對美國聖誕貨多貨的空運雖然已經告一段落，但是，空運公司報告對美加付運大約仍有半個月左右時間的忙碌，這也是勝於往年的現象。

今年聖誕貨及各貨的出口總量，與去年同期大致接近，這種情況雖然仍非理想，但已較數月前的估計為佳。這主要是本港出口降價，綜合廠家的估計，出口單價平均略為低降百分之五，故今年整個聖誕節貨對遠洋地區外銷總值仍比去年同期減少百份之五左右，可以說得是「量穩值減」的一年。同時這也是港產新款化及高質化積極推行所帶來的結果。此外，歐美市場的存底經長時間減少向外訂購後，已薄到不得不補充新貨所致貨大減，即如美國綫初勢疲弱，後段追上，主因就是存貨大減，商人心理振作，與及法美綫航運在競烈，做成了運費略降的刺激。如果不是美國綫的尾水單及時運到，則今年聖誕貨去銷遠洋地區對貨運最少要減低百份之十的比率。

[illegible]

一週經濟大事

△經過兩年多的穩定之後，最近一般工業部局工業工資已有上升跡象，以製衣業電子業為主的熟練工人，近來頗有局部加薪，而公用事業新一成至二成，可能掀起新一輪的工資上升之仿傚，加深通貨膨脹之威脅。

△儘管今年以來，港產輸往歐美各大城市市場均告下跌，但港貨輸往非洲尼日利亞則銳增。據港府統計顯示，今年首七個月，港貨輸往尼日利亞，共值一億六千三百六十萬元，比去年同期的七千一百六十六萬元，增加一億一千七百萬元，增幅為百分之一百五十三。其增長率為各市場之冠。據尼日利亞駐港專員表示，尼日利亞對港貨的增長是能夠繼續維持的，由於該國的經濟力量目前仍然有擴展的需求，特別是各種類的消費貨品，當地市場的需求相當殷切。

△本港針織業生產減弱聲中，毛針織廠較為顯著，由於歐洲共同市場新訂單到港亦未見增加，現在毛針織廠開工率均只及正常五成。[illegible]

△穗秋季交易會開在，[illegible]

△據駐港印尼領事館發言人稱，[illegible]

△據美國勞工部發表的數字顯示，[illegible]

美國經濟逐漸趨於活躍 就業好轉尚難操諸過急

購置房屋是最佳途徑，進軍股市未算太遲，購買力將會牽升利率，最重要的還是努力工作，踏實進取，與量力而為，勿盼金錢從天而降。

經過兩年來物價高漲、生活水準下降以及不斷加深的蕭條景況後，美國經濟看來已開始重獲生機。經濟學家們認為，目前當經濟復甦處於起步之際，而且一般蜂的風氣尚未形成之前，無論是置業、購車、投資或者找尋一份更理想的工作，現在均是最佳的時機。

[illegible]

△美國的房產市道目前仍屬供過於求，滯銷的新屋，足夠供應今後八至十個月的需要。雖然最近物業銷路已見好轉，不過距離房產商所希望的仍遠。

[illegible]

美蘋果今秋豐收 價格將大幅下降

收成創一億七千餘萬斗

（特訊）紐約消息：美國蘋果今秋將告豐收，預料供應充沛且價格較去年為低。但迄目前為止祇俄對它尚未表示任何採購的興趣。

美國農業部預測美國今年的蘋果收成將創下一億七千三百八十萬英斗的紀錄，較去年增產百分之十三以上。在美國生產蘋果居第一位的華盛頓州將收成四千五百二十萬英斗，較去年增加百分之十二；居第二位的紐約州亦將有二千五百二十萬英斗收成，較去年增收百分之十九。此兩州的蘋果產量都將創下新紀錄。

[illegible]

玩具工業成長快速 應加強注意安全性

日採取檢驗措施值得廠商借鏡

辛克勒爾說，在今年每一公噸的平均價格成本，超過六百七十美元，較前兩年增加二十分之二十一。他說，美元以上須每三公噸才能得四個美元投資。他又說他們希望不致斷

[illegible]

ABN

華僑經濟

·本港一週經濟分析·

業內活期拆息突升及其他

去週（十月六日至十一日）本港經濟情況，以週初本港銀行同業拆息突然大幅上揚，最惹人注意，此外，供銷遠洋市場的聖誕節貨及冬貨出口付運已告一段落，也是值得注意的動態。

同業拆息突扳至三厘半

據金融業消息報導：上週一，本港銀行同業拆息，突告回扳，業內活期拆息早市叫一厘二五至一厘半，隨後一度高成三厘半，但一般多以二厘至二厘半拆成，比較上週末提高一厘半。隨後幾天，活期拆息仍在三厘半至二厘半之間反覆徘徊。

據金融人士分析：這是業內資金頻起波動，個別銀行拆借轉密引起拆息上升的反應，但這僅是個別需求問題而已，並非全面上升的跡象。此外，賣出美匯的較多，也使港元的需求轉增，間接使同業拆息轉活。

另一方面，拆息的調升是由於一些經常貸放的同業，鑒於過去的息價過於偏低，儘管成交量不多，但仍堅持如果息價低於儲蓄存息，就寧願不放。以致上週業內拆息保持在上述水平。

據金融業消息報導：由於歐洲市場美元回降與及此間對美匯拋售較多的影響，美元報升之力，連帶本港匯價在週三下挫，此間銀行業內美匯開市成五〇四．七〇〇，最低做五〇四．一〇〇，收市回升至五〇四．八七〇買入，五〇四．八〇賣出。交投寧靜，成交量平平。及至週末仍然是無力回升。

遠洋聖誕貨及冬貨付運已告段落

由於最後空運趕裝出口亦告尾聲，今年聖誕節多季衣服對遠洋市場出口經已告一段落，一般估計出口貨量約達正常的八成，比較去年同期則略增一成左右。歐洲市場表現最佳，但尾水付運好轉也使美國續不如較早時期的淡靜，這與美元市價回升，美國存底太薄有關。

綜合工商界報告：本港工業製造遠洋市場聖誕節應銷貨與多季衣物之旺季，於十月初已成過去，在過去四個月的旺季當中，表現差強人意，特別以最後一個半月最為忙碌。據指出：這類季節性貨品向於每年四月開始付運，六月進入最高潮，而於八九月中旬告一段落，空運亦於十月初旬告一段落。因爲船期安排較密，與新船航速較佳，故今年對遠洋各地節貨多貨有在九月廿日左右仍然有落船裝出者，旺態比較往時延長半個月許。

在貨類方面，仍以成衣出口最旺，特別以牛仔衫褲爲甚，棉針織也很突出，電子計算機、電子石英錶亦屬可觀的出口貨類。傳統性的原子粒收音機、假髮、膠花、仍然不振，玩具淡中仍穩。棉紗出口仍少，但布匹出乎意料地頗有增加，小五金製品也有輕微的好轉之勢。由於港美綫運費增加反減，使聖誕貨多貨出口成本略爲下降。

南洋局勢轉定資金逃港和緩

據金融界消息：最近南洋各綫匯水市價，比較平穩，以泰國匯水表現互見，星馬菲銖均告穩降。前者表示資金逃港已暫不如兩個月前的急激，但是，星馬菲匯水市價之報低，亦不表示各該地資金大量逃港，只是各地無法吸引港人前往投資，與當地景氣較差之故。台灣匯水跌後回穩，則與雙十國慶赴台人數增加有關。

據續指出：當南越、高棉相繼赤化前後，南洋鄰近地區突有大量資金調來本港，尤以泰國銖最爲明顯。在五、六月份期間，泰匯在港曾經一度下跌至二二〇的低點，七月以來，大批游資逃出原已和緩，加上南洋局勢比較安定下來，資財逃調的需要自然大有不同了，因此，泰匯也就止跌回堅，而於八月份上升至二五二．五，而爲近期的高峰，泰匯轉見疲落，近半月來做價淡中帶穩。台灣現鈔八月初成一三一元，最近降爲一二六元，下降五元，約爲百分之三強。由於港人赴台慶祝國慶者大有增加，台鈔需求者眾，最近鈔價匯價已轉略堅，預料堅態仍會持續一個時間。

金鈔市道一週分析

九九金活絡，最低八二七．八〇，最高八六二．二〇，收市八五七．九〇，較上週續升廿一元三角。交易量一百零二萬兩，俱見候交。外匯走勢，瑞法郎荷盾德馬克英鎊法郎升，坡元馬元澳鎊穩，印啤台幣美鈔電加元跌，日鈔菲披索軟，泰銖韓元印盾企。

去週本港金鈔市道，走勢好淡各異，做價互有榮辱。上落波幅比較以前略大，顯示炒風頗活，趁低吸進將價扯高，獲利又告回吐，使價格升沉表現不同。九九金承上週轉好趨勢，且受外匯投機性扯高影響，交投活絡，好友跟風亦作買空賣空，將價輾轉做高。不過，週來跌幅過大猶有餘悸，未敢過激做勢，祇在溫和中變化。因爲歐市與加拿大及紐約期貨有投機性吸放，報盎由一四〇美元下扳上一四〇美元，反覆變動，使此間買賣審慎，好友亦皆步步爲營。雖然常見脫節做高，祇在狹縫套利而已。外圍走勢已是忽上忽落，當價格扯高消息傳到此間時，一些財務集團即向當地拋售套利，轉而市場購入頂倉，迨下跌時又在市場拋售，以謀平倉。加拿大與意大利兩市場拋售期貨至十一月份，數量相當，對市場一般做價扯起不無裨助，也是原因之一。由各途新貨運來幾告靜止，底存疏薄，上週出售者未有現貨交出。祇息最低加二元四角二仙，最高加至三元四角二仙，爲一週以僅見。全週做價走勢升較跌大，雖仍三天上升三天下跌平分春色，但週一，三及四日跌共廿二元八角，週二，五及六日升共四十四元一角，差距高廿一元三角，利潤較上週提高，如與加紐及瑞士價位相較則仍有不逮，前途反映好友心理虛怯無能扳高耳。至於主要外幣表現，歐美元漲勢受挫，蒙上陰影，導致市場一度出現獲利拋售，價甚跌至五〇二．五，多週來低水平，以後雖有趁低吸進回扳，但軟弱無力，仍與歐市相隨低落。英鎊因英倫銀行貸息提高至百分十二後，需求轉增，價格由上週五之二點零三七五，升至二點零五八五。其他瑞士法郎荷蘭盾德馬克及法郎因美元跌而相應提升。印度啤淡弱，台幣需求轉減回跌，西歐金融變動情況，大致：（一）金價反覆向好，係花旗銀行建議投資百分五十一股份設於貝魯特之林考斯銀行，教促在現行低價購買資金刺激，由於當局爲克服經濟衰退所給予互大貨幣刺激在明年將引起通脹壓力，黃金應爲防止通脹而再度變成有吸引力。美元可能不會運用太大殺價壓力。（二）主要產金國南非與蘇聯可能繼續惜售，以保護其金價。（三）美元下跌，是近來進之後技術反應，明年預算赤字可能激發新通脹壓力，傳阿拉伯國家拋出，改兌其他歐洲通貨。OPEC維也納會議曾有不再支持美元之議。（四）在美元回挫中，德瑞荷法幣趁勢竄升，法且受去年跟伊朗安排之十億美元貨款中之四億美元。此間九九金市活絡，平均每日交易數量十七萬兩，全週五天半總額達一百零二萬兩，比較上週八十四萬兩，增加十八萬兩。上牌現貨交收俱見候交，係新金供靜底存疏薄執主惜售所致。財務集團在加籌市場期貨買賣，轉口外銷淡靜。全週做價走勢，週一收市價八二八．七〇，最低週一之八二七．八〇，最高週六之八六二．二〇，週六收市價八五七．九〇，首尾差距高廿九元二角，比較上週六收市價八三六．六〇，上升廿一元三角。附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盎如下：倫敦週二報一四一．七五，最好週三之一四二．五〇，最淡週四之一三九．三〇，週六爲一四一．〇〇，首尾差距高一元二角半美元，比較上週六之一三八．九〇，上升二元一角美元。瑞士週二報一四一．〇〇，最好週三之一四三．七五，最淡週三之一三九．七五，週六爲一四二．七五，首尾差距高一元七角半美元，比較上週六之一三九．五〇，上升三元二角半美元。巴黎週二報一四四．六五，最好週三之一四九．八四，最淡週四之一四六．二〇，週六爲一四七．八二，首尾差距高三元一角七仙美元，比較上週六之一四五．七二，上升二元一角美元。加拿大期價週二報一三九．三〇，最好週三之一四一．九〇，最淡週四之一三七．九〇，週六爲一四二．五〇，首尾差距高三元二角美元，比上週六之一三七．九〇，上升四元六角美元，紐約期價週二報一四一．二〇，最好週三之一四二．六〇，最淡週四之一三八．七〇，週六爲一四二．八〇，首尾差距高一元五角美元，比較上週六之一三八．八〇，上升四美元。

主要外幣走勢榮辱各異，瑞士法郎荷蘭盾德馬克英鎊法郎升，坡元馬元澳洲鎊穩，印度啤台幣美鈔電加元跌，日鈔菲披索軟，泰銖韓元印尼盾企。

英鎊止跌回穩，倫敦轉淡價週二報二．〇四二六，最低週三之二．〇四一六，最好週五之二．〇四七〇，週六爲二．〇五八〇，首尾差距高一分五錢四厘美元，比較上週六之二．〇三七五，上升二分零五厘美元。紐約告錄士週二報二．〇四〇五，最低週三之二．〇四〇〇，最好週四之二．〇四三五，週六爲二．〇六五〇，首尾差距高二分四錢五厘美元，比較上週六之二．〇三七五，上升二分七錢五厘美元。

美元續告軟順，美鈔週一收市價五〇三．〇〇，最好週一之五〇四．八〇，最淡週二之五〇二．五〇，週六收市價五〇三．七〇，首尾差距高二元二角，比較上週六收市價五〇五．七〇，下跌二元，美電週一收市價五〇五．二〇，最好週一之五〇六．三〇，最淡週六之五〇三．五〇，週六收市價五〇四．〇〇，首尾差距低一元二角，比較上週六收市價五〇六．四〇，下跌二元四角。

此外，瑞法郎升四元爲一八八．五〇，荷盾升三元五角爲一八八．〇〇，德馬克升三元五角爲一九四．五〇，法郎升二元五角爲一一三．〇〇，印啤跌七元爲五四〇．〇〇，坡元穩成二〇一．五〇，馬元一九五．〇〇，澳鎊六．三〇，台幣跌六元爲一二六．〇〇，加元跌二元爲四九〇．〇〇，菲披索軟成五八．八〇，日鈔一六五．七〇，泰銖企二四九．九〇，韓元八九．五〇，印盾一一七．〇〇。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
六日	八三六．二〇	八二八．七〇	八三六．二〇	八二七．八〇
七日	八四三．二〇	八五三．四〇	八五四．〇〇	八四二．三〇
八日	八五六．〇〇	八五二．〇〇	八五八．〇〇	八四八．八〇
九日	八三五．〇〇	八三八．五〇	八三九．二〇	八三一．五〇
十日	八四六．〇〇	八五二．三〇	八五二．八〇	八四六．〇〇
十一日	八五九．〇〇	八五七．九〇	八六二．二〇	八五七．〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
六日	五〇四．八〇	五〇三．〇〇	五〇六．三〇	五〇四．五〇
七日	五〇三．〇〇	五〇二．五〇	五〇四．七〇	五〇四．三〇
八日	五〇三．五〇	五〇二．八〇	五〇五．三〇	五〇四．七〇
九日	五〇四．六〇	五〇四．〇〇	五〇六．〇〇	五〇五．〇〇
十日	五〇三．七〇	五〇三．五〇	五〇五．四〇	五〇五．一〇
十一日	五〇三．七〇	五〇三．五〇	五〇四．〇〇	五〇三．五〇

天氣轉涼秋冬貨銷路未旺

綜合匹頭業與百貨業人士指出：本港天氣雖然轉涼，但各種秋多季貨品批發生意未旺，零售生意亦未有明顯開展。以批發生意而言，轉口的不絕如縷，本銷實在是前所罕見，本銷則由於匹頭零銷商、成衣製造商、百貨商店及攤販減少入貨，造成營業額退縮。直接進口的大型百貨公司，近來營業額亦未見有明顯增加，可見今年本港市民購買力繼續減弱。相信今後兩個月業務進展亦不會很大。這種情形業內商家早已料到，故此對於今年秋冬季應銷的各種貨品都減少來貨，目前一般存貨比去年同期減輕，價格亦穩定，只是蝕皮費最感苦惱。

一般商家表示：今年秋冬貨品批發及零售生意旺得遲，以及旺的時間縮短，旺的程度亦難免大打折扣，即使到了十一二月，營業額亦未必有明顯的增加，除了轉口銷售減少，本港市民購買力續告減弱之外，遊客到港購買衣物及日用品稀疏也是重要的影響因素。

港商赴穗參加秋交會尚見平淡

綜合本港有關商家指出：現在世界經濟尚未好轉，國際貿易復甦還須有待，中國大陸秋季交易會雖然準備恢復對日本及西方國家貿易擴展，因爲過去三屆交易會，均受到世界經濟衰退的影響，致令中國大陸對外貿易轉呈退縮，但今次交易會的願望能否達成？其關鍵在於國際貿易的背景，現時東西各國都積極尋求增加輸出，但卻存在一種矛盾，就是減少輸入，在這樣的情況下，世界貿易也就產生一定的阻力。

有關商家又說：今年春季交易會後至今這四個多月內，中國大陸來貨，除了糧食保持正常之外，工業品及工藝品來貨均告減少，今回秋季交易會後來貨是否復增？現在尚難預測，不過，今年本港秋多季商場活力仍然未有恢復增強的跡象，工業生產的好轉亦自八月以來有些阻力，在這樣環境下，港商在交易會內訂購貨品亦不會怎樣增加。

砂糖市況不脫淡靜態勢

本港糖市淡勢持續，由於國際行情全乏支持，復途供應仍多，因此，港市糖價仍作緩性下降。

食糖批發商指出：本港糖市淡季今年會來得早，事實上，除本地用糖比去年減少之外，成製品升銷亦欠佳，故今年工業用糖方面跌幅比較大，但從走勢來看，目前糖價水平，未能穩定。

飛機票加價影響旅遊業復甦

在最近幾個月，本港的旅遊業已出現了若干復甦的跡象，外國遊客到港人數略有增加，有關生意行業表現好轉，酒店房間使用率普增，但是石油輸出國組織宣佈在十月一日開始提高原油價格一成後，迅速引起空運業的反應，國際空運協會在法國尼斯開會研究客機票價的調整，由於機票的提高，勢必打擊本港的旅遊事業，實在使人感到憂慮。

據消息指出：泰國國際航空公司（非國際空運協會會員）已於昨日宣佈，因油價增加，將於十二月起增加機票價格百分之四至六。

據航空公司消息：國際空運協會將把機票增加百分之八，個人機票亦增加百分之四。

國際航空公司的任何加價要經各有關政府批准，才能決定。

另一方面，機票價格的增加並不會影響商人的正常商業往來，但任何一般類型的加價都使旅遊業受到損害。

美國二百週年紀念品接單完竣

美國「二百週年國慶大典」紀念品訂單在港已屆最後階段，買家採購範圍頗廣，總值數千萬港元，惜單額尚餘無幾。

據業內人士指出：今次美商向本港採購二百週年紀念品，範圍相當廣泛，惟一稍可惜的是單額較少，而目前接成的生意品種很多，包括汗衫、領巾、T恤、鐵扣、皮帶、布牌、煙盒、手錶、胸針、手鐲、枱上裝飾品、花球及玩具等，現時還須訂單的接入，大致上已告完畢，在今後兩三個星期內，可能還會有一些補貨式訂單寄到，但數量不會很大。

商人預料，全部訂單的總值約爲數千萬港元，實際的數值目前難以估計，但有一點可以肯定的，就是比較一般紀念品訂單爲細。目前已開始繼續加工生產，至十一月底前大致可以完成，而在十二月初開始分批付運，以便配合彼邦的銷售時間。

毛針織業開工率僅及正常之半

港產毛針織品付運歐美已告完畢，針織業進入淡季，毛針織業比較棉針織業所受影響更爲嚴重，[illegible]

織品出口配額制度漏洞百出 必須爲全港最大利益而革新

三項去蕪存菁建議

（接第四張第一頁）

部份廠家，其中包括許多有生產能力而本身無配給或所擁配額不敷應用之廠家指出：現行的所謂根據實績分派配額辦法不切實際，錯漏百出。當局避開了赤裸裸的事實，一本天險，鑽過老地，祇顧及十多年前曾爲香港紡織製品業出過一點點力的廠家或出口商，讓彼等壟斷了織品配額，拼命傳子傳孫，據地坐享其成，但近數年爲香港紡織製品業拼命出力的新投資者，卻絲毫未獲保障。[illegible]

在規定期間內未將規定的數額使用或轉讓，所剩餘額則須交回工商署，以便作自由配額發放給其他急需之廠家。

提供幾點參考意見

由於紡織品配額制度與香港紡織製品業和整個香港經濟關係重大，因此不單祇在業內引起一番激烈的爭論，而且亦已引起港府、新聞界及各界人士的密切注視。究竟現行的紡織品根據實績配額制度和容許配額轉讓制度是否需要修正革新？應該如何進行呢？這的確是一個難題。

綜合各有關方面的意見，我們認爲：香港紡織品出口配額制度，雖然現行的根據實績配額制度漏洞百出，但仍有其可取之處。並且實施了十餘年，其已根深蒂固，要作革命性的行動並非易事，甚至可以說必然會遭受到相當大的阻力。但是，現行的配額制度已無法適應今後新的紡織製品業發展趨勢，爲着香港紡織製品業和社會的最大利益，配額制度必須作一次全面的革新，有關當局必須下最大決心，興利除弊，明察秋毫，取捨分明，決不能拖泥帶水，敷衍了事。當然，我們也希望，新政策能全面照顧每一位廠商或出口商的利益，但是在實際上不可能，爲保障整體利益而需作出剔除某些個人利益時，也是無不避免的。

由於香港紡織製品業範圍頗廣，內中的實情十分複雜，因此任何一方面提出的意見，總難不一定全面、正確，其中且可能包括許多錯誤或偏見，不過，祇要冷靜細心地採取去蕪存菁的態度，相信必定可以歸納出較爲完善的意見的，下面是我們的見解，其中可能仍有錯誤存在，僅供有關方面參考：

（一）當局必須立即組織一個諮詢委員會，在廣徵民意和徹底調查研究後作出整頓方案，新的方案必須以本港整體最大利益爲依歸。

（二）根據實績分派配額制度應該維持，但不能根據以往十年來的實績，亦即是陳舊的紀錄作爲分派的基礎，而要以近數年（一九七三年）來有真正生產和出口能力，有實際的生產和出口紀錄，亦即是說要以近年的新的真實的生產和出口實績爲基礎來作分配。正如某些廠家所說，雖然有些人在十數年前對本港紡織製品業有所貢獻，但十多年來其得益亦不少，尤其是近數年中，由於香港紡織業生產貿易發展迅速，配額需求激切而致身價倍漲，持有配額者的競爭條件比無配額者優勝得多，何況一些老臣子雖然已脫離了紡織製品業或其業務規模比日縮小，但每年仍可以從政府處獲得大量配額，轉讓套利而成富豪。事實上，彼等從中得益足以抵償其過往的功勞，而對於那些近數年才入行，爲港紡織業拼命賣力（其實後者的貢獻比前者更大）而無出口額配給的廠商是相當不公平的。因此現行的配額制度必須修正，所謂的實績應該獲得一次公正的重新鑑定。

（三）在強調配額循環、流通有利港織品產銷原則下，繼續容許配額轉讓制度生存。亦即是說：①爲刺激業內之生產貿易，抵制中間剝削，新的配額制度應獎罰分明。對轉賣配額者實行按年遞減配額（轉讓數量）百份之二十或百份之三十的措施（遞減數量若干才合理，應由諮詢委員會廣徵民意後作出決定），並將所得部份配額撥給其承讓者或撥入自由額，或重新加以分配，以達到節制永世坐享其成、不勞而獲的趨向，及鼓勵對業內有貢獻和有發展前途的投資者的信心。如此一來，紡織品配額將有更多機會留在真正需要的廠商或出口商手裡，以做到配額盡其用。②爲防止配額囤積居奇，或有者爲保存配額既不利用亦不轉讓，或伺機高價沽出，新法案必須規定配額的使用時間，即在領取配額後半年或九個月內必須將一定數量的配額（實際期限和配額數量由諮詢委員會廣徵民意後確定）使用或轉讓，否則剩餘配額將交還工商署，違者翌年將要失去領取配額資格，即使是交還工商署的餘額，翌年亦將被扣罰部份，扣罰的百份比應與轉讓折損大致相同。

（四）政府持有自由配額比例應適當增加，自由配額發放時間亦應作較靈活的調整，亦即稍爲提前或在市面配額轉讓價過於偏高之適當時間發放。

（五）紡織品出口配額是紡織製品業的必需品，亦可以說是一宗附帶條件的財富。因此當局可以規定配額的底價（此價應定得低些），並硬性規定持有配額者必須將收益部份（按額底價總值百份之二十至五十較爲合理，但應由諮詢委員會決定）用作投資（如建廠房，增置機器等），否則上繳政府撥作紡織工業學校費用，而出口商上述部份則全部撥給紡織工業學校。

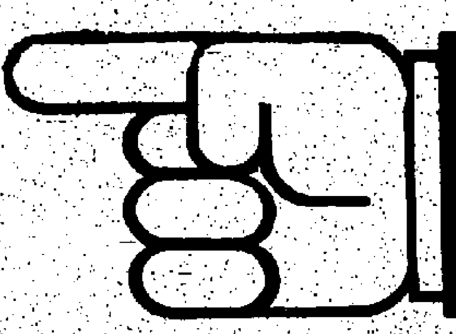
（六）爲杜絕投機，新的配額制度必須禁止轉讓配額者以任何手段要求或強迫承讓者以其（轉讓者）名義申領出口證，或進行假的抬底交易。違者須受嚴厲懲罰。

（七）可能的話，諮詢委員會應規定各類配額最高轉讓價，當市面轉讓價過高時，諮詢委員會有權出面干涉。任何隱瞞進行者亦應遭受處罰。

（八）工商署應設置電腦，使工作進行得更加快捷準確，盡可能早通知各廠商在未來的年度或限期內可獲配額的數量，而且每月或每兩月計算出各廠商已使用的配額的限額和剩餘的配額，以協助各有關廠商有計劃地正確執行新配額規章制度，而工商署亦可達到掌握配額使用之主權，特別是自由配額使用主權，發揮其最大效能。

制度革新刻不容緩

紡織製品業是香港最重要的工業，是香港經濟的支柱，紡織製品業興衰對整個社會經濟有莫大的影響。目前，紡織製品業正處於逆水行舟，不進則退的境地，而紡織品配額如何分配和使用，正是其中的關鍵問題。長期以來，由於被某些人壟斷圖利，以致紡織製品業發展增添了不少的壓力，特別是在香港紡織品業日新月異的今天，出口配額制度更顯得漏洞百出，尤其是面對台灣、南韓及星馬同業迅速發展，港產外銷競爭力日益減弱，而海外市場（包括美國、歐洲共市及澳洲等）又紛紛加強限制香港紡織品去銷，紡織品出口配額制度更加不配合時勢的需求甚至成爲牽制港紡織製品業的絆腳石。因此，配額制度是否能夠儘快全面革新，已是刻不容緩了。（李剛、廣進，一九七五年十月十日）



銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、沈照瑞

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹壹貳家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
總行
新加坡金巴奧願鏡街
香港分行
皇后大道中13—B公銀行
電話：5 236067 9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：5 843217
電報掛號：OVERSEAKOW

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121/4
·與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
總行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七五年三月三十一日止）
£5,307,300,000（英鎊）
香港總行
（一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：5-224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衞
經理（行政）：戴允博
港島
港島經理：韋德森
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：5-224011
康樂大厦：
康樂大厦地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
九龍
九龍經理：葛仕禮
銀行中心：
彌敦道六三〇至六三六號
電話：3-319211
油麻地：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：3-847171
長沙灣：
昌華街二十號
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道十號
荃灣：
大河道九十九號
渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，或諮詢有關銀行服務詳情，請洽客戶服務部經理廉理遜
電話5-220800或主任饒家亮
電話5-221915、5-223302。

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七四年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘　1,394,776,243.29銖
存款及其他款項　35,465,368,092.62銖
總資產　37,860,144,335.91銖
@ 4.20— 港幣 9,014,320,079.98元
海外分行
香港分行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區支行：香港皇后大道中四輔證行　電話：5-223071-5，5-234684
銅鑼灣支行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍支行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦·紐約·東京·大阪·新加坡·吉隆坡·台北·西貢（三間分支行）·耶加達（兩間分支行）。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外滙銀行　代理遍達全球
香港區
總行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚　陳永立

惠頓美國既得證券公司
投資美股有其特別理由
美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。
首先，在過去十年來，我們種理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。
其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會連夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。
我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。
閣下如需要研究投資的建議，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條線）

Algemene Bank ABN

華僑馬經

老吉主編

昨晨試馬不多
大喜事脾氣轉馴 意有所圖已上力

昨晨天色已放晴，但場地仍見濕爛，出試馬未見熱鬧，僅卅餘駒出試，且大部份均試來懶洋洋，大師傅如關尼、嘉加利、白禮樣、夏蓮、高洛傑等未見到場，彼得亦滑渊才露臉。僅試「奪多利」、「月馨」跛步及箴「新馬」「合時」試課便算。

一員，潘納昨試是最落力，「森林之寶」試八百公尺，五十八秒四，末段廿八秒二，氣火旺盛，性急口重，起步即放，走勢如矢，……

乞匹腳病馬，上季已見復元，故在一二三五公尺中能力克「紅星」，今季復課，體態更見豐腴，且操練正常，目前狀態已見讚勇，惜今仗路程稍長，未易發揮其威力而已。

潘納驅策「怪俠」試八百尺，五十八秒三，末段廿八秒三，前速更爲犀利，竄勁之銳，且已馳名，今涉扣轡走來，步大而足，氣力充沛，今仗夜馬短途勢成衆矢之的大熱門了。

「滿利駒」告東尼試千二公尺，一分卅五秒正，末段卅一秒正，身長步大，腳頭有力，全程拉慢而跑，從容不迫，此駒猝練亦足，目前狀態尚算不俗，但與今季選提時却有距離，今昨名列後備第六補……

上機會不多。「大喜事」又是潘納試八百公尺，五十七秒三，末段廿六秒正，性烈如火，急窟狂奔，勢如流星，銳不可當，爲今晨試得最快一匹，此駒前途特銳，但脾氣却極大，上季曾幾番不入閘而告退出競賽，今季晨課所見，祇要入閘順利，脾氣已馴，途賽難尋對手。

「太平山」助手試千二公尺一分卅秒四，末段廿八秒三，步頭甚勁，上力漸足，力拒同……

去年旺財盃，由佐治施雅廉驅策「想再」贏得旺財盃……[illegible]

試之「高超」，直路一段衝勢不俗，值得留意。

「意有所圖」孫倖德試千二公尺，一分廿七秒三，末段廿八秒三，由亞健驅策「錦鯉」伴跳，「意有所圖」步頭上力，突見起色，全程力抗「錦鯉」，毫不遜色，下山一段，且有過頭之勢，小覷押陣不可不防。

「小飛象」鄧棣池試千二公尺，一分卅一秒正，末段廿九秒正，頗具實力，但走來腰硬，步生，狀態仍未十足，雖然近課磨得甚力，我看今次機會仍不高。

「谷中文豪」蒲德試八百公尺，一分十秒正，末段卅三秒正，步跛，看來短期才慢正，如此試快，從轉態及毛色觀察，此駒未算大勇，熱摔應有戒心。

首次夜馬 留意蘇麂

蘇芬諾夫道個季初倒必慢熱的俄羅馬房，雖在首天賽事全軍盡潛而回，但在本週三夜馬中，此廄却稱銳盡出，合數報名馬俱是份量十足之輩，更且在昨晨週日假期，竟見蘇廄有報名的馬房，全數用快功夫催磨，從各種動態可窺見，蘇廄有意在本週大賽博盡，已是可以斷言的。

短途：六班一〇三〇公尺：大喜事，怪俠，豪勇，而且俱是前速銳利之輩，俱有左右大局之力，前兩駒同編在第一組，假如幸運一點，不難可包攬贏面而回。而後者單騎應戰，有以逸代勞之利，亦是穩位望贏之材。

六班千四公尺一組：豪俠與錦驪亦是此程能手，豪俠較靚，但錦驪則以態論馬，亦可介入一新而速銳的戰。

次組千五公尺已長程，昨晨森林之寶一課，更惹人喜愛，得班次之利，如潘納水準演出，可期取勝。八班千四公尺一組……好，受頭由昨晨試閘時態態積極，旋即又跛步，動態好，不論配何人上陣，又是坐二望一之材。次組千五公尺長程：星期日越勝越利，狀態甚佳，沙地性能頗佳而勇，負磅不重，可期一放泛而終，勝算淵高。

·華棟·

四十年來馬坊拉雜談

老吉

這樣的跑馬與走馬相間的賽期，一直維持到一九四五年三月底，而且，因爲走馬確乎沒有一定標準，於是乎又增加了跑木馬的一項遊戲。

跑木馬的辦法是在馬會現場的會員席對面，劃出了一個木馬場。

每一匹木馬，馬主們祇要付出二千日元，便可做其馬主，當時我因爲自己的馬匹死的死，傷的傷，因而也認購了三匹木馬，記得牠們的名字是：「好運」，「飛浪」，「香島」。

跑木馬的辦法是在空地上兩邊搭木架，中間用十條鉛絲兩面綁緊在鉛絲上，每隔一尺一條鉛絲，兩頭是一面高一面低，木馬的大小是每匹一英呎長，用顏色油油成一匹馬的樣子，中間穿了一個鉛絲孔，五寸高，鉛絲頂上一個開賽的時候，木馬掛在木架的一邊（也是在向理在的草地一面），往低的一邊，由鉛絲順流而下往低的一邊（現在看台的一面），路程爲二十一碼。每次跑木馬十四，一樣由馬會職員排出的十四匹，每人取一匹，在高面的鉛絲上，派出在面低的鉛絲上滑去，由看台上的一聲令下，放手，馬匹便滑到終點，停止的第一，第二，第三匹木馬，一樣派彩。

這種跑木馬辦法，當然引不起馬迷們的興趣，目的還是在每星期日的三至四場真馬賽跑上。但是所謂日本人統治下的香港跑馬會，跑到一九四五年的五月六日，德國宣佈投降之日，已經祇能爲終止賽了，維持了兩年多，不到三年，日本人辦賽馬，不過兩年而已。

現在要講一下當時我們還要各位記住賭錢的方法，可是有一點「馬與賭錢的方法」，是要馬兒到底是畜生，我們自命爲有辦法「做」馬，一樣擺烏龍，一樣全軍覆沒。當時所謂「做」馬，從來不敢用「毒藥」，如果毒馬，便佐佐木不知道，那還了得！因而唯有聯絡騎師一法，比較穩陣。（九九）

今樂府

香港一台 [illegible]

香港二台 [illegible]

商業一台 [illegible]

商業二台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

明珠台 [illegible]

翡翠台 [illegible]

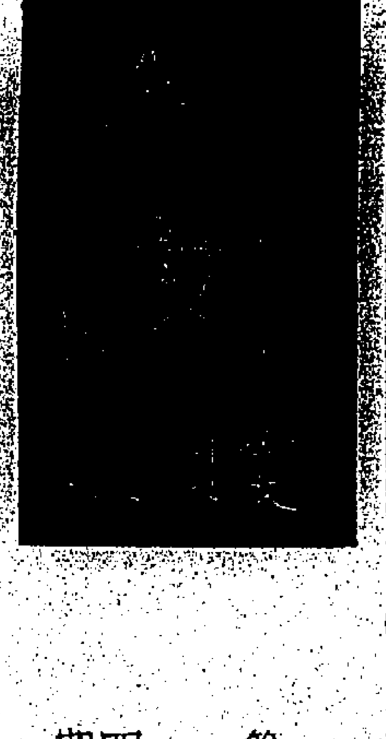
佳藝電視 [illegible]

林肯傳（一）

鮑爾溫著 胡逵譯

一 懇特啓州的家

在懇特啓（KENTUDKY）州地方，……湯麥斯林肯（THOMAS LINCOLN）……[illegible]



第一一四期

二 工作和悲哀

[illegible]

——唐君毅先生訪談錄

上承六藝，下開九流的孔子（下）

鄭紀甯

在清代，孔子在文化中的地位，與宋明又不相同。清代學者，因爲有鑒於宋明儒的空談心性而不好學的弊病，於是轉而注重經史考證的學問，而傾向取法漢代經師。孔子本來自己說過他是個好古敏求的人，……[illegible]

歷史有意義嗎？（三）

這是「開放社會及其敵人」的最後一章

波柏爾著 王懷耄譯

[illegible]

花邊雜文

與廣東讀者談飲食

立于

不署名的有位讀者先生，于幾天前，賜函有云：我很喜歡你的大作，知道上海的風土人情頗多。你說到廣東運蓉月餅情形，廣東人也和你一樣喜白運蓉或有欖仁的，因此蓮子成份高但因爲送給人家以貴的爲恭敬，故明知「搵笨」也買多貴的送但自食則倒轉計。有的運蓉餅混入熟木瓜，白色的呢？則雜入白荷蘭薯（即馬鈴薯）。戰前正運蓉餅以中山石岐及澳門至佳，全部用湘運製，油水又好，運子味甚重。現在已不復得，大概將貨就價，最好不過如是，運蓉餅有單雜入欖仁的。元朗之榮華也有白運蓉，有分店在香港灣仔，每將小秋，大登廣告，如何我不知。廣東人也喜歡糟鵝鴨而不喜熊掌，至時（從魚）魚，鯇魚宴客不用。鹹蛋鮮蛋與肉餅同蒸，或加皮蛋三種蛋同蒸，也有一西瓜則台灣無核的。祝你健康！

這裏謝他讓我知道一些廣府方面的飲食情形，月餅本是運蓉，全國任何地方皆然，運蓉是最貴的，一再要小雜月餅俱然如此，其他可以充運蓉的東西。商人心因手辣，此物在我們上海人人食不來，亦未嘗不了不起，在今日上海，假使比道二十年來的香港，比那些乾的香貴，但不比道日二十年內來熊掌，小販之下，則不得者還大乳豬，上乳豬，海派與二十年來香港的熊掌，我總感到勝于牛筋不多，熊掌之貴，在于名列「八珍」，孟子以魚來比，事實上却降低了熊掌的「身價」，因爲在江浙與閩粵，魚中的名貴的鰣魚是否已勝熊掌，我們在香港，不論其價值，不能以低人的好惡來代表！不過，老朋友中有些人每年總要到京菜館中去食「扒熊掌」呢！

熊掌在日本，代價更高，中年以上的日本人總是較知一些漢學，他們了解熊掌名貴。

有些人對飲食相當「勢利」，據說日本人尤甚，他們對名貴的東西心理上已不同，一種感情作用把它的價值高估了。

時（從魚）與兩廣的三來（從魚）係同類而異種，前者勝後者，近年香港的京菜館中流行價「鐵板」上者，用來自大陸的急凍貨或三來（從魚），在酒席中流行。昔日上海，此魚係初夏的家庭菜中上品，此外，則見諸本地館子中，上海的本地館子中是沒有酒席的，都是便飯菜而已！鹹蛋，鮮蛋與肉餅同蒸，亦上海的家庭菜，但無再一種皮蛋者，則與廣東頗有些不同了，我未食過，頗想一試呢！

邪派高手

一〇一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

當晚一宿無話，第二天一早，凌起石他們三個人帶備了乾糧去遊石林，準備如果遊興不減，或者天色已晚，便在石林中過夜。老夫婦一番好心勸阻，如何勸阻得了？只有嘆息着目送他們出門了。

凌起石三人根據老婦所說，漸漸就發覺自己走進石林了，只見四周石壁林立，自己恍若置身於高大雄奇的石森林之中，人在石下，仰首石壁，頓覺自己十分渺少，面對這巨與四伯，覺得自己的所謂武功，簡直無用武之地，不禁輕嘆，覺得人的力量，有時實在是微不足道！

「大哥，這就是石林了？」呂玉娘問。

「不知道，我也只是聽人家說，並未到過，不過，這裏雖是石壁如屏，却並無奇特，恐怕還不是石林吧？」

「管他是不是，我們再往前走，走到盡頭再說。」小老頭豪氣地說。

三個人又向前走了一段不短的路程，驀然發現一塊數十丈高的大石，排空疊立，氣勢雄渾，上面鑿有「石林」兩個大字。小老頭第一個叫起來：「這才是眞正的石林！不錯，這裏的石頭一塊一塊凌空排列，都是無泥無草無樹，是眞正的石頭。你看，都是十多廿丈以上的高度，我們就像幾隻直立走動的螞蟻一樣，眞是得小可憐！」

他們走進石林才發覺，石頭的形狀愈來愈怪，有的兩座高大岩石的頂端夾縫中，夾着一塊少說也有百來噸的巨石，人在夾縫中石下走過，總覺得那被夾着的巨石隨時有掉下來的危險，事實上它在那兒不知有千百年時日了；有的石柱凌風而起，頂上却有巨石如蓋，也似搖搖欲墜；有的石塊分成數截，似是有個巨人把它摔上去，一截一截的疊起來，痕迹明顯，風過石林，其聲如嘯，倍覺登石有移動倒跌之感。石林方圓數里，假如不看一眼，快步疾過，以凌起石他們的腳程，就算繞走一遭也花不了多少時光，可是他們是爲遊石林而來，林中都是些高大矗立、千奇百有、姿態各異的石頭，正看側看斜看，形態便有別，感覺也不同，他們又怎捨得快步而過，不顧一眼？因此，他們在林中漫步細看，不知不覺進入了石林深處也不自覺。凌起石忽然指着一塊削壁道：「玉娘，你能從這裏上去不？」

「不知道，」呂玉娘說。「太陡了，又平滑如鏡。」

「要不要試一試？你的飛龍劍，可以助你一臂之力，當然不用劍就更好。」

「好？我試試看！」呂玉娘拔出飛龍劍，略一蓄勢，就飛身而起，沿壁直到頂端了。突然她一聲驚叫，一個倒栽葱向後倒下，就像一隻中彈斂翅的巨鳥，小老頭見狀發出驚呼，凌起石也爲之一呆，因爲太意外了。（六四五）

香港竹枝詞

半個詩人

毒酒

商酒害人，不少人入了枉死城，好杯中物者，知所警惕。

淺酌低斟興緻濃，
老兄微醉臉兒紅，
突然頭痛腰無力，
毒酒殺人又一宗。

先收現金

一位遊客由旅店的老板帶入室內觀看裏面的房間，旅客說：「房間還算不錯，但窗口細小一點，假如有什麼緊急的意外發生，窗門亦不能作逃生用途。」店主說：「我們不會有什麼緊急的意外，因爲我們是先收現金房租的。」（梁）

僑樂村

偵探小說　灰衣人

米高登現在的腦子已成了各式思想的漩渦。他常常在書本上看到：對付一個拿槍的人可以很簡單地把那槍打掉，於是再看準了來一手，手捲或可以把悉從打倒，可是他現在才知道這不過是紙上談兵罷了。莉莉正說得好聽，但她現在是在受難。她微笑着，十分高興，像一個失望的人突然得到了救濟一樣。「你可以不用擔住我的，華爾頓先生，」她說：「我常常聽見爸爸說起你的。」她掙扎着想坐起來，可是不能夠。「我想我們目的是相同的，華爾頓先生，我願幫助你。」

「對不起，」華爾頓搖搖頭，「莉莉小姐，」他嚴正地說，「法官給了我很確切的指令，我得照他的意思去做事。」

那個高瘦的女人踱步四處行走。「我聽見那飛機的聲音啦，」她突然說。同時她在播音機面前站住了。

「馬克辛，趕快吧。」華爾頓粗聲說：「假裝哭泣，把你所學的說出來啊。」

馬克辛點點頭。她那蠟一般的臉上扮起了一種恐怖的表情，像臨危到了生死關頭一樣。她的聲音，充滿了一種絕境急的恐怖，是一種那播的祈求，她抓開了那播音機的機鈕說：「法來脫馬丁，機師馬丁，」她憂急得像從心底吐了出似的。「馬丁，馬丁，請你下來！」

飛機上發話人的聲音嘈嘈地響起來了，於是，播音機旋便吼起來了。

「馬丁正在直飛夏士泰臨時機場中。有什麼事情嗎？」

馬克辛的聲音裝起了慌亂的請求。「他快死了，法蘭脫。米高登給一條響尾蛇咬傷啦，他要死了。呀！怎麼呢？他必須立刻去看醫生才好呀。請你下來把他帶到醫院裏去吧。一秒鐘也——」（三）

新的時代

·何行·

琳達搖搖頭，然後閉上眼說：「讓我想一想，我是想得出這個名目來的，不是花樣很多，而是大有作用的，別吵我，讓我想，靜靜的想。」

「希望你靜靜的想得睡了過去，我會抱你進房的。」穆人傑笑說：「你必在這時再想出花樣來，要在沙田的計劃實行後，至少在二年或是三年以後。」

「沙田計劃在進行一半時，我便要著手這社會福利銀行了，這是需要半年或是一年籌備的，亦要找地方建大廈，你以爲是說到做就可成功。」

琳達睜開眼來說，然後又閉上說：「眞的不要吵我，我會想出一個名目來的。」

穆人傑是不去吵她了，她閉上眼，足足有十幾分鐘，眞好似睡了過去一樣，穆人傑不是看她胸口起伏急速，這是在動腦筋，否則眞當她是睡着了。他一個人走到了水閣外的走廊外去，見到燈光照在水池中，有不少金魚聚在一起，沒有燈光照到的，却是一尾亦沒有，倒是有趣。他看到不少鳥在樹枝上，都是把頭伸進翅膀內，排得整整齊齊在睡，這是他忽略不會見到的，他想到在這樹上替牠們築好現成的巢，那是可以使牠們住在巢中，不過這種鳴禽的巢却未見到過。足足有半小時的觀賞，他以爲琳達一定已經睡着了，便伸頭去看看她，不道琳達睜大眼對他看着，笑笑說：「你在作什麼？想捉金魚？和鳥？」

「你沒有睡着？眞是佩服你的精神。」穆人傑笑說：「有沒有想到一個好的名目。」

「想到了，那是我個人想的，當然不一定用這一個名，可以再改的，我以爲叫『××會』，參加的會員，都將有所貢獻。」琳達說：「我以爲將來這個會中，做一個委員，至少要五百萬捐款，做一個席務委員是一千萬，做一個執行委員是五千萬，做一個主席是一億元，有人出一億，我這個主席讓出來，我做副主席。」

「其次還要擔承不少工作，福利方面有不少的，譬喻說是『失業救濟』，『孤老安置』，『醫藥救濟』，每一組工作，都有一位主席推出來負責的，譬喻說我們在『醫藥救濟』上，很可能我們有醫藥船到各離島上去巡視，有病人立刻診治，倘然嚴重，則由船帶到香港來進入醫院，專在離島服務的。」

「我們在貧苦和孤老方面多下一點功夫，最主要的則是失業救濟了，總之盡我們力量。」

「我個這個會下，將有房地產收租、銀行和其他營業，那末辦公的人員酬報，都可以在這方面報銷了，亦許可以賺多一點，那末一年可以有三四千萬元可以撥出來做各種福利的，這計劃很廣泛。」

牛公周傳　酒徒

甲楚

早爲之所

地下鐵，終於有期興建了，許多地方受工程影響。今後地面如有什麼建設，眼光應放遠些了。

收費困難

多層住宅大廈，收管理費有困難。業主自居還好，租與別人問題更多。

此消彼長？

天台學校學生銳減。這本是權宜之設，問題是別的學校是否學生多了。

活動

暑期活動，成果美滿。康樂活動是否足夠，管理是否完善，都是問題。

名女人

四·藉故親近

「好吧。」她望了他一眼。

他兩併肩到左邊的停車場，他爲了那部平治房車，取道往東區駛去。

「小姐，我可以知道妳的姓麼？」他以輕鬆的態度說。

「我姓林。先生，請問你貴姓？」她很大方淺笑。

「我叫鄺振成，我是新加坡出生的。在南洋大學唸了二年書，每年會來這兒三、四次……」他一連串說不去。

「是麼……」她含蓄的一笑，覺得他說得太多。

「對不起，我太嚕嗦了吧。」他發覺她似乎厭煩，赫然停住。

「不，你說好了，我在聽。」她收斂了笑容，一本正經。

「林小姐，我不敢再說了，妳府上在東區那裏？」

「快到了，請過了這紅綠燈便停車。」

「好的。」他不敢再問，祇側過頭來偷看她一眼。

「到了，謝謝。」她溫雅地一笑道別。

「再見！」他心底不勝依依。

經過了今天，振成差不多天天都來買東西，雖然他的態度是那麼自然，大方，但左右櫃面的職員，都作會心微笑了。要不是林芷芳一直板着面孔老實正經，相信同事們準會把她包圍着取笑的。

今天，鄺振成又來了，他匆匆忙忙地挑選那些，買了零零碎碎的手帕，衣物之類日用品，很多，很多。「啊，林小姐，我有點事，現在剛夠鐘了，請妳替我付一下賬，下班勞煩妳送過來再算吧，我等妳。」他不給機會芷芳回答，放下五百元面額的鈔票一張，便走了。

「喂，鄺先生。」她輕喚了一聲，望望左右的男女同事，不敢再響。

她無奈依他叮嚀，親自把錢和衣物送到那間大酒店去，她把信封裝了剩下來的零錢，正一併交給上次那個職員，「林小姐，麻煩妳。」原來振成早已守候在那裏。

「鄺先生，你在這裏正好，不過，請你點點數目吧。」她把衣物和信封遞了過去。

「我們往頂樓茶廳坐下來再說好嗎？」他沒有伸手接那些衣物。

芷芳無奈點頭隨着他進了升降機，振成才接下衣物，來到頂樓揀了一個落地玻璃側的座位坐下來。

「鄺先生，這是……」她忙把那信封送過去。

「謝謝妳，林小姐，妳要……」他的眼睛沒離開過她那張如花朵臉。

「橙汁好了，請你點點那賬單。」她抬起眼皮，接觸着那雙眼睛，她柔情如水，相當好看的濃眉和大眼，她倏地臉蛋漲紅，心砰砰地跳，忙垂下來，不敢正視，那少女含蓄的羞態，更撩動了振成的心弦，他貪婪地偷窺着，渾忘所以似的。

花鳥蟲魚集

美人蕉

鳳雯

美人蕉，在整個夏天中擔任一個重要的角式，我們在夏天裏看到美人蕉不斷抽出花來，一叢美人蕉，剛謝了又有新的花芽抽出來，連續不斷的，把你的花圃裝飾得更爲美麗。

美人蕉屬芭蕉科之球根植物，花期由初夏至秋末，花期很長，葉似芭蕉，但葉形細小，植株的高度約五六呎左右，葉的顏色是揚綠色，葉的邊緣紅色，花有黃、紅二色，紅色最普遍，黃色較小，近年用人工改良，有變色品種出現。

在我的花圃中，有斑葉美人蕉，葉有黃白色具有圖案式的斑紋，開黃色的花，這是比較罕有的品種。

如果栽於地上，美人蕉的生勢是很强，在四五月間，可施行稀薄的液肥，促其花開放鮮艷，此後每隔半月或一月施肥一次，植株生長旺興，抽花也多，花也較大。

美人蕉喜愛陽光，喜愛潮濕，我把它栽在水池邊，生長很令人滿意。

繁殖美人蕉多用球根，當秋後花葉凋謝時，切取球莖，讓其乾燥二三日，然後埋於疏水良好的地中越冬，亦有人在四月中進行分球莖移植。

（附圖：美人蕉。）

伊利諾州的神醫

西洋怪異錄

·雅名·

在智力的發展上，神秘學不是一條主要的過程，但在自我的發展上，它却有着重要的地位。」史吉達又補充地說。

這些研究工作，終於使他再度依宗教和對上帝恢復信心。「任何在神秘學，或者旁門左道裏面所講述的東西，聖經裏面也一樣有記載的。」史吉達說。「聖經和神秘本來應該是格格不相入的。但却互爲引證。」這就是爲什麼史吉達把聖經叫做他的「神秘手册」的理由了。他的教堂首先就要它的會衆以神秘學的觀點去了解聖經——不管是新約抑或舊約——然後才對神醫的鑽研。他解釋他的牧師的資格使他不致和醫療職業有所抵觸，同時給他到各大醫院去的方便。「宗教在西方早已經失掉它所有的神秘意義，」史吉達固執地說。「留下來的只是一種儀式。但如果你研究一下所有各大宗教的歷史，你就會發現所有的宗教都有它們的神醫和秘傳。關於神醫這種工作，應該再次回到教堂去，因爲從然只有信心是死的。而沒有工作表現，那種信心也是死的。神醫是的確存在，它很有理由使人們對它相信。任何人見過神醫的答案，他就會改變初衷而愧慚地離去。一個人能夠替別人治病，這是上帝給予人類的一份最大的禮物。」

在一九七四年四月的新聞週刊登「神醫」這篇文章之前，史吉達還是伊利諾州法爾克福地方的一間機械廠的廠長，只利用空閑的時間去替家人，教堂和教友和朋友們治病。在一九六八年之前，他對於求醫的人，只限最接近他的親屬。到了一九七四年六月，他辭退了那份廠長的工作，而集中精神去替人治病，演講和授徒。史吉達並不收受診金的，但却接受病人的奉獻，把奉獻放進一堆不記名的信封裏面，這麼一來，他就不會受到他的所謂濟世，完全以奉獻的醫做來做衡量的嫌疑。

上面說的都是有關神醫的理論，但是，這種玄之又玄的療法是否眞的有效的呢？

顯然，三十二歲依裳太太的病案是可以作爲一個最有力的例子的，伊裳太太本來住在伊利諾州運盛地方，她的腰部感染了病毒，醫生處給她磺安劑或者盤尼西林的藥方，始終沒有改變她的腰部的病況。不久，她便覺得越來越衰弱，頻頻嘔吐，而在她的腎部對上一些的地方，經常發生疼痛。後來，到她出現胸痛，發燒和失去部份視覺時，醫生迫得把她送到醫院去了。（六）

晚明俠隱記

第一回　江南春光好

施保理也不理，拚着吃他一鞭，一跳，把他揪起馬來，伸手重重的點了他的大穴，喝道：「流氓賊！」

施保遂的一擊，一掌重重的拍在他背上，已把苦明打得慘叫一聲，吐下一口鮮血，背衣給掌力所傷，完全破裂了。

施保冷冷的道：「滋味如何？」

苦明大叫道：「我的密函給人偷了，你就算把我一刀殺了也沒用。」

施保道：「偷了，給誰偷了？」

苦明道：「我不知道。」

施保道：「你這話當真？」

苦明道：「好，天誅地滅。」

施保道：「你仔細的想一想，如有虛言，……」

苦明想了一想，忽地叫道：「是了，一定是她！」

施保吃了一驚，道：「她是誰？」

苦明道：「我終於想出來了，就是剛才吧，剛才我把小艇扯到岸邊，和艄船一撞，船伕們大驚小怪，一片亂哄映的當兒，我忽然之間好像覺得頭頂上一陣，轉頭一看，却見後面多了一名女子……」

施保雙眼一睜，道：「女子，她怎生打扮，是少女還是婦人？」

苦明道：「她是一名少女，呀，她很漂亮，我說……嘿嘿，常言道，蘇州女子，多生麗，凡是蘇州女子，一定美麗的，這話不錯，唉，眞個是有沉魚落雁之容，閉月羞花之貌，美若天仙，我見猶憐……」

但見這渾人忽然之間，又一次呆呆的出神，施保不由的又好氣又好笑。

只聽苦明道：「那少女，似乎是農家女，一身打扮，十分樸素，她向我笑了一笑。」

施保道：「是啦，說下去吧，無關要旨的，不必多說，明白麼？」

苦明道：「我當時心中奇怪，船快沉了，你難道不怕溺死？當時她的微笑……」

「微笑？」施保心道：「你這渾人一見女人，那有不頭昏眼花之理，你上當了。」

苦明道：「她在人堆之中，忽然一閃不見了。」

「後來怎樣？」施保搖頭道。

苦明道：「我正覺得好玩，與衆人鬧了一番之後，我就上岸啦，等我上岸之後，那些不知死活的船伕把我包圍，那時我又好像看見她，也是甜甜的微笑，我再也沒功夫留意她，如果在平日嘛，嘿嘿，老爺是……嘻嘻……」

看他那一副色迷迷的樣子，施保搖頭。（十三）

幽默短篇

·西門子·

玻璃窗

丁太太在家中看報紙，一天十分清閒，沒有約了麻雀腳來打牌，她在客廳中的搖椅上坐着，慢慢的搖，看了一會報紙，便向窗外看。外邊是她家的小花園，她是住在公園附近的，小花園再過去，是她家的小園牆，牆外是公園。

丁太太看了一看窗子外邊，便又再看她的報紙了。突然，「砰」的一聲，她的客廳的一扇窗門上的一塊玻璃被打破了，一個皮球滾在地上。

丁太太看見了這個皮球，也就明白，是在草地上踢皮球的小孩子，把皮球踢向這邊來，打破了她的窗上一塊玻璃。

丁太太十分生氣，向外邊看，只見草地上的小孩子，都因爲打破了人家的玻璃窗，而都躲了起來了。

丁太太哼了一聲，拾起地板上的皮球，看了看，便收藏起來，她在想：這個皮球，一定有小孩子來向她索回的，那時，便要那小孩子叫他的家長來賠玻璃。

不一會，門鈴響了，丁太太走去開門，只見門外站着一個小孩子，帶着驚惶的神氣，向丁太太看看，懦懦地道：「太太，剛才我的皮球不小心踢進了你的屋子，請你把皮球交回給我吧！」

丁太太說道：「原來那個皮球是你的，好呀的！皮球我是可以交回給你的，不過，你要先叫你爸爸或媽媽，賠償我的玻璃窗。」

那小孩子點點頭，對丁太太說道：「好吧！我爸爸是開玻璃店的，他時時親自上門替人安裝玻璃窗，我帶他來替你換過一塊玻璃好了。」

那小孩走了，一會，他果然把一個中年男人帶來，中年男人是個玻璃匠。丁太太於是便把皮球交回小孩子，小孩子匆匆的走去了。

玻璃匠替丁太太換了一塊玻璃後，說道：「太太，十五元。」

丁太太一怔道：「你是那小孩的父親，他打破我的窗，還要收錢？」

玻璃匠一怔道：「那小孩說你是他的媽媽，叫我來換玻璃的。」

鐵石心腸

·司馬紅·

二四五：有一個神秘電話

當然的，這種女人多數是毒如蛇蠍，但却艷如桃李，往往使男人看了入迷，不但具備了做老千的資格，還可以做特務，因此，金保羅聽見第三號說，她認識的一個女荷官叫做姬麗，自然而然的會想起來，可能姬麗就是他想找的一個女人。

那晚在四時十五分，黑到不能再黑的深夜，兩人進入了秘密賭場，而且在二十一點的賭枱上面各佔一個位置。

跟着用美鈔換籌碼，而且很興奮的賭下去。金保羅不知道這姬麗是否他想找的人，因此用些無關要緊的賭法，作爲心戰，暗號輸了很多，然後使對方知道他的眞正身份，如何調查這個女荷官，他一邊輸錢一邊想。

忽然有一個電話打給他，說是找二十一點那張賭枱尾的一位先生接聽，金保羅愕然，便走到話亭去。

三號說了一聲，具習特那個都市充滿了鬥爭的暗影，危機四伏，就算在這秘密賭場裏面所附屬的電話亭，也另有一個保鏢在監視着，隨時打電話，不會給別人知道，金保羅一面接聽那個電話，對方第一句就說：「聽說有一個男人叫做金保羅，是否你呢？」

金保羅心上一動，說：「你是誰？」

「我是金保羅，有什麼事嗎？」

「金保羅，我喚做阿姬！」

她極可能是眞的阿姬了，想找的是阿姬，立刻說：「你在什麼地方打的電話給我呢？」

「當然是在這個賭場裏面，倘非如此，根本就不知道你坐在二十一點賭枱之旁。」

「那麼，你可以見我，我也想見見你，我就可以見見你嗎？」

「你當然是可以見我的，不過，先決條件是你要使我知道你對我是否好意，我躲在暗影裏面，比較安全，不會接受你的邀請，跟你見面。」

「阿姬，你說得十分坦白，我也不妨告訴你，我是奉命到來看看你的，因爲有人對你做出惡意的攻擊。」

女飛衛

·客海漁·

十七　千里走嬋娟

古如風仰首望天，搖頭，又一聲浩嘆，道：「只是，太霸道了，我本不願見流血，那知今日却適得其反，看來眞有冥冥中自有定數，人不能拒天，但你要他記住了，對敵之時，心中要存好生之德。」

柯明忙應了，心下却想：「風雷一發，只怕此德難存呢。」忽然想起師叔在鎮上的話來，道：「師叔，正是擒賊擒王，若是胡兄弟一去就能把洪千里擒了，敵人再多，豈不登時蛇無頭而亂，不戰而退，今後也再不敢作惡了。」

古如風道：「正該如此，你帶着他，休得妄殺，那洪千里雖然可惡，但仍不可放棄消弭大劫之念。」

說話間，不用功夫，已能聽得金鐵交鳴與叱咤之聲了，四人皆縱身撲到山岩上。

原來那是一道光亮的山岩，曠野本無路，四人不滿是循潔而馳，那山非顯是由高處滾落下來的大石堆砌成，正是在那峻嶺之下，放眼皆因亂石堆積，是以無高大些的樹木。

四人騰身上的那石崖，乃是高有數丈的一塊大石，突出聳立在亂石堆中，是以看來特別高大，也成崖了，只見就在那大石之下，啊呀！地上倒着十數具死屍，那站立的人，都似泥塑木雕一般，皆不動彈，就在那大石的右側，原來那是入山之路，大石成了入山的門戶，呂致站在路中，手中的軟劍長長地拖在地上，在太陽光下，像一條銀蛇一般！

是她阻住了入山之路，不准那般人通過，顯然是她一出手，便殺傷了那躺在地下的十多人，故爾把那後到的嚇得呆了。

果然是她！以往還不曾眼見，現下豈容再疑，她！竟能一舉手，就殺傷了這麼多人，她這是甚麼功夫！（九三四）

高牆內外

文：董華信　圖：楚子

九：夜診

大少奶泡了麵，捧了出來，與丈夫各吃一碗，這不過是清湯麵，沒有什麼配料的，金樹大少爺雖然肚子餓，胃口却不大好，只吃了半碗便算了。大少奶道：「家中沒有什麼了，還是吃飽了肚子再算。」金樹道：「吃不下。」他站起來，便想返房去，脚步浮浮的，大少奶上前扶了他道：「什麼事，你不大舒服嗎？」金樹道：「沒有什麼，躺下來一會便好。」

大少奶扶他進房，讓他躺在床上，替他脫了鞋子，道：「你休息些時，我收拾收拾去。」金樹覺得頭有點昏，滿天星斗，他近來身子更壞了，不耐勞，他想到可能健康出問題。

疲勞，乃是許多種病的象徵，是糖尿、肝病、肺病……或者其他。他近來眞是勞不得，才去老家些時，回來便感到疲乏，如此體力，如何能在社會找事做。

爸爸自從自己成了家之後，每月只給一點生活費，除此之外，便什麼也不管了，金樹也沒有怨言，他知道人活到成年，便該自立了，每月向爸爸要生活費，已是蠢人，不能自立，只能怨自己不長進，沒有本領，求學的時候侍家中富有，不肯好好的唸書，而今後悔已遲了。還好有一個好妻子，雖然妻子賢淑，但出身寒微，爸爸不高興，弟妹也不大高興，更不要說三庶母了，那婦人眼高於頂的，口中不說什麼，肚子裏一直在打算。金樹對於老家，感情是漸漸的淡薄，好像父子關係便是每月去拿生活費。

不多時，大少奶進來了，看到了丈夫面色蒼白，神態疲倦，不禁親切地道：「你覺得怎樣了，可要看醫生。」

金樹道：「沒有什麼，休息一會便沒事了。」他口中是安慰妻子，可是心中也知道自己的身體，可不是休息休息便可以解決的。

大少奶手撫丈夫的前額，吃了一驚，道：「你發熱。」金樹道：「沒有什麼。」大少奶道：「試試針。」

她把探熱針消了毒，替丈夫試過針，竟然是一百〇三度，大少奶道：「我與你去看醫生。」金樹道：「看醫生又得花錢。」大少奶道：「別愁錢，一二十塊錢，總付得出。」

大少奶在安慰丈夫，她雖然平日十分節省，但一旦有病，可不能不看醫生，這等錢是非花不可的。她道：「我與你去。」

金樹拘不過太太，而且他也覺得身體必定有什麼毛病，他何嘗不知自己在發熱，只不過不想太太爲他操心，所以沒有說。他今天下午，便覺得不大舒服，歸來之後，熱度更高了，可能出外的時候着了涼，身子不好，遇了風便着冷了。

大少奶侍候了丈夫穿了鞋子，穿了外衣，扶他出門，金樹苦笑道：「沒有什麼的，不必攙扶了，人家看了，還道是患了什麼大病。」

發熱也是病徵，可不止一種病令身體發熱的，要看醫生，才會知道發熱的根源。

他們的大廈便有醫生，而且收費也不貴。這一座大廈，單位可不少，他們是住在低層，上落也不必電梯。醫務所也多在低層，所以每天出入，也常與醫務所的人員相遇，也有打打招呼。何況這一幢大廈住的都是中下人家，醫生在此開業，也是以濟世爲懷，收費也不貴。

大少奶與丈夫下樓來了，這時光，醫務所也休息了，還好有一位醫生是夜診的。

康樂家庭

爭取更高地位 現代婦女貢獻社會 獲得信賴仍須努力

國際婦女年研討大會總結口號

由國際婦女會香港協會發起，聯合三十五個中外婦女社團組織包括：美國婦女會，澳洲婦女會，女童軍會，助產士聯會，信樂婦女會，崇德社，星加坡婦女會，公民協會婦女部，國際婦女運動團，教師協會，護士協會，香港革新會婦女會，大學婦女會，女青年會，遐約瑟會，西區婦女會，崇德會青年團，循義會，女青商會等共有代表五百五十人的國際婦女年研討大會，昨（十二）日爲第二天的會議，仍假九龍喜來登酒店舉行，內容包括專題演講及專題討論。應邀於會議中發表演說者有三位本港傑出婦女，她們是：女攝運動家馬荣迦，本港國際婦女團發起人貝浩森，及港大教育系講師葉寶瑞桃。

第一位演講者爲葉寶瑞桃女士，主題爲「女性成人教育之特殊問題」，伊大意指出：根據七一年本港調查所得，女性佔了人口之百分四十九，其中有百分三十四爲職業人士，她們均爲工人，工作時間長，但時至今日，女性工人的比率較低，所受教育水平亦較高，這都與家長的重視女兒攻讀教學有關。同時並希望有關當局及志願人士設立職業指導，專業訓練等，對女性本身有極大貢獻，對她們將來的家庭幸福亦有很大的影響力。

第二位演講者爲馬荣迦女士，講題是「對專業及負擔理職實婦女之態度」，略稱：婦女在專業上增取地位並非易事，要獲得信賴仍需努力，尤其在香港的女性。

最後由貝浩森女士講「婦女爲時代變遷之主流」，大意謂：香港婦女在社會上貢獻尤大，廣泛涉及家庭、教育、事業與經濟各方面，由於婦女在工作上之貢獻，分担了男性的責任，動奮態度，不能抹煞。

專題討論之主題及內容包括：（一）傳統中國社會之婦女——研討洪村婦女，上流社會婦女及婦女之反抗等。（二）愛與婚姻——中西方之觀點，諸如對性、對婚姻年齡、性教育及戀愛等觀點。（三）家庭壓力——家庭生活中有許多內在及外在之壓力而引起之問題爲本小組研討之題目。（四）改變自己——研討婦女在外在壓力及冀望下之「認同問題」。（五）改變社會——香港社會逐漸地由傳統化而走上「核心家庭」之途。因此而產生之諸文化、經濟甚至政治問題爲此小組研討主題。（六）婦女與藝術——婦女之創作能力，在藝術方面之貢獻，及是否與傳統婦女所飾之角色有抵觸等。（七）婦女與大衆傳播——注重於一般大衆傳播中對女性有侮辱性；有偏見性之形象如何消除，及大衆傳播如何在有效育性方面，之用與發展。（八）婦女與暴力——婦女是侵略者亦爲受害者。（九）少婦之健康——研討避孕、懷孕、經期、節育計劃、性病及乳癌之檢驗等一般問題。（十）中年以上婦女之健康——關於更年期，養老及是否人生自四十歲方開始等問題。（十一）教育方面——在子女早期教育中母親應負之責任，關於育嬰所、幼稚園、託兒中心等。接受中、小學教育、準備未來生活。高等教育、專業訓練及一般學科訓練對婦女發展之重要性問題。增設特殊課程或職業訓練，使有志向學之婦女可繼續進修。協助有特殊問題之兒童，如傷殘、低能、天才兒童等之協助。（十二）職業方面——香港稅務法例及一般性之僱用條件中對婦女之待遇是否有所不同問題。其他國家之有關性別歧視之法律。婦女與工會之關係，及如何可使婦女集體地去爭取更適合的工作環境。必須工作以維持生計之婦女所面臨之問題，如何增强其謀生之技能訓練，供給託兒設備及屋宇居住等問題。

至下午四時卅分，研討會始宣佈結束，而大會亦圓滿閉幕。（若）

談戀愛並無幸福時期 年輕人感情會不穩定

家庭生活信箱

黃婉君問：十六歲女孩子和十五歲男孩子可否談戀愛？今年我們讀中二，相識已有大半年，時常一齊上學及放學，感情大進，我們彼此關心，一齊溫習功課，希望能升班，永遠在一起不分開，我們如果感情永遠發展下去，好不好？會不會穩定？

答：一個人成熟與否，不能單從年齡方面看，當然一個正常的十七歲青年，會比一個十歲的小孩懂事，但如果二人的年紀只差兩、三歲，譬如十七歲與二十歲，我們很難斷言那二十歲的一定比十七歲的成熟，因爲個人的工作經驗，社會經驗，家庭背景，都會使人早趨成熟，因此在年齡方面雖然女孩子大男孩子一歲，但是只要兩人志趣相投，也不必計較年齡的差距。以上對年齡的分析，並不是說十六歲與十五歲可以或不可以談戀愛，談戀愛也沒有甚麼最佳年齡可言，但男女之間既然彼此都付出感情，他們一定希望總有一天感情成熟，開花，結果。在中學階段，男女孩子除了一同上課外，他們還有一個參加課外活動的機會，很多都會成爲要好的朋友，這時候，他們除了功課外，生活方面的瑣事都不用担心，他們可以無憂無慮地談愛，他們所付出的是眞摯的感情，當他們漸漸長大，升學的問題，就業的問題，往外國深造的問題，便接二連三而來，不再像以前一樣沒有牽掛。那時候，要注意的事情多着啦，應付會考以後，便要爲預科的事傷腦筋，辛辛苦苦地捱完預科，以後能不能考上大學也是問題，由於以上種種情形，青少年眨爲自己的前途務徨，很多家長都希望自己的子女能够接受高等教育，他們也甘願忍受離別之苦，供子女遠涉重洋，繼續求學。青少年對新事物新環境都較容易接受與適應，這時候新的興趣也培養出來了，對事事物物也有新的觀感，怪不得青春期被稱爲一個學習與適應的時期，在此期間青年人漸漸培養出自己的獨特性格，在學業上也告一段落，很多男孩子在這時候才會想到戀愛結婚。因此，組織幸福的家庭，那個時期談戀愛最幸福這問題，沒有確定的答案，要視乎男女的個別實情形而定，但感情成熟以後再談戀愛，比較幸福是無可置疑的，你們現在才中二，距離畢業還有三年，在這三年內，你們在學問修養方面，處世方面，還有好幾年時間學習，在現階段二人最好是保持一段距離，彼此還是好朋友的感情，因爲在中學這段期間內，感情在無約束的情況下，一定會自由地發展下去，但畢業後的情形，目前很難預測，希望你能好好的考慮。（本欄逢星期六刊）

「佳視」談婚姻

婚姻講座 石金書

婚姻問題漸受社會人士的重視了，當然，這並不是男女相悅相愛就結婚那樣簡單的，因爲婚姻必須完美，夫婦之間能合作無間以建立家庭幸福，更發展到事業方面，更要了解到你倆的合作，是最寶貴的，非任何友誼所能做得到的，故必須珍惜它，重視它，直至永遠。

近年來，爲着適應婚姻而設的講座，包括有教會機構，社會服務機構和其他熱心社團等等。現新開放的第三個電視台——「佳視」，由於以負起發育爲使命，對婚姻問題，亦被列爲重要的一課。

據悉：今（十三）日晚上，「佳視」的中文電視台，將播出一項有關「求偶問題」的節目，被訪問的對象，將包括有眞善美婚姻服務公司負責人朱浩然，中文大學，天主教明愛中心等六個單位，讓他們發揮偉論，足供求偶的仕女們參攷。

朱浩然以社會學家和婚姻問題專家身份被訪問，以及被邀請主講，多年來已成爲熱門人物，他所主持之婚姻服務公司，純然以服務爲至上爲宗旨，並不是隨便接受委託的，因爲正如上述，要建立一個美滿的家庭，則組織新家庭的一雙主角，必須具備合乎要求的條件，而並不是商業化般胡亂介紹一個便算交代了的。

談起求偶的問題，的確並非一件簡單的事情。如果對象的選擇不得其當，無疑是十分痛苦的。雖云不合則離，但由於你不懂得怎樣去求偶，就算再結合，也難得幸福的歸趨。

朱氏對這些問題，有深刻的研究，並曾作成專書問世。他認爲，現代求偶最大的錯誤，是出於一時衝動的愛，特別是男性，一經迷惑於女友的胴體美，或豔溺的媚態，便死心塌地去追求，不管她內在質素是怎樣的；而女方所犯的錯誤，一種是愛慕虛榮，另一種是對風流瀟洒的白臉傾心，在表面上一經覺得可愛，便瘋狂的去追求，不少更自動自發地挑逗男友作肌膚之親，見面的時候，熱情便澎湃着，根本不會想到雙方結合條件是不適合的，及至婚後才互相發現許多合不來的地方，那時悔恨已遲。當然，這是風氣問題，也是求偶的知識問題。因此欲求幸福的結合，對求偶知識必須首先充實自己，這是一定的歷程。

• 杜魯多添丁 • 加拿大總理杜魯多之妻瑪嘉烈現年廿七歲，她於十月二日生下一男嬰。到目前，父母仍未給該嬰兒名字。圖爲杜魯多總理於十月八日陪同其妻離開醫院時情形。（合衆社）

先施公司與本報合辦婦女秋冬時裝設計比賽：晚裝組優異作品之一——王玉珍設計。

• 父母經 • 對孩子的態度

堊來信請寄香港軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會家庭生活教育組家庭生活信箱主持人啓）

所有做父母、教師的人，都希望孩子們能够服從，要他們怎樣，他們就怎樣。最感覺不安的，是他們把父母或者教師的話當做是耳邊風，置之不理。

在成年人的眼光中，總以爲兒童是幼稚的，一切應聽從大人的指揮，不能有絲毫的反抗，說一就一，說二就二，要東就東，要西就西，但是在事實上，兒童也是人，他們與成年人一樣，有他們獨立的思想和感覺，同時還有一個常常爲人所忽視的事，那就是兒童的年齡愈大，反抗性也愈强，這種情況，在成年人的心中，會感覺十分不耐，并且引以爲不快。因爲孩子的反抗性愈强，愈難服從。

當然，我們平常若能使子女從小養成良好的習慣，並且時時能教他們玩，或者帮忙做一些家務，這樣孩子們就會表現得愉快，性格也不會乖戾。但是儘管如此，他們偶爾也會表現得頑皮，不聽父母的話，這時我們應該怎樣辦呢？有些做父母和做教師的，在心煩之餘，或者用會對孩子發脾氣，來追孩子打罵的方法。其實，這種辦法就範。只有使孩子更不聽話，把問題弄得更僵。有的時候，還會得到相反的結果。

簡單地說一句：我們要子女服從的是道理，那也是要他們明白是非，知道甚麼事是應該做的，甚麼事是不應該做的，若能做到這個地步，則子女所服從的，並非是父親或者母親的話，也不是源自己一時的衝動或者內心的一種慾望，只是自己所領悟到的道理，儘管這個道理，在最初是由父母或者做教師的所教給他們的，但是到後來他們所服從的，已不是父母或者教師的意思，而是他們自己的意志了。他們自己能分辨是非之後，就能服從眞理，變成一個聽話的孩子了。

我們要孩子服從，不是要他們服從命令，而是要他們服從道理，良好的習慣，順從道理，絕不是用打罵，强迫的方式可以達到目的的。

說起來會很可笑，不少做父母和做教師的，他們教育孩子的方法，一如率領軍隊，要他們絕對服從，不分青紅皂白，只能順從大人的意志，這種教育方法，除了損害兒童的自尊心，妨得他們品格的獨立以外，我們還需要他們兒女服從？首先要讓他們明白怎樣才是對的，甚麼是錯的，爲甚麼要這樣做，而不能向那方面去做，使他們明白道理之後，心悅誠服，就會主動地和聽話的。

絕不能在孩子的面前，東一個命令，西一個命令，發得愈多愈亂，且一命令的失效，孩子的反抗愈大，後果是很惡劣的，因爲孩子不懂得究竟要怎樣，只能憑一時之衝動和善惡來做事，這樣是很容易走上歧途的。

與孩子相處，不是主僕的關係，也絕不是上司與下屬的關係，而是平等的、親愛的關係。教育家常勸告人們，那怕你是孩子的父親或者母親，也必須和孩子做朋友，才能建立起與孩子的感情，當然，這並非是說對他們溺愛，要孩子服從，絕不是勉强可以得到的，因此，任何威迫利誘的方法，都不值得效法。

醫藥顧問 任卓璣

帶狀疱疹與過勞體虛

△謝汝翰君：

你說今年五十八歲，近年來患上了一種皮膚病，曾往政府醫生診治，據說你所患的是「帶狀疱疹」，（這病名是你繙譯過來的），未知中醫有此病名否？那醫生給你一些藥丸服食，另有些藥膏外搽，漸見好些。

又說：此種皮膚病初起時，發現右邊胸部下面，有許多紅色肉粒，也有些水泡，略見微痛，但不痕癢，好像一條肉斑蔓延到背後的右邊，你問這是什麼原因？如何治療。

你所患的皮膚病，似是「帶狀疱疹」，這種皮膚病係沿着神經路徑蔓發展的，其發生爲半身性。此症可發生於任何部份，包括：（一）顏面；（二）後頭頸部；（三）頸骨下；（四）頸肢；（五）胸部；（六）背部；；（七）腰股；（八）鼠蹊部；（九）臗骨；（十）臗陰部。

治療之法，可內服下開第一方，外用下開第二方。

第一方：土茯苓八錢，正犀牛皮三錢，苦參三錢，防風式錢，荊芥錢半，通翹三錢，牛子三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，金銀花四錢，木通三錢。（清水煎服）

第二方：蛤殼粉一兩，正青黛三錢，石膏一兩，正輕粉五錢，黃柏五錢。上藥共研細末，蜂蜜調搽患處。

又：內服方如覺寒涼，可來電話（五——七二〇六五七）聯絡。

△加多近街莫君：

你說現年廿二歲，經過六年應付考試的辛勤，一向身體不好，時常腸胃不適，疲倦，頭暈等。近數月來，稍一着急，心臟便很不舒服和增加跳動。

上述情形，可向名家藥廠購服「養血歸脾丸」。食養療法，可用淮山，蓮實各一兩，花旗參五錢，陳皮七分，煲生魚湯佐膳。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元。如字超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天每個位收費照計，不折不扣，上期繳費。每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①本社 ②中區 ③九龍 ④ ⑤ ⑥西環：卑路乍街十四號A ⑦灣仔：軒尼詩道 電話：⑤461663、⑤468996

待聘 各業

代繪 機械工商產品圖解 電話 K 430985 沈

報稅理賬

私家偵探

專代理帳

稅賬

日語會話

息主消僱 男性大專畢業求兼職經驗會計，文書，打字，補習，出入口業務，有客路提拔請電K 428656王洽

報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君 K957950

補習

誠徵補習 經驗補習

註冊補習社 中大學生 港大預科 預科經驗 專科教師 預科生 精補數理 甲級教師 百五補習 港大工科 港大工科 留美畢業 鋼琴補習

理工學院 聖類斯 津中教師 升中佳音 港大理科 家庭補習 中學教師 淩會元州 華仁預科 精補數學 中文大學 家庭教師 注重方法 英華預科

中學教師 經驗教師 私人補習 經驗補習 港大醫科 升中補習 港大預科 專職補習 港大喇沙 新數 每月20元 物理 化學 英文 F.5會考 K813389 淩會女生 數理補習 港大醫科

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊會　灣仔軒尼詩道　九龍美孚新邨

西環：卑路乍街14號A西環街坊福利會 電話：5-461663、468996

灣仔：軒尼詩道244-246號弍樓 發記文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718539

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

預科生 中大學生 F5畢業 元朗補習 經驗教師 會考英文 英數 私家補習 隨時起 月$60 可免晉試學港九任何區自修者及升F1.2.3.4.5.中小學生 ⑤806775 理工學生 美孚補習 中學女生 港大預科 理工三年 經驗補習 理工三年

貓狗

狗貓 K961238 狗病貓 H617620 古氏 狗 H466074

聘請

高尚優薪 聘請女傭

製衣廠聘 急聘教師 請女校工 住家女工 主婦兼職 急聘幼師 招請學徒 招請校工 留宿煮飯 聘請教師 錶帶廠請 聘請護士 小二補習 見習送貨 美孚女傭 洋行後生 聘女會計 聘女教師 誠聘秘書 電器學徒 配音藝員

印刷工友 體育教師 琴行招請 半日女傭 影版練習 幼園教師 著名大機構 急聘 徵聘新職 招請女工 外勤推銷 夜班護士 化粧公司 男女職員

美國機構 商行請寫字樓 大製衣廠聘請 湊仔女傭 大商行聘職員 發外及女工珠釘 急聘 慈幼小學 某大工廠誠聘 招生 學 811442 K719026

招生

日語 成人英語 自我催眠 潘鼎彝 授舞 英語會話 街坊日語 聖心 英人 數專 教小提琴 結他 小英國姐 英學人仕 小英人姐 英文會 鋼琴樂理 仙樂琴室 鋼爐船主大偈 結他鋼琴 任何程度 日文 H-726802

結他鋼琴 郭彬授舞 古箏琵琶 教社交舞 克蘇舞 女生教 國日英語語語 法文專修 小組英語外籍 英加澳籍教師 雅廬藝術苑 打麵皮 豆腐油器 德信烹飪 演講 香港商科語言書院

升中 時裝畫 中國書法專家 修正書法 史中教授 函授文憑試 國畫 猿畫 油畫 素描 童畫 琵琶古箏 鋼琴 中心 香港美術學院 海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 香港職業攝影 德誠烹飪學院

古箏 個別教授 電話K050616 陳洽 電解模型 英人聲帶 英婦主理 攝影 德法烹飪學院 荃灣杜氏琴室 貨倉 瑞香園 好月色金行 高價收購 專營 代客 珠寶 光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111 書籍 初級會計學

旅遊

台北 $445 台灣環島/阿里山豪華組旅行團 平機票 四季旅遊公司 由美國回港 價廉可靠並非包機 四大公司任君選擇 歸化入籍 申請護照 台證 台照 H611151 特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 康樂旅遊公司 往台灣

安亓旅運貿易有限公司

九龍彌敦道655號胡社生行1009-1010室

電話：3-958823 3-958833 3-938229 3-938220

香港中環士丹利街34-38號金禾大廈502室

電話：5-231753 5-231483

曼谷芭堤雅明珠遊覽團 $1180

逢星期五上午乘華航班機出發

行程包括：玫瑰花園、皇宮、佛寺、水上市場等

●●●● 一流食宿 一流節目 ●●●●

菲律賓五天特價團

行程包括百勝灘、碧瑤等。

住宿鄉村大酒店・飛機往碧瑤

出發日期：十一月廿七・十二月廿三・廿日四

遺失 啟事

遺失聲明 潘氏宗親會 啟事 催收租 承頂聲明 啟事 聲明

徵求

參加歡迎 誠徵朋友 徵求住客 鋼琴 最高價收音響電視 徵購舖位 少女徵友 鋼琴 銀幣舊鈔 徵求配額 收購酸枝 遠東琴行 徵求舊鋼琴 H-273539 專買酸枝

徵求廠房 收買酸枝 幸福婚姻服務署 高價收購 不要浪費你的光陰

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類刊在五張三頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：2 5 7 10 14 17 24 26 27 30 31 32 37 39 40 41 42 46 50 51 55 56 57 58 59 60 62 64 91 92 96 97 98 100 102 111 112 115 121 123 129 138 152 160 175 200 204 208 216 220 224 243 263 280 300 330 341 360 370 376 378 386 396

中區辦事處信箱號碼：881 882 885 890 891 892 894 895 898 900 650 652 653 654 655 657 673 675 676 678 685 687 693 699 701 702 703 704 706 708 710 714 715 716 721 724 734 744 748 749 754 755 758 760 763 764 766 771 772 773 776 778 783 784 785 786 787 788 789 790 791 794 795 796 797 798 800 801 803 804 805 808

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 908 909 915 916 918 919 920 921 922 923 928 930 931 951 958 959 961 962 963 965 968 975 978 981 986 987 990 998

旺角辦事處信箱號碼：1113 1115 1116 1117 1118 1120 1121 1130 1132 1133 1134 1136 1138 1141 1144 1146 1149 1150 1153 1154 1155 1159 1160 1162 1163 1166 1169 1171 1172 1173 1175 1431

香港 租賃

商住樓 中區永樂街98號…

寫字樓 中環租…

嘉安大廈

堅道洋樓

堅道堅威大廈 130

大房平租

新舖廉租

中區寫字樓

般含道興漢

洋樓出租

鰂魚涌

中區商住

向南單邊

租華輝台

全層廉租

灣仔舖租

英皇道舖

山道洋樓 電話5-433903

北角靚樓房

惠安苑舖租

僑興大廈

吉舖招租

商住樓租

中環樓租

珠城置安大坑台

跑馬地三房兩廳

街市旺舖

堅道德苑

跑馬地

向南光

四房一廳

向海全層

風景甚佳

銅鑼灣道

皇仁對面

廳房即有

半山區

端士花園

洋樓出租

旺舖招租

德輔道西

寶基大廈
旺舖地窖
寫字樓招租
干諾道中156—157號
請電 H442745 H479310

中區寫字樓招租

九龍

中環寫字樓
招租
面積弍千六百餘呎
香港中環昭隆街（永安公司側）
昭隆大厦二樓全層
知租請：電話⑤—221644洽

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

平租五百元 地王舖閣

中環旺區

寫字樓廉租

中環樓租 商業

高尚住宅

平寫字樓租

中環堅道

出租舖位

西環貨倉

中區寫字樓

上環新樓

中區寫字樓二百餘尺
電話：H238038洽

旺舖寫字樓租
威靈頓街88—90號通濟大廈
地下二樓每1645呎十弍樓1000呎
十三樓870呎。平租管理員引看
洽租電話H448388翁君233324鄭君
H430971陸君商業通濟公會

中區萬宜大廈
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

大小寫字樓出租

灣筲舖貸

惠南大廈
干諾道西48—51號近港澳碼頭
舖位及地庫200呎至1500呎
寫字樓由250呎至2000呎
大小隨意
一經已入伙一
堅記置業有限公司電話⑧—431247

中環寫字樓招租
德輔道中近政府停車場
德祐大厦・五樓（約227呎）十樓（約320呎）十三樓（約277呎及320呎）
電話：⑤—227765酒華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

九龍 租賃

工場出租

大角咀道

荃灣洋樓

旺舖招租

新唐樓租

太子道房

窩打老山

全層招租

旺角樓租

沙田金山

舖位招租

裕民坊

彌敦街樓房

二樓工場

唐樓出租

秀竹園道

九龍旺角

工場出租

旺舖招租

廣播道

旺舖出租

又一村

細舖招租

旺舖出租

香港房屋協會 舖位招租

地王招租

正康大樓 廟街47—57號 招租
旺座舖位　商業樓宇
高尚住宅　交通便利
四面單邊　有入伙紙
即租即住　歡迎參觀
正記公司 ⑤664405⑧665962 ⑧312859

製衣工場

吉樓招租

九龍 出售

出國急售

旺角廣東

土瓜灣

翠華五期

雙舖面

吳松街樓

窩打老山

元朗順發

旺舖吉售

洋樓廉售

唐樓五萬

移民廉售

旺角彌敦道

尖沙咀樓

荃灣唐樓售

尖沙咀

荃灣新樓

上海街近

金華大厦

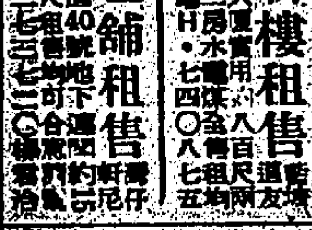
吉樓出售

廠地廉售

鴻星公司

供樓平過租屋
貸款一萬月供$115.90
電話：H239186

寶石大樓出售



九龍出售

新界鄉村別墅

麒麟閣售
九龍太子道244號E1、E11及F5
兩廳三房兩浴　套廁房　工人房工人
廁及車位各一水電煤氣齊　本厦管理
處實洽或　電5—921219

輝記

靚樓旺地

中環機利

租售

半山洋樓

新樓租售

旺舖租售

高尚洋樓租售

富記代理租售

三樓租售
灣仔莊士敦道218—220號
（夏巴對面）商業住宅樓
價平實用獨立廣樓
管理處引看

高尚洋樓租售

洋樓租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 六基大廈地庫

六層唐樓租售
洽請：榮記置業有限公司
電話：5-221290、5-228905

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

九龍商業樓

商業收租

僑安樓

按揭物業

唐樓租售

怡華工業大厦
廉租
香港仔黃竹坑道60號
2,600呎
怡華電話：5-248429、5-249340

旺舖特價租售
・灣仔春園街29－41號春園大厦大小舖位。
・北角鰂魚涌新街舖位
怡華電話：5-248429、5-249340

住宅特價租售
・北角英皇道1028號海山樓470呎
・灣仔高士打道221-226號532呎起
怡華電話：5-248429、5-249340

怡達工業大厦
租售
香港仔 黃竹坑香葉道四號
二千餘呎起
怡華電話：5-248429、5-249340

業主合作
請電：H—259015　H—259016

中環寫字樓租售

香港租售

立信置業有限公司

出售

吉樓廉售

跑馬地樓

靚樓平售

洋樓廉售

銅鑼灣道

半山樓售

繼園台售

旺舖出售

洋樓平售

軒尼詩道售

業主住宅

海景靚樓

千諾道西

半山樓售

出國廉售

寫字樓酒家

餐廳夜總會出售

汽車

平治房車

出讓

旺士多廉

餐室飯店

安和大廈

茶室飯店

石澳石屋

西藥行

平頂

出讓

出讓遊艇

古玩玉器

搬運

好運公司搬屋
3-937456・3-937358
5-739828・5-728893
專搬工廠住宅寫字樓

志豐脫包

心理治療

醫

頭耳喉鼻

尚有分類廣告刊在第五張第四頁

刊登本報分類廣告請電H—221583

芳芳小秦情熱如火 佳期卜定本月廿七

謝賢親自陪同他倆登記

蕭芳芳與秦祥林之戀，到現在，終於大局已定，秦祥林宣告得左。原來，他們已於本月十日那天，到九龍婚姻註册處，登記結婚，辦好手續後，當天兩人便飛去了台灣，至於去台灣幹什麼，情人們自然可以理解了。

蕭芳芳與秦祥林看來是十分急於結婚，佳期已定本月廿七日。他們倆前往登記結婚時，陪同前往的還有謝賢。看來謝賢的確有風度，對於這位過去的戀人，能夠視作好朋友，給予各方面的照顧，他有朋友在婚姻註册處辦事，所以不惜陪同蕭、林兩人前往登記。

記得芳芳由美回港之初，圈內已有消息傳出，謂她與秦祥林戀愛成熟，即將結婚，但記得遇到蕭芳芳時，她卻不予正面答覆這個問題，也許，她認爲還未登記，不便直說，這是女孩子的正常心理。

不過，電視圈最近結了婚的孫泳恩，也是不惜由美乘學回港結婚的，她對記者的訪問較諸蕭芳芳，就爽快與坦率得多了。

郭清江定今日來港 將接受陳依齡訪問

被稱爲新派導演的郭清江，已定今午由台灣飛港，他是專程爲其影片「燕飛翔」在港公映的事而來，因該片本週末便映午夜場，他是老板兼導演，自然希望公映時能夠在場。

這次郭清江來港，他將會接受電視台訪問，訪問他的會是「燕飛翔」的演員陳依齡，這由明星訪問導演，可算是個有趣的巧合。而據郭清江說，「燕飛翔」的拍成到放映也是很巧的，其巧處便是當初拍攝此片時，乃是麗的電視頗受歡迎的電視話劇，當時陳依齡陳美齡是麗的當家台柱，而他們也準備好這「燕飛翔」放映時，是和麗的聯合擴宣傳活動的。

但曾幾何時，如今此片上映，依齡美齡都成了佳視的人，陳依齡更是女編導，她一向對郭清江十分尊敬，這次郭導演來港，她將主理安排這對導演的訪問，於是「燕飛翔」將會有麗的佳視兩邊的訪問節目，而陳依齡這次會反過來導演郭清江的如何訪問擺位了。

對於陳依齡的做了編導，郭清江曾在電話中向她道賀，並加以鼓勵，希望依齡做一個成功的女導演。

圖爲郭清江在導演「燕飛翔」的情形。

娛樂圈

法國諧星皮亞李察 新片是扮烏龍特務

法國近年來崛起的一個最吃香的諧星，是看樣子已使人發笑的皮亞李察，他比較老去了的路易迪芬尼更爲惹笑，他的一舉手一投足，會令影迷笑不可仰，因此這一位銀壇開心果，在拍了「傻瓜行運一條龍」及「烏龍王」後，又有一部更瘋狂的笑片「烏龍〇〇七」推出。皮亞李察更是怪狀百出，他這一次是充當特務，諸多烏龍，但是在遇險時，又能逢兇化吉。

國際上第一流喜劇明星，大多是法國的產物，常爆出許多出人意表的惹笑新星，皮亞李察上銀幕不很久，因爲他的格調是嶄新的，所拍的片是由頭到尾使人狂笑不休。皮亞李察在「烏龍〇〇七」內的造型，仍是頭髮鬆蓬的，面部表情與動作，滑稽絕頂，他在「烏龍〇〇七」內，一面是胡鬧，另一方面不斷發揮濃厚的法國浪漫情調，遇身烏龍做了特務，爲能不惹笑。

皮亞李察在「烏龍〇〇七」內的角色更新，是一個音樂教授，而被物色爲做特務，應付國際特工，手忙腳亂，身負重要任務，但是常把自己置於險境內，幸而傻人行大運，能化險爲夷，又有機會乘機享受溫柔，詐顛納福，這一個法國銀壇笑匠，不是硬滑稽的諧星，惹笑本領極高。「烏龍〇〇七」是皮亞李察最新的一部出色喜劇，極盡諧趣的能事，在手提機槍的掃射下，子彈好似有眼，不打中他，比占士邦更好運氣，可以說是妙事，皮亞李察片內充份發揮了一個傻特務的怪本色。

張徹返港大吹牛皮

張徹定今日下午飛返台北，續拍「八道樓子」的戲景，該片尚有最後一幕恐怖景便大功告成，估計在本月可以全片煞青。張徹夫婦昨晚特假「翠園」與新聞界友好敘會，席間暢談拍該片非常順利，否認外間一切的不利謠言。（唐）

皮亞李察受指嚇 唐人厚福又解圍

法國諧星皮亞李察在槍尖下，并不害怕，這個烏龍特務，自有厚福解圍，此是他在最新傑作「烏龍〇〇七」內的一個驚險鏡頭。

搶購潮 「烽火再生緣」版權

去年，國語片一厥不振，而歐美的槍戰動作片亦日走下坡。香港一片商至希臘，看見「烽火再生緣」清新可喜，是一部最合東方人口味的戰爭文藝片，而女主角艾莉尤娜氣質卓爾不羣，於是毅然訂購遠東版權，演滿艾莉尤娜主演的「鐵血中尉娜達莎」在亞洲各地陸續上映，迭創賣座紀錄，好評如潮，艾莉尤娜一片而紅，成爲遠東各地近年來僅見的，崛起的西片偶像明星，許多女孩子甚至採NATASSA或NATACHA（娜達莎）爲名。

於是各地片商，紛紛來港掀起搶購「烽火再生緣」之熱潮，許多地方的版權，未經試片，已高價售出，而且遠銷至菲濟羣島，繼伺各地探盤者大不乏人，以爲來未能購得版權而大失所望。

該片商現在希臘，面洽艾莉尤娜來遠東隨片登台。艾莉尤娜不但是希臘影后，而且多才多藝，能歌善舞，至歐美巡迴表演，一月可得十五萬美金，而且她在雅典擁有數間劇院，自己也偶然登台，節目早已排至明年四月，暫時無法和遠東影迷見面。

廖小璇赴加演唱

歌星廖小璇昨晨乘搭航機飛往加拿大登台演唱。廖小璇此行是應加拿大溫哥華名苑夜總會之聘，演唱兩月。圖爲廖小璇登機前留影。（珠）

陳氏三姐妹聯合主演 燕飛翔週末映午夜場

後母與女兒之間的矛盾誤會加上旁人的態度，再加上千百年來人們對後母的成見，於是，構成了「燕飛翔」的故事，拍成了「燕飛翔」這部電影。

郭清江是「燕飛翔」的導演，也是該片的老板。他對「燕飛翔」這個故事感興趣，認爲是一個感人的，會受觀眾歡迎的故事，事實上該故事曾以同名拍過電視劇，觀眾極多，因此，郭清江通過有關人士介紹，把故事買下來，改寫爲劇本，仍然以同名「燕飛翔」拍成電影。

心願 攝影

電視劇「燕飛翔」是由陳美齡、陳曦齡、陳依齡三人主演的，三人當中，又以陳美齡爲主角，片中有許多支歌，都是由陳美齡主唱。陳美齡是有名的民歌手，在日本，她也是一位出名的歌手，去年日本舉行的全國性紅、白歌唱比賽，陳美齡兩次均能獲勝，雖然這不全是陳美齡功勞，卻有一份功勞。中國目前有幾位歌星在日本，都受歡迎，但以享譽之盛，卻以陳美齡爲首。她灌唱的唱片，在日本甚爲暢銷，就是香港歌迷，也很多人擁護陳美齡的場，現在，「燕飛翔」已定於本週末在港上映午夜場，陳美齡歌迷與觀眾，都可以有機會欣賞她的演出了。（林天）

巫敏雄拍 大明英烈 港台片商支持

（台北訊）今年以導演「一門忠烈」飲譽國內影壇的名導演巫敏雄，最近又開拍了一部「大明英烈」，這是一部歷史古裝動作大片，由上官靈鳳、田鵬、黄家達、白鷹、韓英傑等主演，製作成本要台幣千餘萬，陣容都十分浩大，頗受國內影迷重視。

關於上官靈鳳的戲，在她在法國拍「法國四傻大鬧香江」之前已拍了一部份，她回台後，還有部份戲要拍。這部戲的內景，外景多是在台灣一些險要的高山拍攝，因而演員演來十分辛苦。

巫敏雄是一位對武俠片很有研究的導演，他導的「一門忠烈」，別具風格，此片也奠下他導武俠片的地位，很多電影老闆對他的導片才氣，都十分激賞，就是一些打仔，也服貼，因此他這次導「大明英烈」，打仔們都樂予參加，因巫敏雄本人對武打也很內行，過去做過武術指導。

「大明英烈」素材取自明末，故事感人動人，此片是由香港麗華娛樂公司老闆蔡秉超，譚文安，與國內的大慶公司老闆顧濟慶，萬句公司的陳秋雄，遇昌公司的何國强等合作拍攝，這些老闆一有空，都到現場去參觀。

「大明英烈」是國內最近開拍的俠義大片之一，已被國內院線老闆爭取上映，都樂予安排最佳檔期。（子倍）

佳視節目 彩色人生

今晚佳視的「彩色人生」節目是王老五及有女待字閨中的父母必看的好節目，主持人梁偉光及多位嘉賓將討論有關擇偶的種種問題。

香港早期曾出現不少男士出國求妻的情形，是否香港地男多女少呢！

但事實上，香港亦有很多學識好，品貌端莊的未嫁嬰英，是否她們的入息愈好，知識水準愈高就愈難找到歸宿呢？請各位留意收看今晚十一時卅五分播出之「彩色人生」，就會有更詳細的解答。

岳華休妻再娶 李翰祥有話說

那天，岳華拍罷「流星快劍」，拖了恬妮去法國醫院探李翰祥，兩個人在病房內又摟又抱，十分恩愛。

「你們是來探我病，還是來調情？」李翰祥說：「如果是來調情，這裏房租你們付，說是來探我病，禮物也沒帶？」

恬妮就說：「我們也不知帶什麼來好，醫生說你什麼都不能吃，你要什麼我明天帶來！」

「好吧，明天來的時候，買碗大鹵麵，加兩塊肥肉排，一杯白蘭地。」

「醫生不是說你什麼都不能吃嗎？」岳華不解地說。

坐在一旁的張翠英，就說：「沒關係了，你們買了來，這裏稍有一杯白蘭地不嫌多，絕對可以就鎮。」

李翰祥瞇着近視眼，笑起來，講到肥肉排，就吞口水。

珍妮與岳華在公眾場合擁攬着，才鬆開，兩個人咬着耳仔卿卿我我，李翰祥又瞇着眼睛說：「恬妮，去找本詞源來，看看他什麼肉麻的形容詞沒用上？」李翰祥就是這樣，不時「吹脹」他的男女。

岳華不久前才跟李翰祥去韓國、日本拍「捉姦趣史」，那時候，他與恬妮尚未墮入愛河，前後不過兩個月，便變了至今日的「休妻再娶」，難怪有很多人不能接受這件事。

在「捉姦趣史」中，岳華與韓國女星李海淑、田青等合演「富抗無妻」一段，外景是著名的「仙六閣」等地。

▲色情片「三代同堂慶新春」是脫衣女星愛蓮芬之新作，她的動人鏡頭，震驚了三代人，養眼鏡頭最多。

麥士馮西度 在「禿鷹」中演殺手

麥士馮西度，演員。他拍過的電影有：「茱莉小姐」「野草莓」「魔術師」「夏威夷」「和夫的時刻」「接觸」「夜客」「新土地」等。最新的一部是「禿鷹七十二小時」。在「禿鷹七十二小時」中，麥士馮西度演的角色是殺手，他的身份，是瑞典人，出生地亦是瑞典，日期是一九二九年。麥士的父親是瑞典皇家大學的教授，自少，麥士就喜歡演戲，中學時期，已參加學校的戲劇演出。服役完畢，他走了去學演戲，畢業後即跑去拍電影。

一直，麥士都在瑞典拍片，到一九六五年，他才開始到美國拍片，第一部是佐治史提芬的「最偉大的故事」，之後他陸續拍了很多美國片，近期的影片有「驅魔人」及與尤伯連納合演的「巴朗尼」。麥士馮西度在瑞典時，經常出現在英瑪褒曼的片中，他的名氣亦在那個時候建立起來。

麥士馮西度，在不熟識的人看來，有點深沉，不苟不氣的，但事實上，他是相當害羞的人。他已經結婚二十二年，跟他的妻兒一起，他目前居住在北史托咸，沒有女兒的麥士，大兒子亦已廿一歲，另一兒子十七歲。麥士戲，雖然他是做電影工作的人，但他的兩個兒子都沒有興趣在這方面尋求發展。

華僑晚報主辦 精工表贊助 十大影劇明星 十大電視明星 選舉

十大頒獎典禮 12 換入場券印花

十大頒獎典禮：由流行歌唱音樂隊表演精采節目，會同麗的無綫劇藝員演出。

選舉辦法：

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星則分麗的與無綫電視藝員各五名。

一九七五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星選舉」，由一九七五年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡在香港拍攝而於一九七五年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其負擔任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七五年度在麗的或無綫電視中，其負擔任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」、每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，辦法相同。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並寫上姓名、地址和暗碼，投入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名作獎者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度

十大影劇明星選舉 十大電視明星選舉

有獎猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

商業

裝修工程 小工程 天台加建 室內外裝修 價廉 格式新 公司 K八一九六

聖誕咭 跳樓 最新中西聖誕咭 設計精美 歡迎批發

民衆裝修 泥水 油漆 鐵器 5-741239 5-791718

專改西裝 中環中國 砵甸乍街35號B 7786

水喉潔具 承接冷熱水喉 浴缸 面盆 小工程

永佳裝修 一切裝修工程 保證公平 價錢合理

萬順裝修 家俬 鋁門 電器 水喉 油漆 八三八九二五

軒麗專改 男女 西裝 西褲 長衫 旗袍 K650750

電影擴聲 專門承接 最新技術 各界服務 H五一三三一六三

裝修工程 泥水 木工 油漆 膠地板 K五八七八

電熱線 發熱線 規格 K2526 NO.26和27號 歡迎 批發 電K493733

英國旗

嬰琳待沽

收購 黑白電視 24吋 K 8-636383

代收文件 九龍東寮公司 收費50元 電話(3)928934

裝修工程 室內設計 木器 油漆 鐵器 K816771 九四四一一四四一一

象牙首飾 發售象牙 工藝品 首飾 K684646

用便知帖 世界名人 英文 誕卡 K666936

柚木地板 新修 K二九一五三八

平價裝修 特大 K221112

雪花鬼影 專業 情況好 電K(3)480568

香港水族中心 熱帶及珊瑚魚批發零售 夜總會餐廳水族箱設計 香港跑馬地奕蔭街三十號 電話：H－735740

區賢樂 招牌 卡片 銘牌 電：(5)－457623

打臘 抹窗 服務 港九 5－471633

油印中心 中英打字 電K五七三三

打臘抹窗 華記 (3)－436336 (3)－637009

中文打字 油印

打臘油漆 大小工程 K683403 新興洽

最新款多 聖誕咭 精心設計 專供寫字樓：中西文具，包裝用品 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—84美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

SUI SANG LOONG 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

執漏 門業

製衣工場 貨倉 出租 K857705

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及時裝 電話：5-731923

冷氣 雪櫃 洗衣機 修理 裝拆 噴油 換邊 K794946 H606806 新亞洽

鋁窗 防風 防水 大間鋁門 K684340 K693926

日曆 月曆 塑膠案曆 K845747 K857375 廣東道598號

註冊商行

打字機 買賣修理 K962903 K863565

東方公司 電話：(3)二七七八六六

萬能角鋼 窗簾 美路

水晶 油水晶地板 新世界 (5)－231150 (3)－945050

宇宙防水 漏水 電3-956652 3-964666

漏水 K663980

林偉 洗牛仔褲鼻祖 K958320 K961030

財路 新潮手袋中心 九龍彌敦道398號

裝修 K937362 成裝飾 木工程

彩色、黑白 電視修理 天線安裝 合和3－374503 12－256961（專車備用港九新界必到）

水晶地板 打臘抹窗・草蓆地板・乾洗地毯・特效滅虫 惠康清潔滅蟲服務社 香港急庇利街八號十二樓A座電話(5)450936 九龍美孚新邨吉利徑一號地下電話(3)717374

水電裝修 K655733 K655677

打字機 買賣修理 H738540 H743094

每尺七毛 水晶地板 讚記 港九同價 保用五年 K316685 K483775 工料做十足

打字機 電子機買賣修理 名廠新舊電動手提座機 保用 IBM保養 佐利打字機公司 日H437326 夜H517034

天面漏水 K-949063

檯字寫鋼 鋼具品質 國泰第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

（得力牌）寶補精 有景豐公司5-436594

尚有分類廣告 刊在第五張第二頁

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格內連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即爲登刊也。

茲函附

華僑日報 小廣告 港幣 元 請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致 華僑日報 謹啓

一九七五年 月 日

住址：

電話：

啓

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「銀票」二字劃去，如寄郵票請用「商業信箋」二字劃去（付郵票請寄「港幣郵票」）